

Medela AG
Lättichstrasse 4b
6340 Baar, Switzerland
www.medela.com

EU Representative:
Medela Medizintechnik GmbH & Co. Handels KG
Georg-Kollmannsberger-Str. 2
85386 Esching, Germany
www.medela.com/support

India
Medela India Private Limited
602-603 | 6th Floor,
JMD Megapolis | Sohna Road,
Sector – 48 | Gurgaon 122 001
India
Phone No: +91 124 48320690
Helpline: 1800-102-3645
medela.indiacare@medela.in
www.medela.in



Swing Maxi™ Hands-free



Content appearance may vary from pictures.
Obsah balení se nemusí shodovat s obrázkem.
Zawartość opakowania może różnić się od przedstawionej na ilustracjach.
Внешний вид содержимого может отличаться от изображений.
Obsah balenia sa môže lišiť od obrázkov.
Құрамының сыртқы көрінісі суреттерден өзгеше болуы мүмкін.



Electric breast pump
Instructions for use

Elektrická odsávačka
mateřského mléka
Návod k použití

Laktator elektryczny
Instrukcja obsługi

Электронный молокоотсос
Инструкция по применению

Elektrická odsávačka
materského mlieka
Návod na použitie

Электрлік сүтсауғыш
Пайдалану бойынша
нұсқаулы

ENGLISH
3-21

ČESKY
22-40

POLSKI
41-59

РУССКИЙ
60-78

SLOVENSKY
79-97

ҚАЗАҚША
98-116

1

1-01

1-01-1
1-01-2
1-01-3
1-01-4
1-01-5
1-01-6
1-01-7
1-01-8

1-02

1-02-1
1-02-2
1-02-3

1-03

1-04

2

2-01

2-02

2-03

3

3-01

3-01-1

3-02

4

4-01

4-02

4-03

5

5-01

5-02

5-03

6

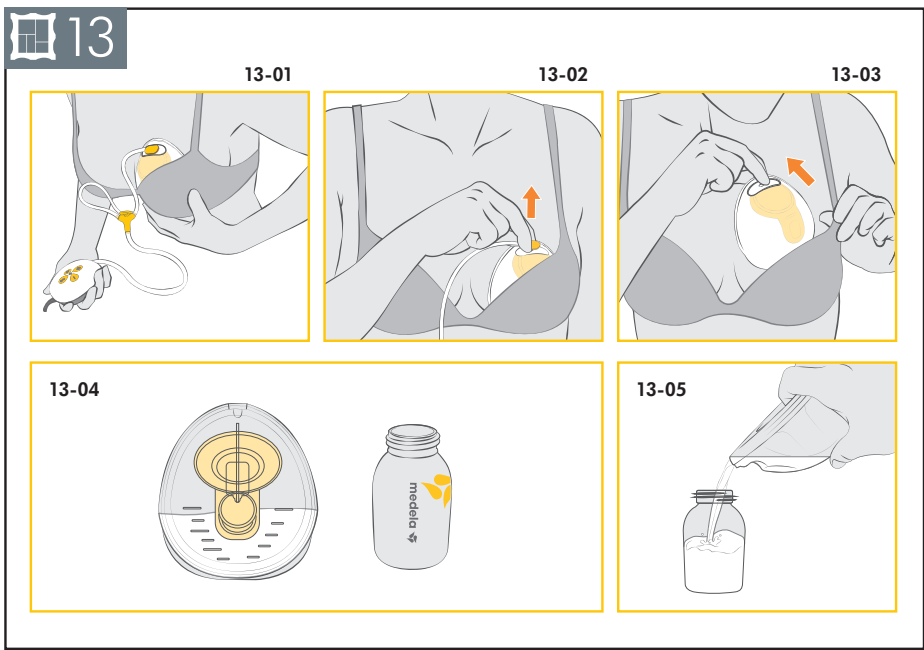
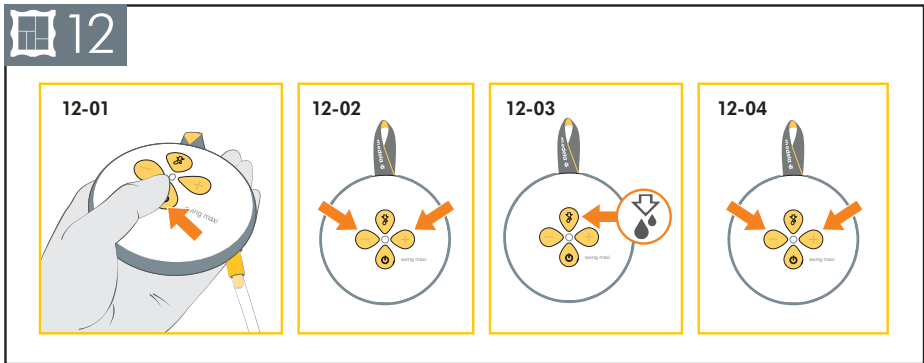
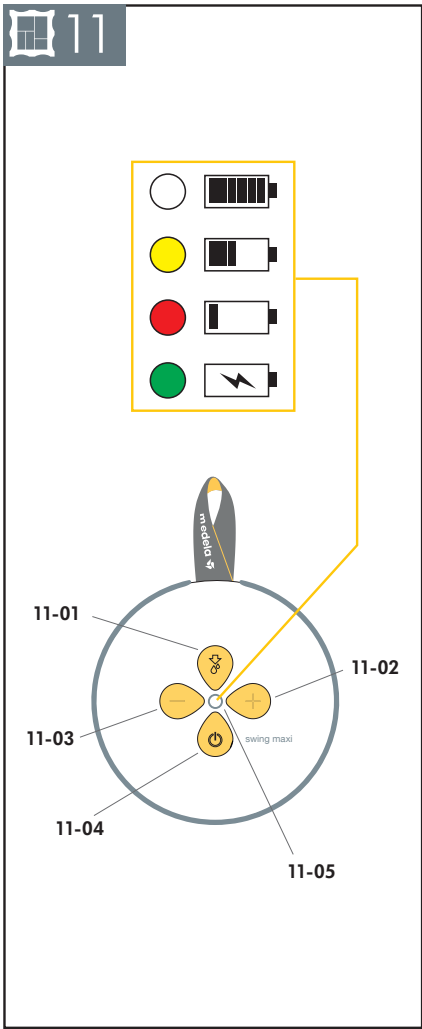
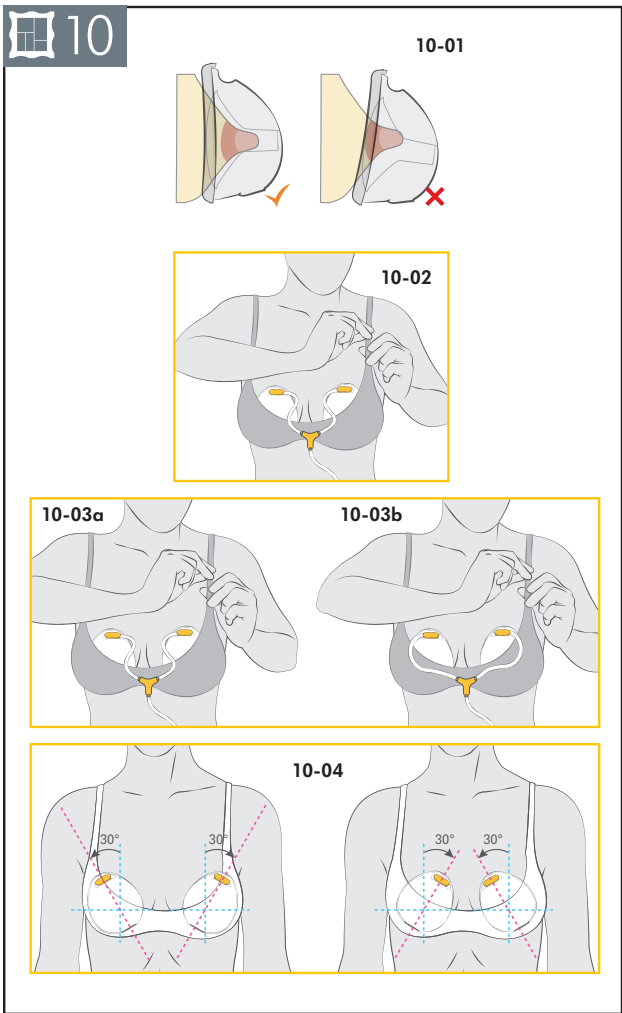
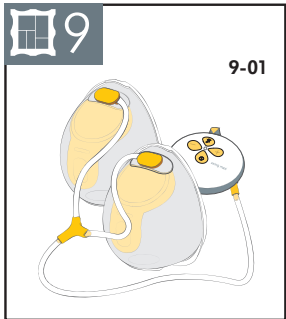
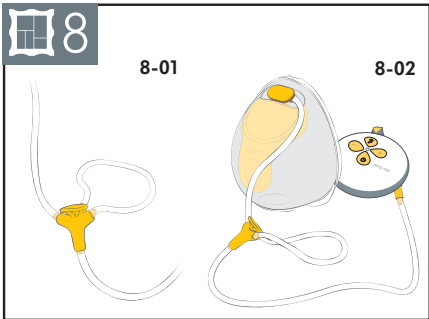
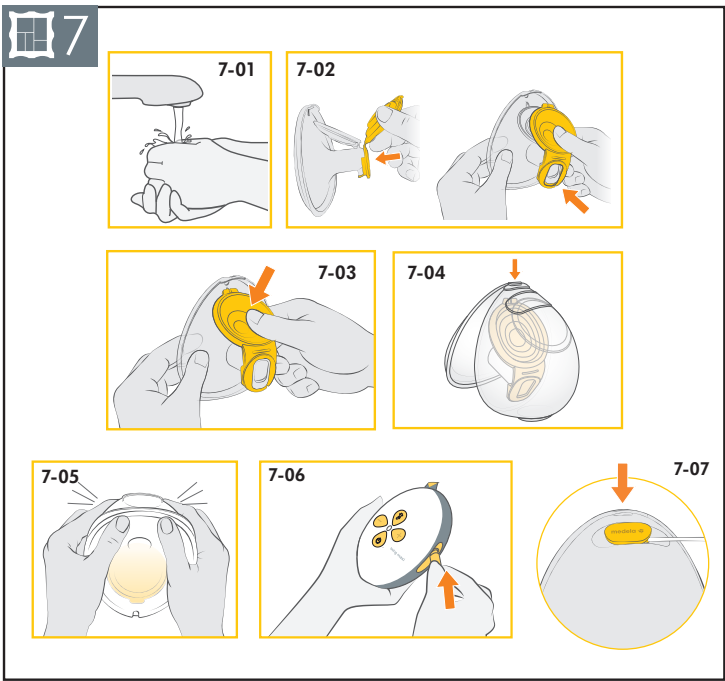
6-01

6-02

21 mm

24 mm

27 mm



1. Important safety information

! Please read all instructions before using this product. Keep these instructions for future reference.

Warnings identify all instructions that are important for safety. Failure to observe these instructions can lead to personal injury or damage to the product. The following symbols and signal words show the significance of the warnings:

! WARNING

Can lead to serious injury or death.

! CAUTION

Can lead to minor injury.

NOTICE

Can lead to material damage (not related to personal injury).

i Information

Useful or important information that is not related to safety.

When using electrical products, especially when children are present, basic safety precautions must always be followed.

! WARNING

To avoid fire, electric shock, or serious burns:

- The breast pump should never be left unattended when plugged into a power source.
- Never operate an electrical device if it has a damaged cord or plug, if it is not working properly, if it has been dropped or damaged, or dropped into water. If damage is found, immediately discontinue use of power adapter and call Medela Customer Service.
- Do not use an electrical product that has been exposed to water or other liquids including:
 - Do not use while bathing or showering.
 - Never place or drop into water or other liquids.
 - Do not run water over the breast pump.
 - If an electrical product has been exposed to water or other liquids, do not touch and if possible unplug the device from electrical outlet, turn off and contact the manufacturer.
- Do not expose the breast pump or battery to excessive temperatures.
- Only use power adapter and cable that comes with the breast pump. An inadequate power source or cable may result in a fire hazard, electric shock or malfunction equipment due to overvoltage.

To avoid health risks and reduce the risk of severe injury:

- This is a single-user product. Powered breast pumps that are designed for single users should never be rented or shared. Use by more than one person may present a health risk and voids the warranty.

- Do not use the breast pump while operating a moving vehicle.
- Pumping may induce contractions or premature labour. Do not pump until after giving birth. If you become pregnant while breastfeeding or breast pumping, consult with a licensed healthcare professional before continuing.
- If infected with Hepatitis B, Hepatitis C, or Human Immunodeficiency Virus (HIV), pumping breast milk will not reduce or remove the risk of transmitting the virus to your baby through your breast milk.
- Wash all parts that come into contact with your breast and breast milk after every use.
- The tubing poses a risk of strangulation when being played with and small parts may be swallowed by toddlers.
- Close supervision is necessary when the breast pump or accessories are used in the vicinity of children.
- This appliance is not intended for use by persons (including children up to 14 years) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children must not play with the appliance.
- Cleaning and maintenance must not be performed by children without supervision.

CAUTION

To avoid fire or burns:

- Make sure the voltage of the power adapter is compatible with the power source. See **chapter 18** for technical specifications.
- Always unplug electrical products immediately after use except for when charging.
- Do not place or store the product where it can fall into water.
- The breast pump and accessories are not heat-resistant. Keep away from heated surfaces or open flames.
- Do not use near flammable materials.

To avoid health risks and reduce the risk of injury:

- Before each use visually inspect the individual components for cracks, chips, tears, discoloration or deterioration. In the event that damage to the device is observed, please discontinue use until the parts have been replaced.
- This product cannot be serviced or repaired. Do not repair yourself. Do not modify the device.
- Never use a damaged device. Replace defective or worn parts.
- Use the breast pump only for its intended use as described in these instructions for use.
- Do not use the breast pump while sleeping or overly drowsy.
- If tubing becomes mouldy, discontinue use and replace tubing.

- Do not microwave or boil breast milk. Microwaving can cause severe burns to baby's mouth from hot spots that develop in the milk during microwaving (microwaving or boiling can also change the composition of breast milk).
- Clean and disinfect all parts that come into contact with your breast and breast milk prior to first use.
- Only use Medela recommended parts with your breast pump.
- If pumping is uncomfortable or causing pain, turn the unit off, break the seal between the breast and the breast shield with your finger and remove the breast shield from your breast.
- While some discomfort may be felt when first using a breast pump, using a breast pump should not cause pain. If you are unsure about correct breast shield sizing please visit **www.medela.com** or see a lactation consultant/breastfeeding specialist who can help you get a proper fit.
- Contact your healthcare professional or breastfeeding specialist if you can express only minimal or no milk or if expression is painful. See **chapter 7.1** for more information.
- If pumping at high altitudes, including in an airplane, consider pumping more often or longer if you feel there is milk remaining in your breasts after your pumping session.

NOTICE

Take appropriate care in handling components:

- Plastic parts become brittle when frozen and may break when dropped.

- Parts may become damaged if mishandled (e.g., dropped, over-tightened, or knocked over).
- Do not use the breast milk from components that show signs of damage.

Contents

1. Important safety information	3	12. Troubleshooting	17
2. Intended purpose	6	13. Ordering information	18
3. Product description	6	14. Warranty	18
3.1 Description of the device	6	15. Disposal	18
3.2 Your breast pump system features	6	16. Meaning of symbols	19
4. Getting started	7	17. International regulations	21
4.1 Cleaning before first use	7	17.1 Electromagnetic compatibility (EMC)	21
4.2 Charging the battery	7	17.2 Simplified EU Declaration of Conformity	21
5. Disassembling your collection cups	7	18. Technical specifications	21
6. Cleaning	7		
6.1 Cleaning overview	8		
6.2 Washing	9		
6.3 Disinfecting	10		
6.4 Cleaning the motor unit	10		
7. Assembling your breast pump	11		
7.1 Selecting the correct breast shield size	11		
7.2 Assembling the collection cups	11		
7.3 Preparing for single pumping	11		
7.4 Preparing for double pumping	12		
7.5 Placing collection cups within your bra	12		
8. Operating your breast pump	12		
8.1 Mimicking the baby's rhythm (2-Phase Expression® technology)	12		
8.2 Buttons and status light	12		
8.3 Bluetooth® connectivity	13		
9. Expressing your breast milk	14		
10. Handling of breast milk	15		
10.1 Removing the collection cups from your bra	15		
10.2 Pouring milk from collection cups	15		
10.3 General storage guidelines	15		
10.4 Freezing	15		
10.5 Thawing	15		
11. Maintenance and care	16		
11.1 Power adapter care	16		
11.2 Battery maintenance	16		
11.3 Long-term storage	16		

EN Illustrated items or instruction steps are marked with the figure and detail number (e.g.  2-01).

2. Intended purpose

The Swing Maxi™ Hands-free breast pump is a powered breast pump to be used by lactating women to express and collect milk from their breasts. The Swing Maxi™ Hands-free breast pump is intended for a single user. The breast pump is intended to be used in a home environment.

3. Product description

3.1 Description of the device

The Swing Maxi™ Hands-free breast pump is a personal-use electric breast pump that includes 2-Phase Expression® technology and is capable of single and double pumping. Mode of operation: Continuous. The operating life of the Swing Maxi™ Hands-free breast pump is 275 hours. Only the parts of the collection cups come into contact with the breast or milk. The motor unit generates an intermittent vacuum. For milk expression, the tubing conveys the resulting air flow via a membrane, which separates the milk from the pulsing air, to the breast.

3.2 Your breast pump system features

Refer to figure 1 on the foldout pages.

1-01 Hands-free Collection Cups

- 1-01-1 Breast shield 21mm (2pcs) (Applied part)
- 1-01-1 Breast shield 24mm (2pcs) (Applied part)
 - 1-01-2 Nipple Tunnel
- 1-01-3 Yellow membrane (2pcs)
 - 1-01-4 Alignment Tab
 - 1-01-5 Valve
- 1-01-6 Outer shell (2pcs)
 - 1-01-7 Pouring spout
 - 1-01-8 Tubing connection port

1-02 Tubing

- 1-02-1 Short ends of tubing (connect to collection cups)
- 1-02-2 Long end of tubing (connects to motor unit)
- 1-02-3 Tubing holder (use for single pumping)

1-03 Motor unit (Applied part)

1-04 Power adapter with cable

For ordering information about accessories see **chapter 13**.

All pictures shown in these instructions are for illustration purpose only. The actual product may vary due to local differences or product enhancement. Medela reserves the right to substitute any component or accessory with a replacement of equivalent performance.

4. Getting started

4.1 Cleaning before first use

It is important to do the following before using your breast pump for the first time:

1. **Disassemble and clean all parts** (except for the tubing) according to the instructions –see **chapter 5** and **6**.
2. **Please ensure to boil all parts of the collection cups before first use.** Do **not** clean or boil the tubing.
3. **When assembling, please ensure the cups are fully sealed until you hear a snap** - see **chapter 7.2**.

WARNING

Only use the power adapter and cable that comes with the breast pump. An inadequate power source or cable may result in a fire hazard, electric shock or malfunction equipment due to overvoltage. Do not expose the breast pump or battery to excessive temperature.

4.2 Charging the battery

Charge the battery for **two hours**. Refer to figure  2 on the foldout pages.

1.  2-01 Connect the power cable to the motor unit.
 2.  2-02 Connect the power cable to the power adapter.
 3.  2-03 Plug the power adapter into a wall outlet.
→ During charging, the status light is pulsing in green color.
→ When charging is complete, it lights up steadily in green color.
- For details on the status light see **chapter 8.2**.

Information

- The warranty is only valid when using the Medela power adapter to charge your pump (Model MS-V2000U050-010B0-* / MS-H2000U050-010B0-*).
- You can use the breast pump while charging the battery. However, it will charge in a slower mode when the pump is running.
*country code

5. Disassembling your collection cups

Refer to figure  3 on the foldout pages.

1.  3-01 Open the collection cup using the tabs (3-01-1) at the bottom.
2.  3-02 Remove the yellow membrane from the breast shield.

6. Cleaning

It is important you do the following before using your collection cup parts for the first time: Disassemble all parts and clean by following the cleaning instructions.

Supplies needed:

- Dish soap
- Clean soft brush
- Clean wash basin or dishwasher
- Drinking-quality water
- Clean pot for boiling water

Parts to wash or disinfect:

- Breast shields
- Outer shells
- Yellow membranes

CAUTION

Separate and wash all parts that are in contact with breast milk immediately after use. This will help to remove breast milk residue and prevent growth of bacteria.

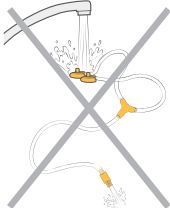
- Wash hands thoroughly with soap and water.
- Only use drinking-quality tap water or bottled water for cleaning.
- Do not place collection cup parts directly in the sink to rinse or wash. Use a clean wash basin used only for infant items.
- Do not use a dish towel to rub or pat items dry.
- Do not use disinfectants for cleaning.

6.1 Cleaning overview

Washing and disinfection are two different activities. They must be done separately to protect you and your baby, and to maintain the performance of your breast pump.

Wash – To clean the surfaces of the parts by physically removing milk residues and other possible contaminants.

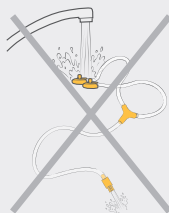
Disinfect – To efficiently lower the number of germs that may be present on the surfaces of the washed parts.

	Breast shield	Outer shell	Yellow membrane
When to clean			
Before first use	Disassemble the parts according to chapter 5 Wash the parts according to chapter 6.2 Disinfect the parts according to chapter 6.3		
After each use	Disassemble the parts according to chapter 5 Wash the parts according to chapter 6.2		
Once per day after use	Disassemble the parts according to chapter 5 Wash the parts according to chapter 6.2 Disinfect the parts according to chapter 6.3		
When to clean	Tubing 	Motor unit 	
As needed	Do not clean or rinse the tubing under any circumstance.		Wipe with clean, damp towel. Refer to chapter 6.4 .

NOTICE

The Swing Maxi™ Hands-free breast pump has a closed system so milk cannot get into the tube when the pump is used as instructed. **Do not clean or rinse the tubing under any circumstance.**

- **Inspect the tubing before use. If you find condensation, breast milk or mould in the tubing, discontinue use and replace tubing. Refer to chapter 13 for ordering information.**
- Do not run the breast pump with wet tubing; doing so will cause damage to your breast pump.



- Take care not to damage parts of the collection cups during cleaning.
- Store the dry collection cups in a clean bag/container until next use.
- Do not store wet or damp parts as mould may develop.
- If you notice a white residue on your collection cup parts after boiling, your water may have a high mineral content. Remove residue by wiping parts with a clean towel and allow to air dry.
- Distilled water is recommended when boiling parts to prevent substantial mineral build-up over time, which may compromise your parts.

6.2 Washing

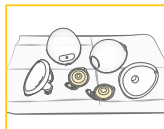
Refer to figure 4 on the foldout pages.

Rinse and wash by hand (before first use and after each use)



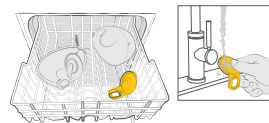
Do not place the parts directly in the kitchen sink for rinsing and washing. Use a dedicated wash basin for infant items.

1. **Rinse** the disassembled parts, except for the tubing, with cold, clear drinking quality water (approx. 20 °C).
2. **Clean** these parts with plenty of warm, soapy water (approx. 30 °C / 86 °F). Use a commercially available dish soap and clean soft brush.
3. **Rinse** the parts with cold, clear drinking quality water for 10 to 15 seconds (approx. 20 °C / 68 °F).
4. **Drying:** Allow to air dry on a clean, unused dish towel or paper towel.



or

Wash in dishwasher (maximum once per day)



1. **Dishwashing:** Place the disassembled parts, except for the tubing, on the top rack or in the cutlery section. Use a commercially available dishwashing detergent.
2. **Rinse the yellow membrane** under running water after dishwashing.
3. **Drying:** Allow to air dry on a clean, unused dish towel or paper towel.



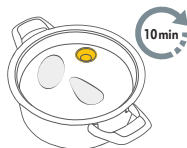
i Information

By using the dishwasher, parts may become discolored. This will not impact the functioning of the parts. **Never wash the tubing.** See chapter 6.1 for more details.

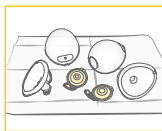
6.3 Disinfecting

Refer to figure 5 on the foldout pages.

Disinfect on stovetop (before first use and once per day after use)



1. Cover the disassembled, washed parts, except for the tubing, with plenty of water and boil at least for 10 minutes. Ensure that the parts are not in direct contact with the bottom of the pot.
2. **Drying:** Allow to air dry on a clean, unused dish towel or paper towel. Do not store parts in an airtight container/bag if moist. It is important that all residual moisture dries.



or

Disinfect in microwave (once per day after use)



1. Use Quick Clean™* bags in the microwave in accordance with the instructions on the bags. (*Refer to local website/shops for availability in your country.)
2. **Drying:** Allow to air dry on a clean, unused dish towel or paper towel. Do not store parts in an airtight container/bag if moist. It is important that all residual moisture dries.



10

6.4 Cleaning the motor unit

Supplies needed:

- Drinking-quality water
- Dish soap
- Clean dish towel or paper towel

Parts needed:

- Motor unit

⚠ CAUTION



To prevent electric shock and damage to the material:

- Unplug the breast pump before cleaning the motor unit.
- Do not immerse the motor unit in water; do not run water over the motor unit.

NOTICE

- Do not spray or pour liquid directly onto the pump.

1. Switch the breast pump off.
2. Unplug the breast pump from the power source.
3. Wipe the motor unit with a clean towel moistened with soapy water.
4. Wipe the motor unit dry with a clean, dry towel.

7. Assembling your breast pump

7.1 Selecting the correct breast shield size

Make sure to use the correct breast shield size. It is an essential component of effective pumping, helping to optimise milk flow.

Refer to figure  6 on the foldout pages.

1. Select the breast shield size by measuring the diameter of your nipple ( 6-01).
2. Select the breast shield size that is slightly larger than your nipple ( 6-02). 21mm and 24mm size shields are included in the pack.

For more information on breast shield sizing and other available sizes, visit www.medela.com or see **chapter 13** for ordering information.

7.2 Assembling the collection cups

Only use clean and dry parts for assembly. Refer to **chapter 6** for cleaning.

Parts needed:

- Tubing
- Breast shield
- Motor unit
- Yellow membrane
- Outer shell

CAUTION

To prevent contamination of your milk:

- Wash hands thoroughly with soap and water before touching the motor unit, parts of the collection cups and breasts.
- Dry your hands with a fresh towel or a single-use paper towel.
- Avoid touching the inside of the collection cup components.

To make sure that your breast pump works properly and safely:

- Check collection cup components for wear or damage before use. Replace if necessary.
- Always inspect all parts prior to use for cleanliness. If dirty, clean according to **chapter 6**.
- Only use genuine Medela parts. See **chapter 13** for details.

NOTICE

To prevent damage to the breast pump all components must be completely dry before use.

Refer to figure  7 on the foldout pages.

1.  7-01 Wash hands thoroughly with soap and water before touching the motor unit, parts of the collection cups and breasts. Dry your hands with a clean towel.
2.  7-02 First assemble the valve of the yellow membrane on the front of the breast shield.
3.  7-03 Align the disc of the yellow membrane on the designated circular slot using the alignment tab at the top to ensure that it is at the right place. Press around the edges to make sure it is fully assembled.
4.  7-04 Insert the pouring spout into the opening on the shield.
5.  7-05 Push the outer shell and breast shield together tightly, ensuring it is fully sealed all the way around until you hear a snapping sound.
6.  7-06 Connect the long end of the tubing to the motor unit as far as it will go.
7.  7-07 Connect the short end of the tubing into the tubing connection port on the collection cup.

7.3 Preparing for single pumping

Refer to figure  8 on the foldout pages.

1. Assemble one collection cup as described in **chapter 7.2**.
 -  8-01 Insert the unused tubing end into the Y-shaped tubing holder.
 -  8-02 Correctly assembled system (for single pumping).
2. Place the collection cup in your bra according to **chapter 7.5**. Start pumping as described in **chapter 9**.

Information

- Double pumping saves time and increases the nutritional value of the milk.

7.4 Preparing for double pumping

Refer to figure 11-9 on the foldout pages.

1. Assemble the two collection cups as described in **chapter 7.2**.
11-9-01 Correctly assembled system (for double pumping).
2. Place the collection cups in your bra according to **chapter 7.5**.
Start pumping as described in **chapter 9**.

7.5 Placing collection cups within your bra

Refer to figure 11-10 on the foldout pages.

1. 11-10-01 Ensure that the nipple is centered in the tunnel of the breast shield.

2. 11-10-02 The Hands-free Collection Cups can be worn under your regular nursing bra. Your bra will hold the collection cup in place. If you find it uncomfortable or painful during use, try switching to a looser, more stretchy nursing bra.
3. 11-10-03 The tubing can be connected facing inwards (a - towards the breasts) or outwards (b - towards the arms) based on personal preference. Ensure that the tubing is not pinched or bent during use.
→ Kinking could impact the vacuum performance.
4. 11-10-04 The Hands-free Collection Cups can be used in a vertical or slightly tilted position for better visibility of the nipple and milk ejection. The scale on the collection cup gives you an approximate indication of the volume during pumping.

8. Operating your breast pump

8.1 Mimicking the baby's rhythm (2-Phase Expression® technology)



Babies use a “two-speed” sucking action. At first, they suck quickly, and then they switch to a slower, deeper sucking rhythm once milk starts to flow. The quicker sucking action stimulates the milk ejection reflex and triggers the milk flow; the slower sucking draws the milk out for the feeding phase.



The pump mimics the baby's natural sucking rhythm by using a “two-speed” pumping action, the so called “2-Phase Expression® technology”.



The breast pump begins with a fast sucking action called the **stimulation phase**. When you see milk flow or feel milk ejection, you can then press the **“Let-down” button** to switch to the **expression phase**, which is slower than the previous one. If you do not press the Let-down button, the expression phase will automatically start after the pump has been running for one minute in the stimulation phase.

8.2 Buttons and status light

Refer to figure 11-11 on the foldout pages.

11-11-01 Let-down button (switches between stimulation and expression phase) 11-11-02 Increase vacuum button 11-11-03 Decrease vacuum button 11-11-04 On/Pause/Off button 11-11-05 Status light	Status light: Mode of pump	Status light: Battery level
	Light is off Pump is off Light is flashing Pump is on, stimulation phase Lights up steadily Pump is on, expression phase Light is pulsing Pump is on, paused	○ Good ● Low, approximately 10 minutes left ● Very low, charge the battery immediately ● Light is pulsing: Charging ● Lights up steadily: Battery fully charged

8.3 Bluetooth® connectivity

Bluetooth® is a wireless technology for exchanging data over short distances. This is used to connect your Swing Maxi™ Hands-free breast pump to the Medela Family™ smartphone app. By connecting your breast pump to the Medela Family™ app you can automatically transfer your pumping data (session length, phases & levels) and manually input the amount of milk expressed. To benefit from the features of the app you need to create an account in the Medela Family™ app.

Installing the Medela Family™ app

1. Download and install the Medela Family™ app to your mobile device. The app is available free of charge for Apple® iOS and Android™ operating systems.
2. When starting the Medela Family™ app for the first time you are asked to give the app permission to connect to Bluetooth® devices. Please give the app permission to allow the app to connect to your Medela pump.
-->Android™ phones only: You will also be asked to give the app permission to use your location. We don't track the position of your phone, but this is a requirement of the Android™ operating system to connect to Bluetooth® devices.
-->If you denied the permissions and now you can't connect to the pump:
 1. Open the Settings app of your smartphone, then (depending on your smartphone brand, you might need to select a submenu called "Apps") and scroll down and find Medela Family™.
 2. There, make sure Bluetooth® permission is authorised. On Android™: also authorise location permission.
3. Open the Medela Family™ app on your mobile device and register by means of the app.

Connecting (pairing) your Swing Maxi™ Hands-free breast pump

1. Make sure that Bluetooth® is enabled on your mobile device.
2. In Medela Family™, click on "More", navigate to "Pump settings" and follow the set-up and pairing instructions on the screen, which include the following steps:
3. Press and hold the Let-down button  for two seconds to start the pairing procedure.
→ The status light is pulsing in blue colour to show that the breast

- pump is ready for pairing with your Bluetooth® device.
4. Successful pairing will be indicated with the blue light being on steadily for two seconds.
5. After initial setup, the status light will turn off.
6. When reconnecting to Medela Family™, the status light changes to blue colour for two seconds.

Saving your pumping session into the app

After you finished a session press the On/Pause/Off button of the breast pump for 2 seconds to transmit the data to the Medela Family™ app and to switch off the breast pump.

Removing your Swing Maxi™ Hands-free breast pump from your smartphone

1. Inside the Medela Family™ app go to "More" and then to "Pump settings".
2. Tap on the pump you want to remove and then tap on "Remove this pump" button.

i Information

- The Swing Maxi™ Hands-free breast pump has the ability to store your last 30 pump sessions in its memory. If the pump is not connected prior to session 31 your history will be overwritten with new session data.
- When connected to the pump, your Medela Family™ account will log an infinite number of historical sessions.
- Swing Maxi™ Hands-free uses Bluetooth® technology. Please follow airline rules for the use of portable electronic devices when flying.
- Removing the Swing Maxi™ Hands-free breast pump from your mobile device will not delete pumping information stored in the Medela Family™ app.
- If you reconnect your breast pump and mobile device the last 30 records stored within your pump will be transferred.

To learn more, please visit www.medela.com/app.

Trademark recognition: The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc., and any use of such marks by Medela AG is under license. Apple is a trademark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries. Android is a trademark of Google LLC.

9. Expressing your breast milk

⚠ CAUTION

- Do not try to express with vacuum that is too high and uncomfortable (painful). The pain, along with potential breast and nipple trauma, may decrease milk output.
- Contact your healthcare professional or breastfeeding specialist if you can express only minimal or no milk or if expression is painful.

NOTICE

Make sure that the tubing is not kinked or pinched while pumping.

Refer to figure 12 on the foldout pages.

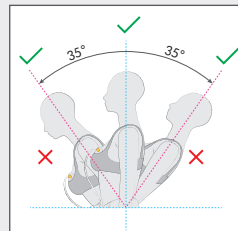
1. Make sure that the collection cups are connected and positioned properly.
2. 12-01 Press the On/Pause/Off button  to start pumping.
→ The stimulation phase begins and the status light is flashing.
3. 12-02 Adjust the vacuum with the Increase vacuum  and Decrease vacuum  buttons to find a comfortable level.
4. 12-03 As soon as your milk begins to flow, press the Let-down button 
→ The expression phase begins and the status light is on steadily.
→  If the Let-down button is not pressed within one minute, the breast pump will automatically go to expression phase.
5. 12-04 Adjust the vacuum with the Increase vacuum  and Decrease vacuum  buttons to find your maximum comfort vacuum (see information below).

Once you are pumping in the **expression phase**, increase the vacuum level until pumping feels slightly uncomfortable (not painful), then decrease the vacuum by 1 level with the Decrease vacuum  button.

6. When your pumping session is over, press the On/Pause/Off button  to stop the pumping operation.
→ The breast pump stops automatically after 30 minutes if there is no user interaction with the pump.
7. To switch the breast pump off press and hold the On/Pause/Off button  for two seconds.

i Information

- **Maximum comfort vacuum** is the highest vacuum setting where pumping still feels comfortable. This is different for every mother.
- Stimulation should be at a comfortable vacuum level, striving for a maximum level is not necessary.
- Reassess your maximum comfort vacuum throughout your pumping experience. It may change throughout each stage of lactation.
- The pump is not designed to be used while lying down or sleeping. However, you can slightly lean forward or backward during your pumping session.
- The maximum volume/capacity for the collection cup is 150ml. When this limit is exceeded, transfer the milk to a bottle before continuing to express.



Pausing

In both stimulation and expression phases the breast pump can be paused. This allows you to readjust yourself or your collection cups, or attend to your surroundings.

For pausing, press the On/Pause/Off button  while the breast pump is running.

→ The pumping operation stops and the status light is pulsing.

To resume pumping, press the On/Pause/Off button  again.

Turning off

To switch the breast pump off press and hold the On/Pause/Off button  for two seconds.

i Information

- If pumping is not resumed within two minutes, the breast pump switches off automatically.
- To resume pumping, you will need to start a new session.
- If you need to pause for more than two minutes, we recommend restarting with stimulation phase.
- Do not forget to record milk output in the Medela Family™ app.

10. Handling of breast milk

10.1 Removing the collection cups from your bra

Refer to figure 13 on the foldout pages.

1. 13-01 While the pump is still running, slightly lean forward and ensure all milk from the nipple tunnel enters the collection container. Turn off the pump.
2. 13-02 Detach the tubing from the collection cups.
3. 13-03 Carefully remove the collection cups from your bra.

10.2 Pouring milk from collection cups

1. 13-04 Place the collection cups in an **upright position** on a surface where they will not be easily knocked over. You can use the volume scale markings on the shield to read the collected milk volume. The scale on the outer shell gives you an approximate indication of the volume during pumping.
2. 13-05 **With the rounded outer shell facing down**, pour breast milk through the pouring spout into a bottle or container for storage. Do not use collection cups to store milk. Do not store assembled cups in the refrigerator.
3. Fully disassemble and clean after each use and disinfect once per day as described in **chapter 6**.

10.3 General storage guidelines

Refer to www.medela.com for a recommendation on storing and thawing of breast milk.

Storage guidelines for freshly expressed breast milk (for healthy term babies)

Room temperature 16 to 25°C (60 to 77°F)	Refrigerator 4°C (39°F) or colder	Freezer -18°C (0°F) or colder	Breast milk thawed in the refrigerator
Up to 4 hours is best	Up to 3 days is best	Up to 6 months is best	At room temperature: Up to 2 hours
*Up to 6 hours for milk expressed under very clean conditions	*Up to 5 days for milk expressed under very clean conditions	*Up to 9 months for milk expressed under very clean conditions	Refrigerator: Up to 24 hours Do not refreeze!

*Guidelines for expressing milk under very clean conditions:

Before expressing breast milk, mothers should wash their hands with soap and water or an alcohol-based hand sanitiser. The pump parts and pumping area must be clean. Breasts and nipples do not need to be washed before pumping.

- These guidelines for storage and thawing of breast milk are a recommendation. Contact your lactation consultant or breastfeeding specialist for further information.
- Store breast milk in the coldest spot of the refrigerator (at the back of the glass shelf above the vegetable compartment).
- For information on storing your breast milk, visit www.medela.com.

10.4 Freezing

NOTICE

- Repeated freeze/thaw cycles destroy the structure of the milk. Therefore, never refreeze breast milk.
- Freeze expressed breast milk in food-grade bottles or milk storage bags. Do not fill the bottles or bags more than 3/4 full to allow space for possible expansion.
- Label the bottles or bags with the date and volume of expression.
- Plastic bottles and parts become brittle when frozen and may break when dropped.
- Do not use the breast milk from bottles or components that show signs of damage.

10.5 Thawing

CAUTION

Do not thaw or warm breast milk in a microwave or a pan of boiling water. This helps preserve important components and prevents burns.

- To preserve breast milk components, thaw the milk overnight in the refrigerator.
- Alternatively, hold the bottle or bag under warm water (max. 37°C / 98.6°F) and use immediately, as soon as it has been thawed.

NOTICE

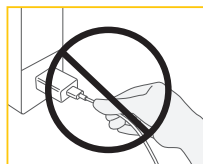
Gently swirl the bottle or bag to mix any fat that has separated. Avoid shaking or stirring the milk.

11. Maintenance and care

11.1 Power adapter care

⚠ WARNING

If the power adapter outer casings become loose or are separating, stop use and contact Medela immediately. Separation of the casing can result in electric shock.



NOTICE

To keep your power adapter and cable in good working condition, pay attention to the following: Do not unplug the cable or the power adapter by pulling on the cord, but hold it by the connector housing and adapter body.

Traveling internationally

i Information

When traveling internationally, we recommend purchasing a travel adapter (not included) to match the corresponding wall outlet. Please consult with the country you are visiting to find out what type of adapter will work best. The power adapter of the breast pump is two-pronged and does not require a grounded outlet. This breast pump has a lithium-ion battery.

i Information

Carrying such batteries on airplanes may be restricted by the country you are visiting. Please consult with the country you are visiting to find out if there are any restrictions that pertain to traveling with lithium-ion batteries.

11.2 Battery maintenance

Your breast pump contains a built-in (not replaceable) lithium-ion rechargeable battery.

NOTICE

- In case of a completely discharged battery the breast pump cannot be used instantly after connecting it to the power adapter. Allow the battery to be charged for at least 15 minutes before attempting to switch the pump on.
 - For optimum pump and battery performance use the power adapter that comes with the breast pump (Model MS-V2000U050-010B0-* / MS-H2000U050-010B0-*).
 - Make sure that the voltage of the power adapter is compatible with the power source.
 - Be aware of the risk of USB-C-socket of the pump or battery being shortcircuited by metal objects or fluids.
- *country code

i Information

To preserve the battery life cycle:

- Keep your breast pump in a cool place.
- Recharge the battery before it completely drains. This is better for the life cycle of the battery
- Fully charge the battery before storing your breast pump. Refer to **chapter 8.2** for information on the battery charging state.
- If your breast pump has been stored in a hot location, it may not run on battery power right away. To resume normal battery function, allow the breast pump to cool down for one hour. During this time, you can power your breast pump with the power adapter plugged into a wall outlet.

11.3 Long-term storage

Your breast pump contains a rechargeable battery. To preserve your breast pump, when not in use for an extended amount of time, it will automatically transition into storage mode. To remove from storage mode, plug your breast pump into an external power source and charge the battery for two hours. Do not store collection cups in assembled state over an extended period of time.

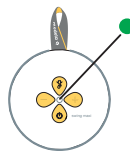
Before storing your breast pump for an extended amount of time remember to:



☐ Clean the collection cup (refer to **chapter 6**)



☐ Clean the motor unit (refer to **chapter 6.4**)



☐ Make sure that the battery is charged (refer to the following information)

It is best to fully charge the battery before storing your breast pump for an extended period of time. Refer to **chapter 8.2** for information on the battery charging state.

12. Troubleshooting

In case of an unexpected behaviour of your breast pump check with the troubleshooting table if you find the issue in the column “Problem” and follow the instructions in the column “Solution”.

Problem	Solution
The breast pump is not working after you pressed the On/Pause/Off button	• Charge for 15 minutes before restarting the pump. Charging is indicated by the status light pulsing in green. • If the pump is still not working contact Medela Customer Service. • Contact Medela Customer Service.
The breast pump generates only constant vacuum instead of sucking cycles	
The status light is flashing rapidly in red when you try to pump or charge the breast pump	• Charging/pumping is not possible when the battery temperature is too high. Allow the motor unit to cool down, then resume charging/pumping. • If the status light is still flashing rapidly in red, a device fault occurred. Contact Medela Customer Service.
There is low or no suction	• Make sure that all pump set components are clean and dry and that connections are secure.

Problem	Solution
There is low or no suction	• While pumping, make sure the breast shields form a complete seal around the breast. • When single pumping, make sure that the unused tubing end is correctly plugged into the tubing holder. • If suction does not improve after having followed these steps, contact Medela Customer Service.
The breast pump is not responding as expected	• Press and hold the On/Pause/Off button for two seconds to turn the breast pump off, then restart the breast pump. • If there is no change, contact Medela Customer Service.
The motor unit's exterior got wet	• Unplug the motor unit from the power source and turn it off. • Dry off the exterior of the motor unit.

Problem	Solution
The motor unit has been submerged in water	• Unplug the motor unit from the power source and turn it off. • Contact Medela Customer Service.
Data cannot be sent	• The Bluetooth® function “bluetooth picture” on the mobile device is turned off. Turn the Bluetooth® function on and try to send the data again. • Pairing between the two devices has not been completed. Perform pairing instructions again. Refer to chapter 8.3. • The mobile device is too far away from the breast pump. Move the device and breast pump closer together. • The application on the mobile device is not ready. Check the application.

If you have not resolved the problem with your breast pump or you have further questions, please contact Medela Customer Service. For contact data visit **www.medela.com/contact-us**. Under “Country” choose your country.

13. Ordering information

Accessories

Article number	Product
Depending on your region, check local website/shops for availability.	21mm Breast shields compatible with Medela Hands-free Collection Cups*
	24mm Breast shields compatible with Medela Hands-free Collection Cups*
	27mm Breast shields compatible with Medela Hands-free Collection Cups*
	Membrane compatible with Medela Hands-free Collection Cups
	Y-shaped tubing compatible with Swing Maxi™ Hands-free
	Standalone Set Hands-free Collection Cups

* If the result of expression is unsatisfactory or expression is painful, contact your lactation consultant or breastfeeding specialist. A different size of breast shield may help make expression more comfortable and effective. In case of difficulties in finding your desired accessory, please contact Medela Customer Service.

For contact data visit **www.medela.com/contact-us**. Under “Country” choose your country. For replacement of lost or defective parts please contact Medela Customer Service. Other Medela products are available at **www.medela.com**.

14. Warranty

Find information on the international warranty on **www.medela.com/ewarranty**.

15. Disposal

Disposal of your breast pump

At the end of its operating life, separate the parts of your breast pump and dispose of according to the following instructions.

This appliance contains batteries that are non-replaceable.

When the battery is at end of life, the appliance shall be properly disposed of.

The integrated battery must not be removed for disposal.

If the battery should leak, the breast pump must be disposed of.

Breast shields, outer shells, tubing and membranes

The parts are made of plastics that are not harmful to the environment when disposed of as household waste. Recycle or dispose of according to local regulations.

Motor unit and power adapter



Do not dispose of electric or electronic equipment together with unsorted municipal waste, but collect it separately.

In the European Union the manufacturer or its vendor must take back waste equipment. Other countries may have similar collection and recycling systems. Dispose of the waste equipment according to local regulations.

Inquire at the point of sale or contact your local authority for appropriate collection points for waste equipment.

The separate collection and recycling of your waste equipment at the time of disposal will help conserve natural resources and ensure that it is recycled in a manner that protects human health and the environment.

CAUTION

Hazardous materials present in electric/electronic equipment may harm human health and the environment if the waste equipment is not disposed of properly.

16. Meaning of symbols

The following tables explain the meaning of the symbols found on the product parts and its packaging.

	General safety alert symbol, points to information related to safety.		Defines a temperature range (e.g. for operation, transport or storage).		Defines a relative humidity range (e.g. for operation, transport or storage).
	Defines an atmospheric pressure range (e.g. for operation, transport or storage).		Identifies the manufacturer.		Indicates the date of manufacturing.
	Indicates the serial number of the device.	IP20 IP22	Indicates the degree of protection against ingress of foreign objects and moisture.		Indicates compliance with international requirements for protection from electric shock (Type BF applied parts).
	Do not dispose of electric/ electronic devices together with unsorted municipal waste (dispose of the device in accordance with local regulations).		Read and follow the instructions for use.		The CE mark indicates conformity with the applicable European directives.

	Indicates direct current.		Indicates the location of the On/Pause/Off button.		Indicates alternating current.
	Indicates the polarity of the USB power output.		Indicates that the device is a Class II electrical appliance (double insulated).		Indicates that the device is for indoor use only.
	Indicates that a specific separate power adapter is required for connecting the device to the supply mains and specifies its model/type MS-V2000U050-010B0-*/MS-H2000U050-010B0-*, * country code.		Indicates that the appliance is intended to be usable up to the maximum altitude of 5000 m.		Indicates that the power supply unit shall not be used if pins of the plug part are damaged.
	Indicates the efficiency level for external power supplies.		Indicates the part number of the product.		Contains fragile goods. Handle with care.
	Keep away from sunlight.		Keep away from rain. Keep in dry conditions.		Indicates that an item can technically be recycled.
	The packaging contains products intended to come in contact with food according regulation (EC) No 1935/2004.		Indicates that the electronic device incorporating transformer(s) and electronic circuitry(ies), converts electrical power into single or multiple power outputs.		Indicates the material from which an item is made.
	Indicates the model number of the device.		Indicates that this device contains Bluetooth® wireless technology.		Indicates that the device is a short-circuit proof safety isolating transformer.
	The conformity mark indicates that the product meets the electric safety and EMC requirements of Morocco.		The Regulatory Compliance Mark indicates the compliance with Australian EMC and safety requirements.		The EAC (Eurasian Conformity) mark indicates that the product complies with the basic safety requirements according to the technical regulations of the Eurasian Customs Union.
	The UA TR conformity mark indicates compliance with the Ukrainian technical regulations.		Indicates the compliance with MIC (Ministry of Internal Affairs and Communications) radio transmission requirements of Japan.		

Note: Symbols may vary depending on the market the unit is sold.

17. International regulations

17.1 Electromagnetic compatibility (EMC)

The Swing Maxi™ Hands-free breast pump complies with all requirements of the relevant standards and regulations with regard to electromagnetic emission and immunity to interference.

17.2 Simplified EU Declaration of Conformity

Hereby, Medela declares that the radio equipment type Swing Maxi™ Hands-free is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:

<https://www.medela.com/eu-conformity-swing-maxi-hands-free>

18. Technical specifications

Summary of important technical specifications

Vacuum performance (at 500 m above sea level [954.62 hPa ambient pressure])

-45 to -245 mmHg (-60 to -327 hPa)

45 to 111 cpm

Power adapter (Model: MS-V2000U050-010B0-* / MS-H2000U050-010B0-*)

*country code

Input	100 to 240 V~ 50/60 Hz max. 0.5 A
Output	5 V --- 2 A 10 W
Average efficiency	78.7 %
No-load power consumption	less than 0.075W

Motor unit

Battery capacity and type: 3.6 V, 2500 mAh (nominal) Li-ion.

Size: 126 x 125 x 58 mm. Weight: 325 g. Ingress protection level: IP22.

Transmission standard: Bluetooth® version 4.2 BLE

Frequency range: 2402-2480 MHz

Max. power output: +4 dBm (class 2)

⚠ WARNING

The Swing Maxi™ Hands-free breast pump should not be used adjacent to or stacked with other equipment. If adjacent or stacked use is necessary, the Swing Maxi™ Hands-free breast pump should be observed to verify normal operation in the configuration in which it will be used.

Wireless communications equipment such as wireless home network devices, mobile phones, cordless telephones and their base stations, walkie-talkies can affect the electric breast pump and should be kept at a distance of at least 30 cm away from the device.

Use of accessories or cables other than those provided by the manufacturer of this device could result in increased electromagnetic emissions or decreased electromagnetic immunity of this equipment and result in improper operation.

 Operating temperature range
(5 °C to 35 °C)
(41 °F to 95 °F)

 Operating humidity range
(15% to 93% relative humidity)

 Operating atmospheric pressure range:
70kPa...106kPa

 Transport/storage temperature range
(-20°C to 50°C)
(-4 °F to 122 °F)

 Transport/storage humidity range
(15% to 93% relative humidity)

Materials touching skin or coming in contact with milk

- Breast shield : Polypropylene
- Outer shell : Polypropylene, Thermoplastic Elastomer
- Membrane : Silicone
- Tubing : Polyvinyl Chloride, Acrylonitrile Butadiene Styrene

Not intentionally made of BPA.

1. Důležité bezpečnostní informace



Před použitím tohoto výrobku si pečlivě prostudujte přiložený návod. Uchovejte tento návod pro budoucí použití.

Výstrahy označují všechny pokyny důležité z důvodu bezpečnosti. Nedodržení těchto pokynů může vést k poranění nebo k poškození výrobku. Následující symboly a signální slova indikují míru nebezpečí souvisejícího s výstrahou:



VAROVÁNÍ

Může způsobit vážné zranění nebo smrt.



UPOZORNĚNÍ

Může způsobit menší poranění.

OZNÁMENÍ

Může vést ke hmotným škodám (nesouvisejícím s újmou na zdraví).

i Informace

Užitečné nebo důležité informace nesouvisející s bezpečností.

22

Při používání elektrických výrobků, zejména v přítomnosti dětí, musí být vždy dodržována základní bezpečnostní opatření.



VAROVÁNÍ

Předcházení požáru, poranění elektrickým proudem nebo závažným popáleninám:

- Odsávačku zapojenou do elektrické zásuvky nikdy nenechávejte bez dozoru.
- Nikdy nepoužívejte elektrické zařízení s poškozenou napájecí šňůrou nebo zástrčkou, zařízení poškozené, nefunkční, pokud spadne na zem nebo do vody. Pokud zjistíte poškození, okamžitě přerušete používání síťového adaptéru a volejte zákaznický servis Medela.
- Nepoužívejte elektrický výrobek, který byl vystaven vodě nebo jiným kapalinám, včetně:
 - Nepoužívejte při koupání nebo sprchování.
 - Nikdy neponořujte ani nenechte upadnout do vody nebo jiných kapalin.
 - Nevystavujte odsávačku tekoucí vodě.
- Pokud byl elektrický výrobek vystaven vodě nebo jiným kapalinám, nedotýkejte se ho, a pokud je to možné, odpojte zařízení od elektrické zásuvky, vypněte jej a kontaktujte výrobce.
- Nevystavujte odsávačku mateřského mléka nebo baterii nadměrným teplotám.
- Dbejte na bezpečí zkratu konektoru USB-C na odsávče nebo na baterii způsobené kovovými předměty nebo kapalinami.
- Používejte pouze síťový adaptér a kabel dodávaný spolu se zařízením. Nedostatečný zdroj energie nebo kabel může způsobit nebezpečí požáru, úraz elektrickým proudem nebo poruchu zařízení.

Chcete-li předejít zdravotním rizikům a snížit riziko poranění:

- Pokud se při dvou po sobě jdoucích pokusech o odsávání nepodaří mléko odsát, nepokračujte.

- Tento výrobek je určen pouze pro jednoho uživatele. Elektrické odsávačky mateřského mléka určené pro jednotlivé uživatelky by se nikdy neměly půjčovat za úplatu ani sdílet. Používání více osobami může způsobit ohrožení zdraví a zároveň zaniká záruka na výrobek.
- Nepoužívejte odsávačku při řízení motorového vozidla.
- Odsávání může vyvolat kontrakce nebo předčasný porod. Nezačínajte s odsáváním před porodem. Pokud otěhotníte během kojení nebo odsávání mateřského mléka, poraďte se před dalším kojením či odsáváním s kvalifikovaným zdravotnickým pracovníkem.
- Pro matky infikované hepatitidou B, C nebo virem HIV: odsávání mateřského mléka nesnižuje ani neeliminuje riziko přenosu viru na dítě prostřednictvím mateřského mléka.
- Umyjte díly, které se dostanou do styku s prsem nebo mateřským mlékem ihned po jejich použití.
- Hadičky představují riziko uškrcení při hraní a malé části mohou batolata spolknout.
- Při použití odsávačky mateřského mléka nebo jejího příslušenství v přítomnosti dětí je nutný přísný dohled.
- Tento přístroj není určen pro použití osobami (včetně dětí mladších 14 let) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi a osobami, které nemají potřebné zkušenosti nebo znalosti. Přístroj lze používat pouze pod dohledem či na základě pokynů osoby zodpovědné za bezpečnost.
- S přístrojem si nesmí hrát děti.
- Čištění a údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.

UPOZORNĚNÍ

Zabraňte požáru nebo popálení:

- Zkontrolujte, zda napětí uvedené na síťovém adaptéru odpovídá napětí sítě. Technické údaje viz **kapitola 18**.
- Po ukončení používání vždy odpojte elektrické výrobky ze zásuvky, s výjimkou nabíjení.
- Neumisťujte ani neukládejte výrobek na místě, kde může spadnout do vody.
- Odsávačka mateřského mléka a její příslušenství nejsou tepelně odolné. Udržujte mimo dosah horkých povrchů nebo otevřeného ohně.
- Nepoužívejte v blízkosti hořlavých materiálů.

Chcete-li předejít zdravotním rizikům a snížit riziko poranění:

- Před každým použitím vizuálně zkontrolujte jednotlivé díly, zda nevykazují praskliny, známky opotřebení, lomy, změny barvy nebo poškození. V případě, že zjistíte poškození zařízení, přestaňte je používat, dokud nebudou díly vyměněny.
- Tento výrobek nemůže být servisován ani opravován. Neopravujte zařízení sami. Neupravujte zařízení.
- Poškozený produkt nikdy nepoužívejte. Vadné nebo opotřebované díly vyměňte.
- Odsávačku mateřského mléka používejte pouze k určenému účelu popsanému v tomto návodu k použití.
- Odsávačku mateřského mléka nepoužívejte během spánku nebo v případě nadměrné únavy.
- Je-li v hadičce plíseň, přestaňte ji používat a vyměňte ji.

- Mateřské mléko neohřívejte v mikrovlnné troubě, ani jej nevařte. Ohřívání v mikrovlnné troubě může způsobit závažné popáleniny úst dítěte v důsledku horkých míst, které ohřívání v mikrovlnné troubě vytváří (ohřívání v mikrovlnné troubě nebo var může rovněž měnit složení mateřského mléka.).
- Před prvním použitím vyčistěte a dezinfikujte všechny díly, které se dostanou do styku s prsem nebo mateřským mlékem.
- S odsávačkou mateřského mléka používejte pouze doporučené díly Medela.
- Pokud je odsávání nepohodlné nebo způsobuje bolesti, odsávačku vypněte, oddělte prs a nástavec prstem a odstraňte nástavec z prsu.
- Při prvním použití odsávačky můžete pociťovat určité nepohodlí, její používání by však nemělo působit bolest. Pokud si nejste jisti správnou velikostí prsního nástavce, navštivte prosím stránky www.medela.com nebo se obraťte na laktiční poradkyni či specialistu v oblasti kojení, pomohou vám zvolit správnou velikost.
- Pokud odsajete jen málo mléka nebo vůbec žádné mléko, nebo pokud je odsávání bolestivé, obraťte se na laktiční poradkyni nebo na odborníka na kojení. Další informace naleznete v **7.1 kapitole**.
- Pokud odsáváte ve vysokých nadmořských výškách, a to včetně letadla, zvažte častější nebo delší odsávání, pokud máte pocit, že v prsech po odsátí zůstává mléko.

23

OZNÁMENÍ

S jednotlivými díly manipuluje opatrně:

- Plastové jednotlivé díly mohou být po zmrazení křehké a mohou se při pádu z výšky rozbít.

- Jednotlivé díly se mohou při nesprávném zacházení poškodit (např. při nárazu, po příliš silném utáhnutí nebo převrnutí).
- Mateřské mléko nepoužívejte, pokud jednotlivé díly vykazují znaky poškození.

Obsah

1. Důležité bezpečnostní informace	23	12. Řešení problémů	37
2. Určený účel	26	13. Informace o objednatelce	38
3. Popis výrobku	26	14. Záruka	38
3.1 Popis zařízení	26	15. Likvidace	38
3.2 Funkce systému odsávačky mateřského mléka	26	16. Význam symbolů	39
4. Začínáme s odsáváním	27	17. Mezinárodní předpisy	41
4.1 Čištění před prvním použitím	27	17.1 Elektromagnetická kompatibilita (EMK)	41
4.2 Nabíjení baterie	27	17.2 ZJEDNODUŠENÉ EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ	41
5. Rozložení sběrných nádobek	27	18. Technické údaje	41
6. Čištění	27		
6.1 Přehled čištění	28		
6.2 Umývání	29		
6.3 Dezinfekce	30		
6.4 Čištění motoru	30		
7. Sestavení odsávačky	31		
7.1 Výběr správné velikosti prsního nástavce	31		
7.2 Sestavení sběrných nádobek	31		
7.3 Příprava na odsávání z jednoho prsu	31		
7.4 Příprava na odsávání z obou prsů současně	32		
7.5 Umístění sběrných nádobek uvnitř podprsenky	32		
8. Ovládání odsávačky	32		
8.1 Napodobování rytmu dětátka (technologie 2-Phase Expression®)	32		
8.2 Tlačítka a stavová kontrolka	32		
8.3 Bluetooth® připojení	33		
9. Odsávání mateřského mléka	34		
10. Zacházení s mateřským mlékem	35		
10.1 Vyjmutí sběrných nádobek z podprsenky	35		
10.2 Přeletí mléka ze sběrných nádobek	35		
10.3 Obecné pokyny pro skladování	35		
10.4 Zmrazení	35		
10.5 Rozmrazování	35		
11. Údržba a péče	36		
11.1 Péče o síťový adaptér	36		
11.2 Údržba baterií	36		
11.3 Dlouhodobé skladování	36		

CZ Ilustrované položky nebo kroky instrukcí jsou označeny číslem a číslem detailu (např.  2-01).

2. Určený účel

Odsávačka mléka Swing Maxi™ Hands-free je elektrická odsávačka, která je určena pro kojící ženy k odsávání a sběru mateřského mléka. Odsávačka mléka Swing Maxi™ Hands-free je určena pro jednoho uživatele. Odsávačka mateřského mléka je určena k použití v domácím prostředí.

3. Popis výrobku

3.1 Popis zařízení

Odsávačka mateřského mléka Swing Maxi™ Hands-free je elektrická odsávačka pro osobní potřebu, která obsahuje technologii 2-fázového odsávání 2-Phase Expression® a je s ní možné odsávání z každého prsu zvlášť nebo odsávání z obou prsů současně. Režim provozu: Plynulý. Provozní životnost odsávačky mateřského mléka Swing Maxi™ Hands-free je 275 hodin. Do kontaktu s prsem nebo mateřským mlékem přicházejí pouze díly sběrných nádobek. Motor generuje přerušované vakuum. Při odsávání mléka přivádí hadička k prsu vzduch přes membránu, která odděluje mléko od proudícího vzduchu.

25

3.2 Funkce systému odsávačky mateřského mléka

Viz obrázek 1 na přeložených stránkách.

1-01 Hands-free Sběrné nádoby

- 1-01-1 Prsní nástavec 21 mm (2 ks) (Sestavená část)
- 1-01-1 Prsní nástavec 24 mm (2 ks) (Sestavená část)
 - 1-01-2 Tunel prsního nástavce pro bradavku
- 1-01-3 Žlutá membrána (2 ks)
 - 1-01-4 Zarovnávací záložka
 - 1-01-5 Ventil
- 1-01-6 Vnější kryt (2 ks)
 - 1-01-7 Nalévací hrdlo
 - 1-01-8 Připojovací otvor pro hadičku

1-02 Hadička

- 1-02-1 Krátké konce hadiček (připojení ke sběrným nádobkám)
- 1-02-2 Dlouhé konce hadiček (připojení k motoru)
- 1-02-3 Držák hadiček (k odsávání z jednoho prsu)

1-03 Motor (Sestavená část)

1-04 Síťový adaptér s kabelem

Informace o objednávání příslušenství naleznete v kapitola 13.

Všechny zobrazené obrázky v tomto návodu slouží pouze k ilustračním účelům. Skutečný výrobek se může lišit v důsledku místních rozdílů nebo vylepšení výrobku. Společnost Medela si vyhrazuje právo nahradit jakýkoliv díl nebo příslušenství za součást ekvivalentního výkonu.

4. Začínáme s odsáváním

4.1 Čištění před prvním použitím

Před prvním použitím odsávačky je důležité provést následující:

1. **Rozeberte a vyčistěte všechny díly (s výjimkou hadičky) podle pokynů k čištění – viz. kapitola 5 a 6.**
2. **Před prvním použitím vyvařte veškeré díly sběrných nádobek.** Hadičky **nečistěte ani nevyvařujte.**
3. **Při sestavení se ujistěte, že jsou nádoby zcela utěsněné, dokud neuslyšíte cvaknutí - viz kapitola 7.2.**

VAROVÁNÍ

Používejte pouze síťový adaptér a kabel dodávaný spolu s odsávačkou. Nedostatečný zdroj energie nebo kabel může způsobit nebezpečí požáru, úraz elektrickým proudem nebo poruchu zařízení z důvodu přepětí. Nevystavujte odsávačku mateřského mléka nebo baterii nadměrné teplotě.

4.2 Nabíjení baterie

Nabíjte baterii po dobu **dvou hodin**. Viz obrázek  2 na přeložených stránkách.

1.  2-01 Připojte napájecí kabel k motoru.
 2.  2-02 Připojte napájecí kabel k napájecímu adaptéru.
 3.  2-03 Zapojte síťový adaptér do elektrické zásuvky.
- Během nabíjení stavová kontrolka bliká zeleně.
→ Po dokončení nabíjení svítí kontrolka trvale zelenou barvou.
- Podrobnosti o stavové kontrolce naleznete v **kapitole 8.2**.

Informace

- Záruka je platná pouze pokud je k napájení odsávačky používán napájecí adaptér Medela.
- Odsávačku můžete během nabíjení baterie používat. Je-li však odsávačka spuštěna, bude se nabíjet v pomalejším režimu.

5. Rozložení sběrných nádobek

Viz obrázek  3 na přeložených stránkách.

1.  3-01 Otevřete sběrnou nádobku pomocí hran (3-01-1) na spodní straně.
2.  3-02 Odstraňte žlutou membránu z prsního nástavce.

6. Čištění

Před prvním použitím nádobek je důležité provést následující kroky: Rozložte všechny díly a vyčistěte je podle pokynů pro čištění.

Potřeby:

- Čistící prostředek
- Čistý jemný kartáč
- Umyvadlo nebo myčka nádobí
- Pitná voda
- Čistý hrnec na vroucí vodu

Díly určené k mytí nebo dezinfekci:

- Prsní nástavce
- Vnější kryty
- Žluté membrány

UPOZORNĚNÍ

Okamžitě po použití oddělte a umyjte všechny díly, které přicházejí do styku s mateřským mlékem. Pomůže to odstranit zbytky mateřského mléka a zabránit množení bakterií.

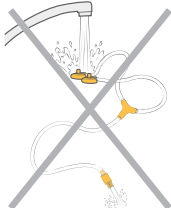
- Důkladně si umyjte ruce vodou a mýdlem.
- K čištění používejte výhradně pitnou nebo balenou vodu.
- Díly sběrných nádobek nedávajte za účelem opláchnutí nebo umytí přímo do dřezu. Používejte čisté umyvadlo, které používáte pouze pro předměty určené pro dítě.
- K utření či osušení předmětů nepoužívejte utěrku na nádoby.
- K čištění nepoužívejte dezinfekční prostředky.

6.1 Přehled čištění

Mytí a dezinfekce jsou dvě různé činnosti. Mytí a dezinfekci je třeba provádět odděleně z důvodu vaší ochrany, ochrany vašeho dítěte a zachování výkonu odsávačky.

Mytí – čištění povrchů jednotlivých dílů fyzickým odstraněním zbytků mléka a jiných možných nečistot.

Dezinfekce – účinné snížení počtu choroboplodných zárodků, které se mohou vyskytovat na povrchu omytých dílů.

Kdy provádět čištění	Prsní nástavec	Vnější kryt	Žlutá membrána
Před prvním použitím			
Po každém použití		Demontujte díly podle kapitoly 5 Omyjte díly podle kapitoly 6.2 Dezinfikujte díly podle kapitoly 6.3	
Jednou denně po použití		Demontujte díly podle kapitoly 5 Omyjte díly podle kapitoly 6.2 Dezinfikujte díly podle kapitoly 6.3	
Kdy provádět čištění	Hadička	Motor	
Podle potřeby			

OZNÁMENÍ

Swing Maxi™ Hands-free disponuje uzavřeným systémem, takže mléko se do hadičky nedostane, když se odsávačka používá dle pokynů. **Hadičky za žádných okolností nečistěte ani neoplachujte.**

- **Hadičku před použitím zkontrolujte. Pokud zjistíte v hadičkách kondenzaci, mateřské mléko nebo plíseň, přestaňte je používat a vyměňte je. Viz kapitola 13, kde jsou informace pro objednání.**

- Odsávačku mateřského mléka nespouštějte s mokрыmi hadičkami, mohlo by dojít k jejímu poškození.

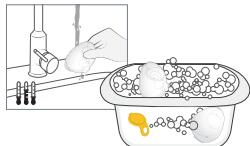


- Dávejte pozor, abyste během čištění nepoškodili části sběrných nádobek.
- Suché sběrné nádoby skladujte až do dalšího použití v čistém sáčku/krabici.
- Neskladujte mokré nebo vlhké díly, mohlo by tak dojít k tvorbě plísní.
- Pokud po vyvaření sběrných nádobek zaznamenáte bílé zbytky, je možné, že voda, ve které jste je vyvařili má vysoký obsah minerálů. Odstraňte tyto zbytky otřením čistým ručníkem a nechte díly přirozeně vyschnout.
- Destilovaná voda se k převaření dílů doporučuje, pokud chcete předejít hromadění minerálů, které vzniká postupem času a předejít tak zničení dílů odsávačky.

6.2 Umývání

Viz obrázek 14 na přeložených stránkách.

Opláchněte a ručně umyjte (před prvním použitím a po každém použití)



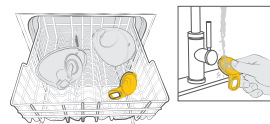
Nedávejte díly za účelem opláchnutí a umytí přímo do dřezu. Pro kojenecké potřeby používejte speciální umyvadlo.

1. **Opláchněte** rozložené díly s výjimkou hadiček čistou studenou pitnou vodou (přibl. 20 °C).
2. **Vyčistěte** tyto díly dostatečným množstvím teplé mýdlové vody (přibližně 30 °C / 86 °F). Použijte komerčně dostupný přípravek na nádobí a čistý měkký kartáček.
3. **Oplachujte** díly čistou studenou pitnou vodou po dobu 10 až 15 sekund (přibližně 20 °C / 68 °F).
4. **Sušení:** Nechte přirozeně uschnout na čisté a nepoužité utěrce nebo papírovém ubrousku.



nebo

Umyjte v myčce na nádobí (maximálně jednou denně)



1. **Mytí v myčce na nádobí:** Umístěte rozložené díly, s výjimkou hadičky, do horního koše nebo do přihrádky na příbory. Použijte běžně dostupný čisticí prostředek určený pro myčky nádobí.
2. Po umytí v myčce **opláchněte žlutou membránu pod tekoucí vodou.**
3. **Sušení:** Nechte přirozeně uschnout na čisté a nepoužité utěrce nebo papírovém ubrousku.



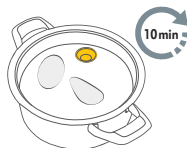
i Informace

Pokud používáte myčku, může dojít ke změně zabarvení dílů. Nemá to vliv na funkci jednotlivých dílů. **Hadičky nikdy neumývejte.** Další podrobnosti naleznete v kapitole 6.1

6.3 Dezinfekce

Viz obrázek 5 na přeložených stránkách.

Dezinfekce varem na sporáku (před prvním použitím a potom jednou denně)



1. Ponořte rozložené a umyté díly, s výjimkou hadičky, do dostatečného množství vody a vyvařujte po dobu alespoň 10 minut. Ujistěte se, že díly nejsou v přímém kontaktu se spodní částí hrnce.
2. **Sušení:** Nechte přirozeně uschnout na čisté a nepoužité utěrce nebo papírovém ubrousku. Neskladujte díly ve vzduchotěsné nádobě nebo sáčku, pokud jsou vlhké. Je důležité, aby veškerá zbytková vlhkost vyschla.



nebo

Dezinfekce v mikrovlnné troubě (jednou denně po použití)



1. Sáčky Quick Clean™* používejte v mikrovlnné troubě podle pokynů na sáčcích. (*Informace o dostupnosti ve vaší zemi naleznete na místních webových stránkách/v místních prodejnách.)
2. **Sušení:** Nechte přirozeně uschnout na čisté a nepoužité utěrce nebo papírovém ubrousku. Neskladujte díly ve vzduchotěsné nádobě nebo sáčku, pokud jsou vlhké. Je důležité, aby veškerá zbytková vlhkost vyschla.



6.4 Čištění motoru

Potřeby:

- Pitná voda
- Čistící prostředek
- Čistá kuchyňská utěrka nebo papírový ubrousek

Potřebné díly:

- Motor

⚠ UPOZORNĚNÍ



Abyste předešli úrazu elektrickým proudem a poškození materiálů:

- Před čištěním motoru odpojte odsávačku mateřského mléka z elektrické zásuvky.
- Motor neponořujte do vody; nenechávejte na motor téct vodu.

OZNÁMENÍ

- Nestříkejte ani nelijte kapalinu přímo na odsávačku.

1. Vypněte odsávačku mateřského mléka.
2. Odpojte odsávačku mateřského mléka od zdroje napájení.
3. Otřete motor čistou utěrkou navlhčenou v mýdlové vodě.
4. Osušte jednotku odsávačky čistou suchou utěrkou.

7. Sestavení odsávačky

7.1 Výběr správné velikosti prsního nástavce

Ujistěte se, že používáte správnou velikost prsního nástavce. Nástavec je klíčovou součástí pro účinné odsávání a pomáhá optimalizovat tok mléka. Viz obrázek  6 na přeložených stránkách.

1. Vyberte velikost prsního nástavce změněním průměru bradavky ( 6-01).
2. Vyberte prsní nástavec, který je o něco větší než bradavka ( 6-02). Součástí balení jsou nástavce o velikosti 21 mm a 24 mm.

Další informace o velikostech prsního nástavce a dalších dostupných velikostech naleznete na adrese www.medela.com a v kapitole 13 naleznete informace pro objednání.

7.2 Sestavení sběrných nádobek

Při sestavení odsávačky používejte pouze čisté a suché díly. Informace o čištění naleznete v kapitole 6.

Potřebné díly:

- Hadička
- Prsní nástavec
- Motor
- Žlutá membrána
- Vnější kryt

UPOZORNĚNÍ

Prevence kontaminace mateřského mléka:

- Než se dotknete motoru, jednotlivých dílů, sběrných nádobek a prsů, důkladně si umyjte ruce vodou a mýdlem.
- Osušte si ruce čistou utěrkou nebo jednorázovou papírovou utěrkou.
- Nedotýkejte se vnitřku komponent sběrných nádobek.

Pro zajištění správné a bezpečné funkce odsávačky mateřského mléka:

- Před použitím zkontrolujte, zda nejsou díly sběrných nádobek opotřebované nebo poškozené. V případě potřeby je vyměňte.
- Před použitím vždy zkontrolujte, zda jsou všechny díly čisté. Pokud nejsou díly čisté, vyčistěte je podle postupu v kapitole 6.
- Používejte pouze originální díly Medela. Podrobnosti naleznete v kapitole 13.

OZNÁMENÍ

Aby nedošlo k poškození odsávačky, musí být všechny díly před použitím zcela suché.

Viz obrázek  7 na přeložených stránkách.

1.  7-01 Než se dotknete motoru, částí sběrných nádobek a prsů, důkladně si umyjte ruce vodou a mýdlem. Osušte si ruce čistým ručníkem.
2.  7-02 Nejprve sestavte ventil se žlutou membránou na přední straně prsního nástavce.
3.  7-03 Zarovnejte disk žluté membrány s určeným kruhovým otvorem pomocí zarovnávací záložky a ujistěte se, že je na správném místě. Zatlačte na okraje, abyste se ujistili, že jsou díly řádně sestavené.
4.  7-04 Vložte nalévací hrdlo do otvoru v krytu.
5.  7-05 Vnější kryt a prsní nástavec pevně stlačte a ujistěte se, že po celém obvodu zcela těsní, dokud neuslyšíte cvaknutí.
6.  7-06 Připojte dlouhý konec hadičky k motoru až nadoraz.
7.  7-07 Krátký konec hadičky připojte k připojovacímu otvoru pro hadičky na sběrné nádobce.

7.3 Příprava na odsávání z jednoho prsu

Viz obrázek  8 na přeložených stránkách.

1. Sestavte jednu sběrnou nádobku, jak je popsáno v kapitole 7.2.
 -  8-01 Zasuňte nepoužitý konec hadičky do držáku hadiček ve tvaru Y.
 -  8-02 Správně sestavený systém (pro odsávání z jednoho prsu).
2. Umístěte sběrnou nádobku do podprsenky podle kapitoly 7.5. Začněte s odsáváním podle pokynů v kapitole 9.

i Informace

- Odsávání z obou prsů současně šetří čas a zvyšuje nutriční obsah mléka.

7.4 Příprava na odsávání z obou prsů současně

Viz obrázek 119 na přeložených stránkách.

1. Sestavte obě sběrné nádoby podle **kapitoly 7.2**.
119-01 Správné sestavený systém (pro odsávání z obou prsů současně).
2. Umístěte sběrné nádoby do podprsenky podle **kapitoly 7.5**.
Začněte s odsáváním podle pokynů v **kapitole 9**.

7.5 Umístění sběrných nádobek uvnitř podprsenky

Viz obrázek 1110 na přeložených stránkách.

1. 110-01 Ujistěte se, že je bradavka uprostřed tunelu prsního nástavce.

8. Ovládání odsávačky

8.1 Napodobování rytmu děťátka (technologie 2-Phase Expression®)



Kojenci pijí mléko pomocí „dvourychlostního“ sání. Nejprve sají rychle a poté, co mléko začne proudit, „přejdou“ na pomalejší a hlubší sací rytmus. Rychlejší sání stimuluje reflex proudění mléka a spouští jeho tok; ve fázi krmení pomalejším sáním mléko plynule teče.



Odsávačka napodobuje přirozený sací rytmus děťátka pomocí „2-rychlostního“ odsávání, tzv. „2-Phase Expression®“.



Odsávačka začíná rychlým sacím rytmem zvaným **stimulační fáze**. Jakmile spatříte proud mléka nebo cítíte, že mléko vytéká, pak můžete stisknutím tlačítka „**Let-down**“ přepnout na **odsávací fázi**, která je pomalejší, než ta předchozí. Nestisknete-li přepínací tlačítko „Let-down“, odsávací fáze se automaticky spustí po minutě stimulační fáze odsávačky.

8.2 Tlačítka a stavová kontrolka

Viz obrázek 1111 na přeložených stránkách.

11-01 Tlačítko Let-down (přepnutí mezi stimulační a odsávací fází) 11-02 Tlačítko pro zvýšení intenzity vakua 11-03 Tlačítko pro snížení intenzity vakua 11-04 Tlačítko On/Pause/Off 11-05 Stavová kontrolka	Stavová kontrolka: Režim odsávačky Kontrolka nesvíí Kontrolka bliká Kontrolka svítí stálým světlem Kontrolka bliká Odsávačka je vypnuta Odsávačka je zapnuta, stimulační fáze Odsávačka je zapnuta, odsávací fáze Odsávačka je zapnuta, odsávání pozastaveno	Stavová kontrolka: Úroveň nabití baterie Dobrá Nízká, zbývá přibližně 10 minut Velmi nízká, ihned baterii nabíjete Kontrolka bliká: Nabíjení Svítí stálým světlem: Plně nabitá baterie
--	--	--

8.3 Bluetooth® připojení

Bluetooth® je bezdrátová technologie pro výměnu dat na krátké vzdálenosti. Slouží k připojení odsávačky mateřského mléka Swing Maxi™ Hands-free k aplikaci Medela Family™ pro chytré telefony. Po připojení odsávačky mateřského mléka k aplikaci Medela Family™ můžete automaticky přenést data odsávání (délka relace, fáze a úroveň) a ručně zadat množství odsátého mléka. Chcete-li využívat funkcí aplikace, musíte si vytvořit účet v aplikaci Medela Family™.

Instalace aplikace Medela Family™

1. Stáhněte si a nainstalujte aplikaci Medela Family™ na své mobilní zařízení. Aplikace je bezplatně k dispozici pro operační systémy Apple® iOS a Android™.
2. Při prvním spuštění aplikace Medela Family™ budete vyzváni, abyste aplikaci udělili povolení k připojení k zařízením Bluetooth®. Povolte aplikaci připojení k vaší odsávačce Medela.
--> pouze pro telefony Android™: Budete také požádáni, abyste aplikaci udělili povolení k používání vaší polohy. Nesledujeme polohu vašeho telefonu, ale tento krok vyžaduje připojení operačního systému Android™ k zařízením Bluetooth®.
--> Pokud jste oprávnění odmítli a nyní se k odsávačce nelze připojit:
1. Otevřete v chytrém telefonu aplikaci Settings (Nastavení) a potom (v závislosti na značce chytrého telefonu budete možná muset vybrat podnabídku nazývanou „Aplikace“), přejděte dolů a vyhledejte produkty Medela Family™.
2. Zde se ujistěte, zda je povoleno používání Bluetooth®. V případě systému Android™: povolte také přístup k určování polohy.
3. Spusťte aplikaci Medela Family™ na svém mobilním zařízení a zaregistrujte se pomocí aplikace.

Připojení (párování) vaší odsávačky mateřského mléka Swing Maxi™ Hands-free

1. Ujistěte se, že je na vašem mobilním zařízení zapnutá funkce Bluetooth®.
2. V Medela Family™ klikněte na „More“ (Více), přejděte na „Pump settings“ (Nastavení odsávačky) a postupujte podle pokynů pro nastavení a párování na obrazovce, které zahrnují následující kroky:
3. Stisknutím a podržením tlačítka Let-down  na dvě sekundy spustíte proces párování.
→ Stavová kontrolka bliká modře, což znamená, že odsávačka mateřského mléka je připravena k párování se zařízením Bluetooth®.

4. Úspěšné spárování bude signalizováno rozsvícením modrého světla po dobu dvou sekund.
5. Po počátečním nastavení stavová kontrolka zhasne.
6. Při opětovném připojení k systému Medela Family™ se stavová kontrolka na dvě sekundy změní na modrou.

Uložení odsávání do aplikace

Po skončení jedné relace stisknete a po dobu 2 sekund přidržte tlačítko On/Pause/Off (Zapnout/Pozastavit/Vypnout) odsávačky mateřského mléka, aby se data přenesla do aplikace Medela Family™ a poté odsávačku vypnete.

Odebrání odsávačky mateřského mléka Swing Maxi™ Hands-free z chytrého telefonu

1. V aplikaci Medela Family™ přejděte na „More“ (Více) a poté na „Pump settings“ (Nastavení pumpy).
2. Klepněte na odsávačku, kterou chcete odebrat, a poté klepněte na tlačítko „Remove this pump“ (Odebrat tuto pumpu).

i Informace

- Odsávačka Swing Maxi™ Hands-free má možnost uložit do paměti posledních 30 odsávání. Pokud není odsávačka připojena před relací č. 31, vaše historie bude přepsána daty nové relace.
- Po připojení k odsávačce zaznamenaná účet Medela Family™ nekonečný počet minulých relací.
- Swing Maxi™ Hands-free využívá technologii Bluetooth®. Při letu dodržujte pravidla pro používání přenosných elektronických zařízení.
- Odebrání odsávačky Swing Maxi™ Hands-free z mobilního zařízení neodstraní informace o odsávání uložené v aplikaci Medela Family™.
- Při opětovném připojení odsávačky mateřského mléka a mobilního zařízení bude přeneseno posledních 30 záznamů uložených v odsávačce.

Další informace naleznete na adrese www.medela.com/app.

Uznání ochranných známek: Slovní ochranná známka Bluetooth® a logo jsou registrovanými ochrannými známkami společnosti Bluetooth SIG, Inc. a jakéhokoli používání těchto známek společností Medela AG podléhá licenci. Apple je ochranná známka společnosti Apple Inc. registrovaná v USA a dalších zemích. Android je ochranná známka společnosti Google LLC.

9. Odsávání mateřského mléka

⚠ UPOZORNĚNÍ

- Nepokoušejte se odsávat s podtlakem, jehož intenzita je příliš vysoká a nepříjemná (bolestivá). Bolest spolu s potenciálním poraněním prsu a bradavek mohou snížit produkci mléka.
- Pokud odsajete jen málo mléka nebo vůbec žádné mléko, nebo pokud je odsávání bolestivé, obraťte se na laktiční poradkyni nebo na odborníka na kojení.

OZNÁMENÍ

Během odsávání se ujistěte, že hadička není překroucená nebo stisknutá.

Viz obrázek 12 na přeložených stránkách.

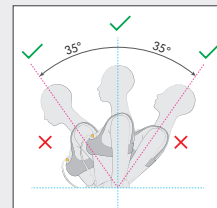
1. Ujistěte se, že jsou sběrné nádoby připojeny a správně umístěny.
2. 12-01 Stisknutím přepínacího tlačítka On/Pause/Off ☺ zahájíte odsávání.
→ Začne stimulační fáze a bliká stavová kontrolka.
3. 12-02 Upravte intenzitu vakua pomocí tlačítek „Increase vacuum“ (Zvýšit intenzitu vakua) ☹ a „Decrease vacuum“ (Snížit intenzitu vakua) ☺ a naleznete pro vás pohodlnou intenzitu.
4. 12-03 Jakmile začne vytékat mléko, stiskněte tlačítko Let-down. ☹
→ Začne odsávací fáze a stavová kontrolka svítí stálým světlem.
→ ☹ Nestisknete-li přepínací tlačítko Let-down do jedné minuty, odsávačka se automaticky přepne na odsávací fázi.
5. 12-04 ☹ Upravte intenzitu vakua pomocí tlačítek ☹ „Increase vacuum“ (Zvýšit intenzitu vakua) a ☹ „Decrease vacuum“ (Snížit intenzitu vakua) a naleznete pro vás pohodlnou intenzitu (viz níže uvedené informace).

Jakmile odsáváte ve **fázi odsávání**, zvyšujte úroveň vakua, dokud odsávání necítíte mírně nepříjemné (nebolestivé), a pak ☹ tlačítkem snížení vakua snižte úroveň vakua o 1 stupeň.

6. Po ukončení odsávání stiskněte tlačítko On/Pause/Off ☺ (Zapnout/Pozastavit/Vypnout) a zastavte tak odsávání.
→ Pokud nedojde k interakci uživatele s odsávačkou, sama se automaticky zastaví po 30 minutách.
7. Chcete-li odsávačku vypnout, stiskněte a podržte tlačítko On/Pause/Off ☺ po dobu dvou sekund.

i Informace

- **Maximální pohodlné vakuum** je nejvyšší nastavení vakua, při kterém je odsávání stále pohodlné. Je to u každé ženy individuální.
- Stimulace by měla být prováděna při pohodlné intenzitě vakua, snaha o maximální intenzitu není nutná.
- Po celou dobu odsávání vyhodnocujte, která intenzita vakua je pro vás nejpohodlnější. S každým stadiem kojení se tato intenzita může měnit.
- Odsávačka není určena k použití vleže nebo během spánku. Během odsávání se však můžete mírně naklonit dopředu nebo dozadu.
- Maximální objem/kapacita sběrné nádoby je 150 ml. Pokud tento limit překročíte, přelijte mléko do lahvičky, než budete pokračovat v odsávání.



33

Pozastavení

Ve stimulační i odsávací fázi lze odsávačku mateřského mléka pozastavit. Můžete si tak upravit svou vlastní polohu, polohu sběrných nádobek, nebo se věnovat svému okolí.

Když je odsávačka v provozu, stiskněte tlačítko On/Pause/Off ☺ pro její pozastavení tlačítko On/Pause/Off.

→ Odsávání se zastaví a stavová kontrolka bliká.

Stisknutím přepínacího tlačítka On/Pause/Off ☺ opět zahájíte odsávání.

Zastavení

Chcete-li odsávačku vypnout, stiskněte a podržte tlačítko On/Pause/Off ☺ po dobu dvou sekund.

i Informace

- Pokud se odsávání opět nespustí do dvou minut, odsávačka se automaticky vypne.
- Chcete-li pokračovat v odsávání, musíte zahájit novou relaci.
- Pokud potřebujete pozastavit odsávání na dobu delší než dvě minuty, doporučujeme restart se stimulační fází.
- Nezapomeňte zaznamenat množství mléka v aplikaci Medela Family™.

10. Zacházení s mateřským mlékem

10.1 Vyjmutí sběrných nádobek z podprsenky

Viz obrázek 13 na přeložených stránkách.

1. 13-01 Zatímco odsávačka stále běží, mírně se nakloňte dopředu a ujistěte se, že veškeré mléko z tunelu bradavky ztéká do sběrné nádoby. Vypněte odsávačku.
2. 13-02 Odpojte hadičky od sběrných nádobek.
3. 13-03 Opatrně vyjměte sběrné nádoby z podprsenky.

10.2 Přeletí mléka ze sběrných nádobek

1. 13-04 Umístěte sběrné nádoby do **vzpřímené polohy** na povrch, kde je nelze snadno převrhnout. Ke zjištění nashromážděného množství mléka můžete použít značku na stupnici objemu na krytu. Stupnice na vnějším krytu poskytuje přibližnou indikaci objemu během odsávání.
2. 13-05 **Se zaobleným vnějším krytem směrem dolů nalijte mateřské mléko hubičkou do láhve nebo nádoby k uchování.** Ke skladování mléka nepoužívejte sběrné nádoby. Neskladujte sestavené nádoby v chladničce.
3. Po každém použití výrobek zcela rozložte a vyčistěte a jednou denně dezinfikujte podle popisu v kapitole 6.

10.3 Obecné pokyny pro skladování

Doporučení ohledně skladování a rozmrazování mateřského mléka naleznete na www.medela.com.

Pokyny pro skladování čerstvě odsátého mateřského mléka (pro zdravé donošené děti)

Pokořová teplota 16 až 25 °C (60 až 77 °F)	Chladnička 4 °C (39 °F) nebo chladnější	Mraznička -18 °C (0 °F) nebo chladnější	Mateřské mléko rozmražené v chladničce
Nejlépe do 4 hodin *Do 6 hodin pro mléko odsávané za velmi čistých podmínek	Nejlépe do 3 dnů *Do 5 dnů pro mléko odsávané za velmi čistých podmínek	Nejlépe do 6 měsíců *Do 9 měsíců pro mléko odsávané za velmi čistých podmínek	Při pokojové teplotě: Do 2 hodin Chladnička: Do 24 hodin Nezmrazujte opakovaně!

*Pokyny pro odsávání mléka za velmi čistých podmínek:

Před odsáváním mateřského mléka by si matky měly omýt ruce mýdlem a vodou nebo desinfekčním prostředkem na bázi alkoholu. Díly odsávačky a místo pro odsávání musí být čisté. Prsy a bradavky není nutné před odsáváním omývat.

- Tyto pokyny pro skladování a rozmrazování mateřského mléka jsou pouhá doporučení. Pro další informace se obraťte na svou laktiční poradkyni nebo odborníka/ci na kojení.
- Uchovávejte mateřské mléko v nejlhdyější části chladničky (zadní část skleněné police nad oddílem pro zeleninu).
- Informace o uchovávání mateřského mléka najdete na adrese www.medela.com.

10.4 Zmrazení

OZNÁMENÍ

- Opakované cykly zmrazování/rozmrazování ničí strukturu mléka. Proto nikdy mateřské mléko opětovně nezmrazujte.
- Odsáté mateřské mléko je možné zmrazit v potravinových lahvích nebo v sáčcích na skladování mléka. Nikdy neplňte lahve nebo sáčky do více než 3/4 objemu kvůli možnému rozpínání.
- Označte láhve nebo sáčky štítkem datem odsátí a množstvím odsátého mléka.
- Plastové láhve a jednotlivé díly mohou být po zmrazení křehké a mohou se při pádu z výšky rozbít.
- Mateřské mléko nepoužívejte, pokud láhve nebo jednotlivé díly vykazují znaky poškození.

10.5 Rozmrazování

⚠ UPOZORNĚNÍ

Mateřské mléko nerozmrazujte ani neohřívejte v mikrovlnné troubě, ani nádobou s vroucí vodou. To pomůže zachovat důležité složky a brání v popálení.

- Pro zachování složek rozmrazte mateřské mléko ponecháním přes noc v chladničce.
- Případně lze láhve nebo sáček podržet pod proudem teplé vody (max. 37 °C / 98,6 °F) a mléko použít ihned po rozmrazení.

OZNÁMENÍ

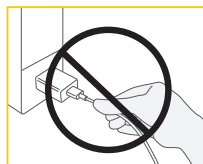
Opětovného vmísení oddělených tuků dosáhnete jemným kroužením láhvi nebo sáčkem. Mléko neprotřepávejte, ani nemíchejte.

11. Údržba a péče

11.1 Péče o síťový adaptér

⚠ VAROVÁNÍ

Pokud se vnější kryty napájecího adaptéru uvolní nebo oddělí, přestaňte výrobek používat a okamžitě kontaktujte společnost Medela. Oddělení krytu může způsobit úraz elektrickým proudem.



OZNÁMENÍ

Abyste udrželi síťového adaptéru a kabel v dobrém provozním stavu, dbejte na následující: Neodpojujte kabel ani napájecí adaptér taháním za kabel, ale držte je za pouzdro konektoru a tělo adaptéru.

Cestování do zahraničí

i Informace

Při cestování do zahraničí doporučujeme zakoupit cestovní adaptér (není součástí balení), který bude odpovídat příslušné zásuvce. Informace o tom, který typ adaptéru bude nejlépe fungovat, vám poskytnou v zemi, do které cestujete. Síťový adaptér odsávačky mateřského mléka je dvoukolíkový a nevyžaduje uzemněnou zásuvku. Tato odsávačka mateřského mléka je vybavena lithium-iontovou baterií.

i Informace

Přeprava takových baterií v letadlech může být zemí, do které cestujete, omezena. V zemi, kam cestujete, vám sdělí, zda existují nějaká omezení týkající se cestování s lithium-iontovými bateriemi.

11.2 Údržba baterií

Odsávačka mateřského mléka obsahuje vestavěnou (nevyměnitelnou) dobíjecí lithium-iontovou baterii.

OZNÁMENÍ

- V případě úplného vybití baterie nelze odsávačku mateřského mléka použít ihned po připojení k síťovému adaptéru. Před zapnutím odsávačky nechte baterii nabíjet alespoň 15 minut.
- Pro optimální výkon odsávačky a baterie použijte síťový adaptér dodávaný s odsávačkou (model MS-V2000U050-010B0-* / MS-H2000U050-010B0-*).
- Zkontrolujte, zda napětí uvedené na síťovém adaptéru odpovídá napětí sítě.
*kód země

Dbejte na nebezpečí zkratu konektoru USB-C na odsávačce nebo na baterii způsobené kovovými předměty nebo kapalinami.

i Informace

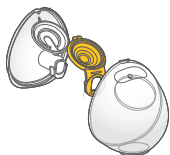
Pro zachování životnosti baterie:

- Odsávačku mateřského mléka uchovávejte na chladném místě.
- Nabíjte baterii dříve, než se úplně vybití. Je to lepší pro životnost baterie.
- Před uložením odsávačky mléka baterii zcela nabíjte. Informace o stavu nabití baterie naleznete v **kapitole 8.2**.
- Pokud byla odsávačka mateřského mléka uskladněna v horkém prostředí, může se stát, že ji nebude možné ihned používat na baterie. Chcete-li obnovit normální funkci baterie, nechte odsávačku mateřského mléka jednu hodinu vychladnout. Během této doby můžete odsávačku mateřského mléka napájet pomocí síťového adaptéru zapojeného do elektrické zásuvky.

11.3 Dlouhodobé skladování

Odsávačka mateřského mléka obsahuje dobíjecí baterii. Pokud odsávačku mateřského mléka delší dobu nepoužíváte, přejde automaticky do režimu skladování. Pro odstranění z režimu skladování připojte odsávačku mateřského mléka k externímu zdroji napájení a nabíjte baterii po dobu dvou hodin. Sběrné nádoby neskladujte v sestaveném stavu po delší dobu.

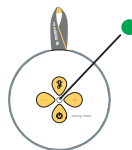
Před dlouhodobým skladováním odsávačky mateřského mléka nezapomeňte:



☐ Vyčistěte sběrnou nádobku (viz kapitola 6)



☐ Vyčistěte motor (viz kapitola 6.4)



☐ Zkontrolujte, zda je baterie nabitá (viz následující informace)

Před dlouhodobým skladováním odsávačky mateřského mléka je nejlepší baterii zcela nabít. Informace o stavu nabití baterie naleznete v kapitole 8.2.

12. Řešení problémů

V případě neočekávaného chování odsávačky mléka zkontrolujte tabulku řešení problémů. Vyhledejte problém ve sloupci „Problém“ a postupujte podle pokynů ve sloupci „Řešení“.

Problém	Řešení	Problém	Řešení
Odsávačka po stisknutí tlačítka On/Pause/Off nefunguje	Před opětovným spuštěním odsávačky ji nabijte po dobu 15 minut. Nabíjení je signalizováno blikáním zelené stavové kontrolky. Pokud odsávačka stále nefunguje, kontaktujte zákaznický servis Medela.	Sání je slabé nebo žádné	- Během odsávání se ujistěte, že jsou prsní nástavce správně přiloženy k prsu po celém svém obvodu. - Při odsávání se ujistěte, že je konec hadičky správně připojen. - Pokud se odsávání po provedení těchto kroků nezlepší, obraťte se na zákaznický servis Medela.
Odsávačka vytváří pouze konstantní vakuum a nepřepíná mezi jednotlivými sacími cykly	Kontaktujte zákaznický servis Medela.	Odsávačka nereaguje na ovládání, tak jak by měla	- Stisknutím a podržením tlačítka On/Pause/Off po dobu dvou sekund vypnete odsávačku a poté ji znovu zapnete. - Nedojde-li ke změně, kontaktujte zákaznický servis Medela.
Stavová kontrolka rychle bliká červeně, když se pokoušíte o odsávání nebo když odsávačku nabijíte	- Nabíjení/odsávání není možné, je-li teplota baterie příliš vysoká. Nechte motor vychladnout a poté pokračujte v nabíjení/odsávání. - Stavová kontrolka rychle bliká červeně, došlo k závadě zařízení. Kontaktujte zákaznický servis Medela.	Vnější část motoru je vlhká	- Odpojte motor od zdroje napájení a vypněte ji. - Osušte vnější část motoru.
Sání je slabé nebo žádné	Ujistěte se, že jsou všechny díly odsávací soupravy čisté a suché a vše je pevně připojeno.		

Problém	Řešení
Motor byl ponořen do vody	• Odpojte motor od zdroje napájení a vypněte ji. • Kontaktujte zákaznický servis Medela.
Data nelze odeslat	• Funkce Bluetooth® „bluetooth image“ na mobilním zařízení je vypnutá. Zapněte funkci Bluetooth® a zkuste data odeslat znovu. • Párování mezi oběma zařízeními nebylo dokončeno. Znovu proveďte postup párování. Viz kapitola 8.3. • Mobilní zařízení je od odsávačky mateřského mléka příliš daleko. Přesuňte zařízení a odsávačku k sobě blíže. • Aplikace na mobilním zařízení není připravena. Zkontrolujte aplikaci.

Pokud se vám problém s odsávačkou mléka nepodařilo vyřešit nebo máte další dotazy, obraťte se na zákaznický servis Medela. Kontaktní údaje naleznete na adrese **www.medela.com/contact-us**. V části „Country“ vyberte svou zemi.

13. Informace o objednávce

Příslušenství

Číslo výrobku	Produkt
V závislosti na vašem regionu zkontrolujte dostupnost na místních webových stránkách/v místních obchodech.	21mm prsní nástavce kompatibilní se sběrnými nádobkami Medela Hands-free*
	24mm prsní nástavce kompatibilní se sběrnými nádobkami Medela Hands-free*
	27mm prsní nástavce kompatibilní se sběrnými nádobkami Medela Hands-free*
	Membrána kompatibilní se sběrnými nádobkami Medela Hands-free
	Hadička ve tvaru Y kompatibilní se zařízením Swing Maxi™ Hands-free
	Sběrné nádoby Medela Hands-free

* Pokud je výsledek odsávání neuspokojivý nebo je odsávání bolestivé, obraťte se na Vaši laktiční poradkyni nebo odborníka na kojení. Při použití jiné velikosti prsního nástavce může být odsávání příjemnější a efektivnější.

V případě potíží s nalezením požadovaného příslušenství kontaktujte zákaznický servis Medela.

Kontaktní údaje naleznete na adrese **www.medela.com/contact-us**.

V části „Country“ vyberte svou zemi. Pro výměnu ztracených nebo vadných dílů kontaktujte zákaznický servis Medela. Další produkty Medela jsou k dispozici na webu **www.medela.com**.

14. Záruka

Informace o mezinárodní záruce naleznete na adrese **www.medela.com/ewarranty**.

15. Likvidace

Likvidace odsávačky mateřského mléka

Na konci své provozní životnosti oddělte jednotlivé díly odsávačky a zlikvidujte je v souladu s následujícími pokyny.

Zařízení obsahuje baterie, které nejsou vyměnitelné.

Když je baterie na konci životnosti, zařízení musí být řádně zlikvidováno.

Zabudovanou baterii nelze před likvidací vyjmout.

Pokud baterie vyteče, je třeba odsávačku vyhodit.

Prsní nástavce, vnější kryty, hadičky a membrány

Díly jsou vyrobeny z plastů, které nepoškozují životní prostředí, pokud jsou likvidovány jako odpad z domácnosti. Recykluje nebo likviduje podle místních předpisů.

Motor a síťový adaptér



Nelikvidujte elektrická/elektronická zařízení spolu s netříděným komunálním odpadem, tříděte toto zařízení určené k likvidaci.

V Evropské unii má výrobce nebo prodejce povinnost převzít zařízení určené k likvidaci. Jiné země mohou mít zavedeny podobné systémy sběru a recyklace. Zlikvidujte použité zařízení v souladu s místními předpisy.

Na odpovídající místa sběru zařízení určeného k likvidaci se informujte v místě prodeje nebo se obraťte na místní úřad.

Tříděný sběr a recyklace vašeho zařízení určeného k likvidaci pomůže zachovat přírodní zdroje a zajistí, že bude recyklováno způsobem, který chrání lidské zdraví a životní prostředí.

⚠ UPOZORNĚNÍ

Nebezpečné materiály přítomné v elektrických/elektronických zařízeních mohou poškodit lidské zdraví a životní prostředí, nejsou-li tato zařízení vhodným způsobem zlikvidována.

16. Význam symbolů

Následující tabulky vysvětlují význam symbolů na částech výrobku a jeho obalu.

	Obecný výstražný symbol bezpečnosti upozorňující na informace související s bezpečností.		Určuje rozsah teplot (např. pro provoz, přepravu nebo skladování).		Určuje rozsah relativní vlhkosti (např. pro provoz, přepravu nebo skladování).
	Určuje rozsah atmosférického tlaku (např. pro provoz, přepravu nebo skladování).		Označuje výrobce.		Označuje datum výroby.
	Označuje výrobní číslo zařízení.		Označuje míru ochrany proti proniknutí cizích předmětů a vlhkosti.		Označuje shodu s mezinárodními požadavky týkajícími se ochrany před úrazem elektrickým proudem (použité součásti typu BF).
	Nelikvidujte elektrická/elektronická zařízení spolu s netříděným komunálním odpadem (zařízení likvidujte v souladu s místními předpisy).		Prostudujte si a dodržujte pokyny k použití.		Označení CE označuje shodu s příslušnými evropskými směrnicemi.

	Označuje stejnosměrný proud.		Označuje umístění tlačítka On/ Pause/Off (Zap./Poz/Vyp.).		Označuje střídavý proud.
	Označuje polaritu výstupu napájení USB.		Označuje, že zařízení je elektrickým spotřebičem třídy II (s dvojitou izolací).		Označuje, že zařízení je určeno pouze pro použití v interiéru.
	Označuje, že pro připojení zařízení k elektrické síti je vyžadován zvláštní samostatný síťový adaptér, a určuje jeho model/typ MS-V2000U050-010B0-*/ MS-H2000U050-010B0-*. * kód země.		Označuje, že zařízení je určeno k použití až do maximální nadmořské výšky 5000 m.		Označuje, že napájecí zdroj se nesmí používat, pokud jsou kolíky zástrčky poškozené.
	Označuje úroveň účinnosti pro externí zdroje napájení.		Označuje číslo části výrobku.		Obsahuje křehké zboží. Vyžaduje opatrnou manipulaci.
	Uchovávejte mimo sluneční světlo.		Uchovávejte mimo dosah deště. Uchovávejte v suchu.		Označuje, že předmět je recyklovatelný.
	Obal obsahuje látky, které mohou přicházet do kontaktu s potravinami dle nařízení (ES) č. 1935/2004.		Označuje, že elektronické zařízení obsahující transformátor(y) a elektronický obvod(y) převádí elektrické napájení na jednoduché nebo vícenásobné výstupy napájení.		Označuje materiál, ze kterého je předmět vyroben.
	Označuje číslo modelu zařízení.		Označuje, že zařízení obsahuje bezdrátovou technologii Bluetooth®.		Označuje, že zařízení je oddělovací bezpečnostní transformátor pro ochranu proti zkratu.
	Označení shody označuje, že výrobek splňuje požadavky na elektrickou bezpečnost a požadavky EMC v Maroku.		Označení shody s předpisy označuje shodu s požadavky EMC a bezpečnostními požadavky v Austrálii.		Označení EAC (Euroasian Conformity) označuje, že produkt splňuje základní požadavky na bezpečnost podle technických předpisů Eurasijské celní unie.
	Označení shody UA TR označuje shodu s technickými předpisy Ukrajiny.		Označuje shodu s požadavky na rádiový přenos MIC (Ministerstvo vnitra a komunikací) Japonska.		

Poznámka: Symboly se mohou lišit v závislosti na trhu, na kterém se jednotka prodává.

17. Mezinárodní předpisy

17.1 Elektromagnetická kompatibilita (EMK)

Odsávačka Swing Maxi™ Hands-free splňuje všechny požadavky příslušných norem a předpisů týkající se elektromagnetického vyzařování a odolnosti proti rušení.

17.2 ZJEDNODUŠENÉ EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Společnost Medela tímto prohlašuje, že rádiové zařízení typu Swing Maxi™ Hands-free je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese:

<https://www.medela.com/eu-conformity-swing-maxi-hands-free>

! VAROVÁNÍ

Odsávačku mateřského mléka Swing Maxi™ Hands-free nepoužívejte v blízkosti jiných zařízení, ani ji na jiná zařízení nepokládáte. Je-li použití nebo uložení v blízkosti jiných zařízení nezbytné, je třeba elektrickou odsávačku Swing Maxi™ Hands-free sledovat a ověřovat normální provoz v konfiguraci, ve které bude používána. Bezdrátová komunikační zařízení, jako jsou domácí síťová bezdrátová zařízení, mobilní telefony, bezdrátové telefony a jejich základny nebo vysíláčky, mohou ovlivnit provoz elektrické odsávačky a měla by proto být umístěna alespoň ve vzdálenosti 30 cm od zařízení. Použití jiného příslušenství nebo kabelů než těch, které jsou dodávány výrobcem zařízení, může vést ke zvýšeným elektromagnetickým emisím nebo ke snížení elektromagnetické odolnosti tohoto zařízení a k nesprávné činnosti zařízení.

40

18. Technické údaje

Souhrn důležitých technických údajů

Výkon vakua (při 500 m nad hladinou moře [okolní tlak 954,62 hPa])

-45 až -245 mmHg (-60 až -327 hPa)

45 až 111 cpm

Síťový adaptér (Model: MS-V2000U050-010B0-* / MS-H2000U050-010B0-*)

*Kód země

Vstup	100 až 240 V~ 50/60 Hz max. 0,5 A
Výstup	5 V --- 2 A 10 W
Průměrná efektivita	78,7 %
Spotřeba energie bez zatížení	méně než 0,075 W

Motor

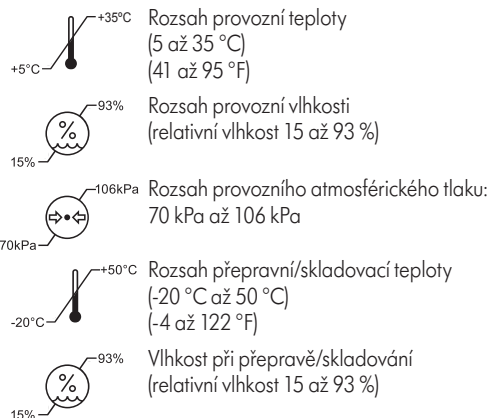
Kapacita a typ baterie: 3,6 V, 2500 mAh (nominální) lithium-iontová.

Velikost: 126 x 125 x 58 mm Hmotnost: 325 g Úroveň ochrany proti vniknutí: IP22

Standard přenosu: Bluetooth® verze 4.2 BLE

Frekvenční rozsah: 2402-2480 MHz

Max. výkon: +4 dBm (třída 2)



Materiály dotýkající se kůže nebo přicházející do styku s mlékem

- Prsní nástavec: Polypropylen
- Vnější kryt: Polypropylen, termoplastický elastomer
- Membrána: Silikon
- Hadička: Polyvinylchlorid, akrylonitrilbutadienstyren

Nebylo záměrně vyrobeno z BPA.

1. Ważne informacje na temat bezpieczeństwa

! Przed rozpoczęciem korzystania z produktu należy przeczytać całą instrukcję. Niniejszą instrukcję należy zachować do późniejszego wglądu.

Ostrzeżenia wskazują wszystkie wytyczne ważne ze względów bezpieczeństwa. Niezastosowanie się do tych instrukcji może prowadzić do obrażeń użytkownika lub uszkodzenia produktu. Poniższe symbole i słowa ostrzegawcze informują o stopniu niebezpieczeństwa związanym z ostrzeżeniami:

! OSTRZEŻENIE

Może prowadzić do poważnego zranienia lub śmierci.

! PRZESTROGA

Może prowadzić do drobnych urazów.

UWAGA

Może prowadzić do uszkodzenia mienia (nie powoduje obrażeń ciała).

i Informacje

Przydatne lub ważne informacje niezwiązane z bezpieczeństwem.

Podczas używania produktów elektrycznych, zwłaszcza w obecności dzieci, należy zawsze stosować podstawowe środki ostrożności.

! OSTRZEŻENIE

W celu uniknięcia pożaru, porażenia prądem lub poważnych oparzeń:

- Nigdy nie zostawiać laktatora bez dozoru, gdy jest podłączony do źródła zasilania.
- Nigdy nie używać urządzenia elektrycznego, które ma uszkodzony kabel lub wtyczkę, nie działa poprawnie, spadło, jest uszkodzone lub wpadło do wody. W przypadku stwierdzenia uszkodzeń natychmiast zaprzestać używania zasilacza i skontaktować się z działem obsługi firmy Medela.
- Nie używać urządzenia elektrycznego, które było narażone na działanie wody lub innych płynów, w tym:
 - nie używać podczas kąpieli lub pod prysznicem;
 - nigdy nie wkładać ani nie wrzucać do wody lub innych cieczy;
 - nie polewać laktatora wodą;
 - jeśli urządzenie elektryczne zostało wystawione na działanie wody lub innych płynów, nie dotykać urządzenia i jeśli jest to możliwe, odłączyć od gniazda elektrycznego, wyłączyć i skontaktować się z producentem.
- Nie wystawiaj laktatora ani akumulatora na działanie nadmiernych temperatur.
- Należy pamiętać o ryzyku zwarcia gniazda USB-C laktatora lub akumulatora przez metalowe przedmioty lub płyny.
- Używać wyłącznie zasilacza i kabla dostarczonego razem z urządzeniem. Korzystanie z nieodpowiedniego źródła zasilania lub kabla zasilającego stwarza ryzyko pożaru, porażenia prądem lub uszkodzenia urządzenia.

Aby uniknąć zagrożeń dla zdrowia i zminimalizować ryzyko poważnych obrażeń ciała:

- Jeżeli nie udaje się odciągnąć pokarmu w dwóch sesjach pod ręką, nie należy kontynuować odciągania.

- Jest to produkt przeznaczony do użytku osobistego. Laktatory przeznaczone dla jednego użytkownika nigdy nie powinny być wypożyczane ani współdzielone. Użytkowanie przez więcej niż jedną osobę stanowi ryzyko dla zdrowia i unieważnia gwarancję.
- Nie używać laktatora w czasie prowadzenia pojazdu.
- Odciąganie pokarmu może wywołać skurcze lub przedwczesny poród. Należy rozpocząć odciąganie dopiero po porodzie. W przypadku zaiscia w ciążę w okresie karmienia piersią lub odciągania pokarmu należy niezwłocznie skonsultować się z certyfikowanym personelem medycznym.
- W przypadku zakażenia wirusem zapalenia wątroby typu B lub C bądź ludzkim wirusem niedoboru odporności (HIV) odciąganie mleka matki nie zmniejszy ani nie wyeliminuje ryzyka zakażenia dziecka wirusem poprzez kontakt z mlekiem matki.
- Po każdym użyciu umyć wszystkie części, które miały kontakt ze skórą oraz mlekiem matki.
- Dreny stwarzają ryzyko uduszenia podczas zabawy, a małe części mogą zostać połknięte przez matkę dziecka.
- Używanie laktatora lub jego akcesoriów w obecności dzieci wymaga ścisłego nadzoru.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci do 14 roku życia) o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej oraz osoby nieposiadające wymaganego doświadczenia lub wiedzy, o ile nie używają go pod nadzorem lub nie otrzymują instrukcji dotyczących korzystania z urządzenia od osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo.
- Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.
- Dzieci nie mogą czyścić i konserwować urządzenia bez nadzoru.

PRZESTROGA

W celu uniknięcia pożaru i oparzeń:

- Upewnić się, że napięcie zasilacza sieciowego jest zgodne z napięciem źródła zasilania. Dane techniczne znajdują się w **rozdziale 18**.
- Produkty elektryczne zawsze odłączać od źródła zasilania natychmiast po zakończeniu użytkowania, chyba że urządzenie ma zostać naładowane.
- Nie umieszczać ani nie przechowywać produktu w miejscu, w którym może wpaść do wody.
- Laktator i jego akcesoria nie są odporne na wysokie temperatury. Trzymać z dala od rozgrzanych powierzchni lub otwartego ognia.
- Nie używać w pobliżu łatwopalnych materiałów.

Aby uniknąć zagrożeń dla zdrowia i zminimalizować ryzyko obrażeń ciała:

- Przed każdym użyciem należy wizualnie sprawdzić poszczególne elementy pod kątem pęknięć, odprysków, rozdarć, przebarwień lub zużycia. W przypadku zauważenia uszkodzenia urządzenia należy zaprzestać używania do czasu wymiany części.
- Produkt nie powinien być serwisowany i naprawiany. Nie naprawiać urządzenia samodzielnie. Nie modyfikować urządzenia.
- Nigdy nie używać uszkodzonego urządzenia. Uszkodzone lub zużyte części należy wymienić.
- Używać laktatora tylko zgodnie z przeznaczeniem w sposób opisany w niniejszych instrukcjach.
- Nie używać laktatora podczas snu lub nadmiernej senności.
- Jeśli w drenie rozwinie się pleśń, przerwać jego użytkowanie i wymienić na nowy.

UWAGA

Części zestawu należy traktować z należytą dbałością:

- Plastikowe części mogą stać się podatne na złamania na skutek zamrożenia i pęknięć w razie upadku.

- Nie gotować mleka matki ani nie podgrzewać go w kuchence mikrofalowej. Podgrzewanie w kuchence mikrofalowej może spowodować poważne oparzenia ust dziecka z powodu gorących obszarów, które powstają w mleku podczas używania kuchenki mikrofalowej (mikrofale lub gotowanie może również zmienić skład mleka matki).
- Przed pierwszym użyciem należy wyczyścić i zdezynfekować wszystkie elementy, które mają kontakt ze skórą i mlekiem matki.
- Używać laktatora tylko z zalecanymi częściami Medela.
- Jeśli odciąganie pokarmu powoduje dyskomfort lub jest bolesne, należy wyłączyć urządzenie i poluzować szczelne przyleganie lejka do piersi za pomocą palca, a następnie zdjąć lejek z piersi.
- Choć korzystanie z laktatora po raz pierwszy może wywołać dyskomfort, nie powinno być bolesne. W przypadku problemów z doбором właściwego rozmiaru lejka zachęcamy do odwiedzenia strony **www.medela.com** lub konsultacji z położną/doradcą laktacyjnym, który pomoże dobrać prawidłowy rozmiar.
- Należy skonsultować się z personelem medycznym lub specjalistą ds. karmienia piersią, jeśli uzyskuje się tylko niewielką ilość mleka, nie udaje się go w ogóle odciągnąć lub odciąganie jest bolesne. Więcej informacji znajduje się w **rozdziale 7.1**.
- W przypadku odciągania pokarmu na dużych wysokościach, w tym w samolocie, należy rozważyć częstsze lub dłuższe odciąganie, jeśli po zakończeniu odciągania ma się wrażenie, że w piersiach pozostało mleko.

- Części mogą ulec uszkodzeniu na skutek nieprawidłowego obchodzenia się z nimi (np. upuszczenia, zbyt silnego dokręcenia lub przewrócenia).
- Nie używać mleka matki z części zestawu, które noszą ślady uszkodzenia.

Spis treści

1. Ważne informacje na temat bezpieczeństwa	41	11. Konserwacja i pielęgnacja	54
2. Przeznaczenie	44	11.1 Pielęgnacja zasilacza	54
3. Opis produktu	44	11.2 Konserwacja akumulatora	54
3.1 Opis urządzenia	44	11.3 Długoterminowe przechowywanie	54
3.2 Funkcje laktatora	44	12. Rozwiązywanie problemów	55
4. Pierwsze kroki	45	13. Informacje dotyczące składania zamówień	56
4.1 Czyszczenie przed pierwszym użyciem	45	14. Gwarancja	56
4.2 Ładowanie akumulatora	45	15. Utylizacja	56
5. Demontaż muszli zbierających	45	16. Znaczenie symboli	57
6. Czyszczenie	45	17. Przepisy międzynarodowe	59
6.1 Informacje ogólne dotyczące czyszczenia	46	17.1 Kompatybilność elektromagnetyczna (EMC)	59
6.2 Mycie	47	17.2 UPROSZCZONA DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE	59
6.3 Dezynfekcja	48	18. Dane techniczne	59
6.4 Czyszczenie jednostki napędowej	48		
7. Montaż laktatora	49		
7.1 Dobór odpowiedniego rozmiaru lejka	49		
7.2 Montaż muszli zbierających	49		
7.3 Przygotowanie do odciągania pojedynczego (z jednej piersi)	49		
7.4 Przygotowanie do odciągania podwójnego (z dwóch piersi)	50		
7.5 Umieszczanie muszli zbierających w biustonoszu	50		
8. Użytkowanie laktatora	50		
8.1 Naśladowanie rytmu ssania dziecka (technologia 2-Phase Expression®)	50		
8.2 Przyciski i kontrolka stanu	50		
8.3 Łączność Bluetooth®	51		
9. Odciąganie pokarmu	52		
10. Postępowanie z mlekiem matki	53		
10.1 Wyjmowanie muszli zbierających z biustonosza	53		
10.2 Wylewanie mleka z muszli zbierających	53		
10.3 Ogólne wskazówki dotyczące przechowywania	53		
10.4 Zamrażanie	53		
10.5 Rozmrażanie	53		

PL Przedstawione na rysunkach elementy lub instrukcje są oznaczone liczbą główną i numerem szczegółowym (np. 12-01).

2. Przeznaczenie

Laktator Swing Maxi™ Hands-free jest laktatorem elektrycznym przeznaczonym dla kobiet w trakcie laktacji i służącym do odciągania i zbierania pokarmu z piersi. Laktator Swing Maxi™ Hands-free może być używany tylko przez jednego użytkownika. Laktator przeznaczony jest do użytku w warunkach domowych.

3. Opis produktu

3.1 Opis urządzenia

Swing Maxi™ Hands-free to elektryczny laktator do osobistego użytku, który wykorzystuje technologię odciągania 2-Phase Expression® i może odciągać pokarm z jednej lub z dwóch piersi jednocześnie. Tryb działania: Ciągły. Przewidywany czas działania laktatora Swing Maxi™ Hands-free to 275 godzin. Tylko części muszli zbierających mają kontakt z piersią lub mlekiem. Jednostka napędowa wytwarza przerywane podciśnienie. Podczas odciągania pokarmu dren prowadzi powstałe powietrze przez membranę, która oddziela pokarm od pulsującego powietrza, do piersi.

3.2 Funkcje laktatora

Patrz rysunek 1 w rozkładanej części instrukcji.

1-01 Muszle zbierające bez użycia rąk

- 1-01-1 Lejek do muszli 21 mm (2 szt.) (Część złożona)
- 1-01-1 Lejek do muszli 24 mm (2 szt.) (Część złożona)
 - 1-01-2 Tunel na brodawkę
- 1-01-3 Żółta membrana (2 szt.)
 - 1-01-4 Wypustka mocująca
 - 1-01-5 Zawór
- 1-01-6 Muszla zewnętrzna (2 szt.)
 - 1-01-7 Zawias mocujący
 - 1-01-8 Port do podłączenia drenu

1-02 Dren

- 1-02-1 Krótkie końce drenu (podłączyć do muszli zbierających)
- 1-02-2 Długi koniec drenu (podłączyć do jednostki napędowej)
- 1-02-3 Uchwyt drenu (do odciągania z jednej piersi)

1-03 Jednostka napędowa (Część złożona)

1-04 Zasilacz z kablem

Informacje dotyczące akcesoriów znajdują się w **rozdziale 13**.

Wszystkie ilustracje zawarte w tych instrukcjach mają charakter wyłącznie poglądowy. Rzeczywisty produkt może się różnić ze względu na lokalne różnice lub ulepszenia produktu. Firma Medela zastrzega sobie prawo do zastąpienia dowolnego komponentu lub akcesorium zamiennikiem o równoważnej wydajności.

4. Pierwsze kroki

4.1 Czyszczenie przed pierwszym użyciem

Przed pierwszym użyciem laktatora należy wykonać następujące czynności:

1. **Zdemontować i wyczyścić wszystkie części** (oprócz drenu) zgodnie z instrukcjami – patrz **rozdział 5 i 6**.
2. **Przed pierwszym użyciem należy gotować przez 5 minut wszystkie części muszli zbierających.** Nie czyścić ani nie gotować drenu.
3. **Podczas montażu należy upewnić się, że muszle są całkowicie szczelne — powinno być słyszalne wyraźne kliknięcie — patrz rozdział 7.2.**



OSTRZEŻENIE

Używać wyłącznie zasilacza i kabla dostarczonego razem z laktatorem. Korzystanie z nieodpowiedniego źródła zasilania lub kabla zasilającego stwarza ryzyko pożaru, porażenia prądem lub uszkodzenia sprzętu powodowanego przepięciami. Nie wystawiać laktatora ani akumulatora na działanie nadmiernej temperatury.

4.2 Ładowanie akumulatora

Ładować akumulator przez **dwie godziny**. Patrz rysunek  2 w rozkładanej części instrukcji.

1.  2-01 Podłączyć kabel zasilania do jednostki napędowej.
 2.  2-02 Podłączyć kabel zasilania do zasilacza.
 3.  2-03 Podłączyć zasilacz do gniazdka ściennego.
- Podczas ładowania kontrolka stanu miga na zielono.
→ Po pełnym naładowaniu kontrolka będzie świecić na zielono światłem ciągłym.

Aby zapoznać się ze szczegółami dotyczącymi kontrolki patrz **rozdział 8.2**.

i Informacje

- Gwarancja obowiązuje jedynie pod warunkiem używania zasilacza firmy Medela do ładowania urządzenia.
- Można używać laktatora podczas ładowania. Jednakże uruchomienie laktatora spowoduje ładowanie baterii.

45

5. Demontaż muszli zbierających

Patrz rysunek  3 w rozkładanej części instrukcji.

1.  3-01 Otworzyć muszlę zbierającą za pomocą wypustek (3-01-1) na spodzie.
2.  3-02 Usunąć żółtą membranę z lejka.

6. Czyszczenie

Przed pierwszym użyciem muszli zbierających należy wykonać następujące czynności: Zdemontować wszystkie części i wyczyścić je zgodnie z instrukcją czyszczenia.

Co jest potrzebne:

- Płyn do mycia naczyń
- Czysta miękka szmatka
- Czysta umywalka lub zmywarka
- Woda pitna
- Czysty garnek do gotowania wody

Części do mycia lub dezynfekcji:

- Lejki
- Muszle zewnętrzne
- Żółte membrany



PRZESTROGA

Natychmiast po użyciu rozłożyć i umyć wszystkie części, które miały kontakt z mlekiem matki. Pozwoli to usunąć pozostałości mleka matki i zapobiec namnażaniu się bakterii.

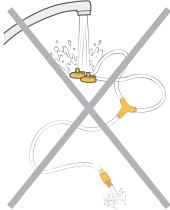
- Dokładnie umyć ręce wodą z mydłem.
- Do czyszczenia należy używać wyłącznie zdanej do picia wody z kranu lub wody butelkowanej.
- Nie wkładać części muszli zbierających bezpośrednio do zlewu w celu ich opłukania lub umycia. Użyć czystej miski używanej wyłącznie do mycia akcesoriów dla dziecka.
- Nie wycierać ani nie osuszać części ścierką do naczyń.
- Nie używać środków dezynfekujących do czyszczenia.

6.1 Informacje ogólne dotyczące czyszczenia

Mycie i dezynfekcja to dwie zupełnie różne czynności. Muszą być one wykonane oddzielnie, aby chronić użytkowniczkę i dziecko oraz zapewnić prawidłowe działanie laktatora.

Mycie — czyszczenie powierzchni poszczególnych części poprzez fizyczne usuwanie pozostałości mleka i innych możliwych zanieczyszczeń.

Dezynfekcja — skuteczne zmniejszenie ilości bakterii, które mogą znajdować się na powierzchni umytych części.

	Lejek	Muszla zewnętrzna	Żółta membrana
Kiedy czyścić			
Przed pierwszym użyciem	Zdemontować części zgodnie z rozdziałem 5 Umyć części zgodnie z rozdziałem 6.2 Zdezynfekować części zgodnie z rozdziałem 6.3		
Po każdym użyciu	Zdemontować części zgodnie z rozdziałem 5 Umyć części zgodnie z rozdziałem 6.2		
Raz dziennie po użyciu	Zdemontować części zgodnie z rozdziałem 5 Umyć części zgodnie z rozdziałem 6.2 Zdezynfekować części zgodnie z rozdziałem 6.3		
Kiedy czyścić		Jednostka napędowa	
Jeżeli zajdzie potrzeba	Pod żadnym pozorem nie czyścić ani nie płukać drenów.	Przetrzeć czystym, wilgotnym ręcznikiem. Patrz rozdział 6.4 .	

UWAGA

Swing Maxi™ Hands-free posiada system zamknięty, który zapobiega przedostawianiu się mleka do drenu podczas użytkowania laktatora zgodnie z instrukcją.

Pod żadnym pozorem nie czyścić ani nie płukać drenu.

• **Sprawdzić dren przed użyciem. W przypadku stwierdzenia w drenie kondensacji, obecności mleka matki lub pleśni, należy zaprzestać jego używania oraz wymienić go. Informacje dotyczące składania zamówień znajdują się w rozdziale 13.**

• Nie uruchamiać laktatora z mokrym drenem; spowoduje to uszkodzenie urządzenia.

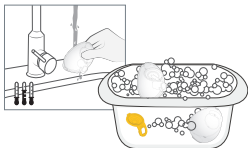


- Należy uważać, aby podczas czyszczenia nie uszkodzić elementów muszli zbierających.
- Przechowywać osuszone muszle zbierające w czystym woreczku/ pojemniku do następnego użycia.
- Nie przechowywać mokrych lub wilgotnych części, ponieważ grozi to rozwojem pleśni.
- Białe osady na częściach muszli zbierającej po ich wygotowaniu może oznaczać wysoką zawartość substancji mineralnych w wodzie. Usunąć osady, przecierając części czystym ręcznikiem i pozostawić do wyschnięcia.
- Do wygotowywania poszczególnych części zaleca się używania wody destylowanej, aby zapobiec intensywnemu osadzaniu się kamienia, który może mieć na nie negatywny wpływ.

6.2 Mycie

Patrz rysunek 4 w rozkładanej części instrukcji.

Optukać i umyć ręcznie (przed pierwszym użyciem i po każdym użyciu)



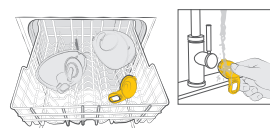
Do płukania i mycia nie umieszczać części bezpośrednio w zlewie kuchennym. Używać specjalnej umywalki / miski na artykuły dla niemowlęcia.

1. **Wypłukać** zdemontowane części, z wyjątkiem drenu, zimną, czystą wodą pitną (ok. 20°C).
2. **Wyczyścić** części dużą ilością ciepłej wody z mydłem (ok. 30°C). Użyć płynu do mycia naczyń i czystej, miękkiej szczotki.
3. **Płukać** części zimną, czystą wodą pitną przez 10 - 15 sekund (ok. 20°C).
4. **Osuszenie:** Pozostawić do wyschnięcia na czystym, nieużywanym ręczniku do naczyń lub ręczniku papierowym.



lub

Myć w zmywarce (maksymalnie raz dziennie)



1. **Mycie w zmywarce:** Umieścić rozmontowane części (z wyjątkiem drenów) w górnym koszu zmywarki lub w części przeznaczonej na sztućce. Dodać dostępny na rynku detergent / kostkę do zmywarek.
2. Po umyciu w zmywarce **optukać żółtą membranę** pod bieżącą wodą.
3. **Osuszenie:** Pozostawić do wyschnięcia na czystym, nieużywanym ręczniku do naczyń lub ręczniku papierowym.



i Informacje

Mycie w zmywarce do naczyń może spowodować odbarwienie części. Nie wpłynie to na ich funkcjonowanie. **Nigdy nie myć drenu.** Więcej szczegółów znajduje się w **rozdziale 6.1**.

6.3 Dezynfekcja

Patrz rysunek 15 w rozkładanej części instrukcji.

Dezynfekcja na płycie grzewczej (przed pierwszym użyciem i raz dziennie po użyciu)



1. Zdemontowane, umyte części, z wyjątkiem drenu, zalać dużą ilością wody i gotować przez co najmniej 10 minut. Upewnić się, że części nie stykają się bezpośrednio z dnem garnka.
2. **Osuszanie:** Pozostawić do wyschnięcia na czystym, nieużywanym ręczniku do naczyń lub ręczniku papierowym. Nie przechowywać elementów zestawu w hermetycznym pojemniku/worku, jeżeli są one wilgotne. Ważne, aby pozostała wilgoć odparowała.



lub

Dezynfekcja w mikrofalówce (raz dziennie po użyciu)



1. Używać torebek Quick CleanTM* do dezynfekcji w kuchence mikrofalowej zgodnie z instrukcjami dołączonymi do torebek (*Dostępność w danym kraju można znaleźć na lokalnej stronie internetowej/w sklepach).
2. **Osuszanie:** Pozostawić do wyschnięcia na czystym, nieużywanym ręczniku do naczyń lub ręczniku papierowym. Nie przechowywać elementów zestawu w hermetycznym pojemniku/worku, jeżeli są one wilgotne. Ważne, aby pozostała wilgoć odparowała.



48

6.4 Czyszczenie jednostki napędowej

Co jest potrzebne:

- Woda pitna
- Płyn do mycia naczyń
- Czysta ściereczka do naczyń lub ręcznik papierowy

Potrzebne części:

- Jednostka napędowa

⚠ PRZESTROGA



Aby uniknąć porażenia prądem i uszkodzenia materiału:

- Przed czyszczeniem laktatora należy odłączyć go od źródła zasilania.
- Nie zanurzać jednostki napędowej w wodzie; nie polewać jej wodą.

UWAGA

- Nie spryskiwać ani nie wylewać płynu bezpośrednio na zestaw.

1. Wyłączyć laktator.
2. Odłączyć laktator od źródła zasilania.
3. Wytrzeć jednostkę napędową czystą ściereczką zwilżoną ciepłą wodą z mydłem.
4. Wytrzeć jednostkę napędową do sucha czystą, suchą ściereczką.

7. Montaż laktatora

7.1 Dobór odpowiedniego rozmiaru lejka

Należy zawsze używać lejka o właściwie dobranym rozmiarze. To element o kluczowym znaczeniu dla wydajności odciągania pokarmu, który pomaga osiągnąć optymalny przepływ mleka.

Patrz rysunek ❶ w rozkładanej części instrukcji.

1. Wybierać lejek, mierząc średnicę brodawki sutkowej (❶ 6-01).
 2. Wybierać lejek nieco większy od brodawki sutkowej (❶ 6-02).
- W zestawie znajdują się lejki w rozmiarach 21 i 24 mm.

Aby uzyskać więcej informacji na temat rozmiarów nasadek i innych dostępnych rozmiarów, odwiedź www.medela.com a informacje dotyczące składania zamówień znajdują się w **rozdziale 13**.

7.2 Montaż muszli zbierających

Podczas montażu używać wyłącznie czystych i suchych części. Patrz **rozdział 6**, aby zapoznać się z informacjami o czyszczeniu.

Potrzebne części:

- Dren
- Nasadka na pierś
- Jednostka napędowa
- Żółta membrana
- Muszla zewnętrzna

PRZESTROGA

Aby zapobiec zanieczyszczeniu mleka matki, należy:

- Dokładnie umyć ręce mydłem i wodą przed dotknięciem jednostki napędowej, części muszli i piersi.
- Osuszyć ręce czystym ręcznikiem lub jednorazowym ręcznikiem papierowym.
- Unikać dotykania wnętrza elementów muszli zbierającej.

Aby upewnić się, że laktator działa prawidłowo i bezpiecznie:

- Przed użyciem sprawdzić elementy muszli zbierającej pod kątem zużycia lub uszkodzeń. W razie potrzeby wymienić.
- Zawsze sprawdzać czystość wszystkich części przed użyciem. W przypadku stwierdzenia zanieczyszczeń, wyczyścić zgodnie z **rozdziałem 6**.
- Używać wyłącznie oryginalnych części firmy Medela. Więcej szczegółów znajduje się w **rozdziale 13**.

UWAGA

Aby zapobiec uszkodzeniu laktatora, wszystkie elementy muszą być całkowicie suche przed użyciem.

Patrz rysunek ❷ w rozkładanej części instrukcji.

1. ❷ 7-01 Dokładnie umyć ręce mydłem i wodą przed dotknięciem jednostki napędowej, muszli zbierających i piersi. Osuszyć ręce czystym ręcznikiem.
2. ❷ 7-02 Najpierw zamontować zawór żółtej membrany z przodu lejka.
3. ❷ 7-03 Dopasować krążek żółtej membrany do wyznaczonego okrągłego otworu za pomocą wypustki mocującej u góry, aby upewnić się, że znajduje się we właściwym miejscu. Nacisnąć wokół krawędzi, aby upewnić się, że jest prawidłowo zamontowany.
4. ❷ 7-04 Włożyć zawias mocujący do otworu w lejku.
5. ❷ 7-05 Mocno ścisnąć razem muszlę zewnętrzną i lejek, upewniając się, że są całkowicie szczelne dookoła, aż słyszalne będzie zatrzaśnięcie.
6. ❷ 7-06 Podłączyć długi koniec drenu do jednostki napędowej, wciskając go do oporu.
7. ❷ 7-07 Podłączyć krótki koniec drenu do portu przyłączeniowego w muszli zbierającej.

49

7.3 Przygotowanie do odciągania pojedynczego (z jednej piersi)

Patrz rysunek ❸ w rozkładanej części instrukcji.

1. Złożyć jedną muszlę zbierającą jak opisano w **rozdziale 7.2**.
 - ❸ 8-01 Włożyć nieużywany koniec drenu do uchwytu drenu w kształcie litery Y.
 - ❸ 8-02 Poprawnie złożony system (dla pojedynczego odciągania).
2. Umieścić muszlę zbierającą w biustonoszu jak pokazano w **rozdziale 7.5**. Rozpocząć odciąganie w sposób opisany w **rozdziale 9**.

i Informacje

- Podwójne odciąganie oszczędza czas i zwiększa wartość odżywczą mleka.

7.4 Przygotowanie do odciągania podwójnego (z dwóch piersi)

Patrz rysunek 9 w rozkładanej części instrukcji.

1. Złożyć dwie muszle zbierające jak opisano w **rozdziale 7.2**.
9-01 Poprawnie złożony system (dla podwójnego odciągania).
2. Umieścić muszle zbierające w biustonoszu jak pokazano w **rozdziale 7.5**.
Rozpocząć odciąganie w sposób opisany w **rozdziale 9**.

7.5 Umieszczanie muszli zbierających w biustonoszu

Patrz rysunek 10 w rozkładanej części instrukcji.

1. 10-01 Upewnij się, że brodawka sutkowa jest dokładnie po środku

tunelu lejka.

2. 10-02 Muszle zbierające bez użycia rąk można nosić w zwykłym biustonoszu do karmienia. Biustonosz utrzyma muszle zbierające na swoim miejscu. Jeśli odczuwasz dyskomfort lub ból podczas użytkowania, spróbuj nosić luźniejszy, bardziej rozciągliwy biustonosz do karmienia.
3. 10-03 Dren można podłączyć od wewnątrz (a- w kierunku piersi) lub od zewnątrz (b- w kierunku ramion) w zależności od osobistych preferencji. Upewnij się, że dren nie jest ściśnięty ani zgięty podczas użytkowania.
→ Zagięcia mogą wpłynąć na skuteczność podciśnienia.
4. 10-04 Muszle zbierające bez użycia rąk mogą być używane w pozycji pionowej lub lekko nachylonej, aby zapewnić lepszą widoczność brodawki sutkowej i wypływu mleka. Skala na muszli zbierającej daje przybliżone wskazanie objętości mleka podczas odciągania.

8. Użytkowanie laktatora

8.1 Naśladowanie rytmu ssania dziecka (technologia 2-Phase Expression®)



Niemowlęta stosują zasadniczo dwa różne tempo ssania. Na początku ssą w szybkim tempie, a następnie, gdy mleko zaczyna wypływać, przechodzą do powolnego, głębokiego rytmu ssania. Szybsze ssanie stymuluje odruch wytwarzania pokarmu i wywołuje wypływ mleka; wolniejsze ssanie odciąga mleko.



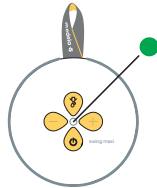
Laktator naśladuje naturalny rytm ssania niemowlęcia dzięki „technologii 2-Phase Expression®” wykorzystującej dwie prędkości odciągania.



Na początku, w tzw. **fazie stymulacji**, laktator pracuje z wyższą prędkością. Gdy użytkowniczka zobaczy lub poczuje wypływ mleka, może nacisnąć **przycisk wypływu**, aby przejść do wolniejszej **fazy odciągania**. Jeśli przycisk wypływu pokarmu nie zostanie naciśnięty, faza odciągania zostanie aktywowana automatycznie po jednej minucie pracy laktatora w fazie stymulacji.

8.2 Przyciski i kontrolka stanu

Patrz rysunek 11 w rozkładanej części instrukcji.

11-01 Przycisk wypływu pokarmu (przełączanie między fazą stymulacji a fazą odciągania) 11-02 Przycisk zwiększania podciśnienia 11-03 Przycisk zmniejszania podciśnienia 11-04 Przycisk włączania/ pauzy/wyłączania 11-05 Kontrolka stanu 	Kontrolka stanu: Tryb pracy laktatora Kontrolka wyłączona Kontrolka miga szybko Kontrolka świeci w trybie ciągłym Kontrolka miga powoli Laktator wyłączony Laktator włączony, faza stymulacji Laktator włączony, faza odciągania Laktator włączony, pauza	Kontrolka stanu: Poziom naładowania akumulatora  Dobre  Niski poziom naładowania, pozostało około 10 minut  Bardzo niski, natychmiast naładować baterie  Kontrolka miga powoli: ładowanie  Kontrolka świeci: Akumulator w pełni naładowany
--	---	---

8.3 Łączność Bluetooth®

Bluetooth® to bezprzewodowa technologia wymiany danych na niewielkiej odległości. Służy do łączenia laktatora Swing Maxi™ Hands-free z aplikacją Medela Family™ na smartfona. Łącząc laktator z aplikacją Medela Family™, można automatycznie przesyłać dane dotyczące odciągania (długość sesji, fazy i poziomy) oraz ręcznie wprowadzać ilość odciągniętego mleka. Aby korzystać z funkcji aplikacji, musisz utworzyć konto w aplikacji Medela Family™.

Instalacja aplikacji Medela Family™

1. Pobierz i zainstaluj aplikację Medela Family™ na swoim urządzeniu mobilnym. Aplikacja jest dostępna bezpłatnie dla systemów operacyjnych Apple® iOS i Android™.
2. W przypadku pierwszego uruchomienia aplikacji Medela Family™ zostaniesz poproszona przez aplikację o udzielenie pozwolenia na łączenie się z urządzeniami Bluetooth®. Zezwól aplikacji na nawiązanie połączenia ze swoim laktatorem firmy Medela. -->Tylko telefony z systemem Android™: Zostaniesz również poproszona o zezwolenie aplikacji na korzystanie z Twojej lokalizacji. Nie śledzimy pozycji Twojego telefonu, ale jest to wymóg systemu operacyjnego Android™, aby łączyć się z urządzeniami Bluetooth®. -->Jeśli nie wyraziłaś zgody i nie możesz połączyć się ze swoim laktatorem, w takim przypadku:
 1. Na swoim smartfonie przejdź do sekcji Ustawienia (w zależności od marki smartfona, konieczne może być wybranie podmenu o nazwie „Aplikacje”) i przewiń w dół, aby znaleźć Medela Family™.
 2. Tutaj upewnij się, czy aplikacja posiada uprawnienia dotyczące korzystania z łączności Bluetooth®. System Android™: tutaj konieczne będzie także potwierdzenie pozwolenia dotyczącego korzystania z lokalizacji.
3. Otwórz aplikację Medela Family™ na swoim urządzeniu mobilnym i zarejestruj się za jej pośrednictwem.

Podłączanie (parowanie) laktatora Swing Maxi™ Hands-free

1. Upewnij się, że w urządzeniu mobilnym włączony jest Bluetooth®.
2. W Medela Family™ kliknij „Więcej”, przejdź do „Ustawienia laktatora” i postępuj zgodnie z instrukcjami konfiguracji i parowania, które obejmują następujące kroki:
3. Aby rozpocząć procedurę parowania, naciśnij i przytrzymaj przez dwie sekundy przycisk wypytywu pokarmu .
→ Kontrolka stanu pulsuje na niebiesko, wskazując, że laktator jest

gotowy do sparowania z urządzeniem Bluetooth®.

4. Pomyślne zakończenie procedury parowania zostanie zasygnalizowane świeceniem się niebieskiej kontrolki przez dwie sekundy.
5. Po dokonaniu wstępnej konfiguracji kontrolka stanu zgaśnie.
6. Po ponownym połączeniu z Medela Family™ kontrolka stanu na dwie sekundy zmieni kolor na niebieski.

Zapisywanie sesji odciągania w aplikacji

Po zakończeniu sesji naciśnij i przytrzymaj przez 2 sekundy przycisk włączania/pauzy/wyłączania laktatora, aby przestać dane do aplikacji Medela Family™ i wyłączyć laktator.

Usuwanie laktatora Swing Maxi™ Hands-free ze smartfona

1. W aplikacji Medela Family™ przejdź do „Więcej”, a następnie „Ustawienia laktatora”.
2. Wybierz laktator, który chcesz usunąć, a następnie dotknij „Usuń laktator”.

i Informacje

- Laktator Swing Maxi™ Hands-free ma możliwość zapisania w pamięci ostatnich 30 sesji odciągania pokarmu. Jeśli laktator nie zostanie podłączony przed 31 sesją, Twoja historia zostanie nadpisana nowymi danymi sesji.
- Po połączeniu z laktatorem konto Medela Family™ będzie rejestrować nieskończoną liczbę sesji.
- Urządzenie Swing Maxi™ Hands-free wykorzystuje technologię Bluetooth®. Podczas podróżowania samolotami prosimy o przestrzeganie przepisów i regulaminów linii lotniczych dotyczących korzystania z przenośnych urządzeń elektronicznych.
- Usunięcie laktatora Swing Maxi™ Hands-free z urządzenia mobilnego nie spowoduje usunięcia informacji o odciąganiu zapisanych w aplikacji Medela Family™.
- Jeśli ponownie połączysz laktator i urządzenie mobilne ze sobą, ostatnie 30 rekordów przechowywanych w laktatorze zostanie przeniesionych do aplikacji.

Aby dowiedzieć się więcej, odwiedź stronę www.medela.com/app.

Znaki towarowe: Logotyp i logo Bluetooth® są zarejestrowanymi znakami towarowymi należącymi do Bluetooth SIG, Inc. i każde ich wykorzystanie przez Medela AG jest uwarunkowane udzieleniem licencji. Apple jest znakiem towarowym firmy Apple Inc., zarejestrowanym w Stanach Zjednoczonych i innych krajach. Android jest znakiem towarowym firmy Google LLC.

9. Odciąganie pokarmu

⚠ PRZESTROGA

- Nie podejmować prób odciągania pokarmu przy zbyt wysokim i powodującym dyskomfort (bolesnym) podciśnieniu. Ból oraz potencjalny uraz piersi i brodawek sutkowych mogą zmniejszyć ilość pokarmu.
- Należy skonsultować się z personelem medycznym lub specjalistą ds. karmienia piersią, jeśli uzyskuje się tylko niewielką ilość mleka, nie udaje się go w ogóle odciągnąć lub odciągnięcie jest bolesne.

UWAGA

Upewnij się, że podczas odciągania dren nie jest skręcony ani ściśnięty.

Patrz rysunek 12 w rozkładanej części instrukcji.

1. Upewnij się, że muszle zbierające są prawidłowo podłączone i ułożone.
2. 12-01 Naciśnij przycisk włączania/pauzy/wyłączania , aby rozpocząć odciąganie.

→ Rozpoczyna się faza stymulacji, a kontrolka stanu zaczyna migać.

3. 12-02 Wyreguluj podciśnienie za pomocą przycisków zwiększania  i zmniejszania  podciśnienia, aby ustawić je na poziomie zapewniającym komfortowe odciąganie.

4. 12-03 Natychmiast gdy mleko zacznie płynąć, naciśnąć przycisk wypływu pokarmu. 

→ Rozpocznie się faza odciągania, a kontrolka zacznie świecić światłem ciągłym.

→  Jeśli przycisk wypływu pokarmu nie zostanie naciśnięty w ciągu minuty, laktator automatycznie przechodzi w fazę odciągania.

5. 12-04 Wyreguluj podciśnienie za pomocą przycisków zwiększania  i zmniejszania  podciśnienia, aby osiągnąć komfortowy poziom (patrz poniższe informacje).

Kiedy używasz laktatora w **fazie odciągania**, zwiększ poziom podciśnienia do momentu, gdy odciągnięcie jest odrobinę niekomfortowe (nie bolesne), a następnie zmniejsz o jeden poziom przyciskiem zmniejszania poziomu podciśnienia .

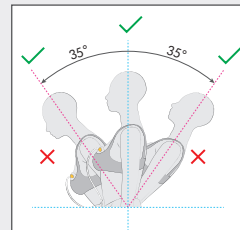
6. Po zakończeniu sesji odciągania naciśnij przycisk włączania/pauzy/wyłączania , aby zatrzymać działanie laktatora.

→ Jeśli laktator nie będzie używany przez 30 minut, wyłączy się automatycznie.

7. Aby wyłączyć laktator, naciśnij i przytrzymaj przycisk włączania/pauzy/wyłączania  przez dwie sekundy.

i Informacje

- **Maksymalne komfortowe podciśnienie** to najwyższe ustawienie podciśnienia, przy którym odciągnięcie pokarmu jest nadal komfortowe. Ta wartość jest indywidualna dla każdej matki.
- Stymulacja powinna przebiegać na komfortowym poziomie podciśnienia, dążenie do maksymalnego poziomu nie jest konieczne.
- Co pewien czas należy weryfikować maksymalne komfortowe podciśnienie. Może się ono zmieniać na każdym etapie laktacji.
- Laktator nie jest przeznaczony do użytku w pozycji leżącej lub podczas snu. Można jednak lekko pochylić się do przodu lub do tyłu podczas odciągania pokarmu.
- Maksymalna pojemność muszli zbierających wynosi 150 ml. Po przekroczeniu tego limitu należy przełączyć mleko do butelki przed kontynuowaniem odciągania.



Przerwa w odciąganiu

Pracę laktatora można wstrzymać zarówno w fazie stymulacji, jak i w fazie odciągania. Pozwala to na zmianę ułożenia ciała, ustawienia muszli zbierających lub zajęcie się innymi sprawami.

Aby wstrzymać pracę, należy naciśnąć przycisk włączania/pauzy/wyłączania , gdy laktator pracuje.

→ Laktator zatrzyma pracę, a kontrolka zacznie powoli migać.

Aby wznowić odciąganie, należy ponownie naciśnąć przycisk włączania/pauzy/wyłączania .

Wyłączenie

Aby wyłączyć laktator, naciśnij i przytrzymaj przycisk włączania/pauzy/wyłączania  przez dwie sekundy.

i Informacje

- Jeśli odciągnięcie nie zostanie wznowione w ciągu dwóch minut, laktator wyłączy się automatycznie.
- Aby wznowić odciągnięcie, musisz rozpocząć nową sesję.
- Jeśli musisz zrobić przerwę na dłużej niż dwie minuty, zalecamy ponowne rozpoczęcie od fazy stymulacji.
- Nie zapomnij rejestrować produkcji mleka w aplikacji Medela Family™.

10. Postępowanie z mlekiem matki

10.1 Wymywanie muszli zbierających z biustonosza

Patrz rysunek 13 w rozkładanej części instrukcji.

1. 13-01 Podczas gdy laktator nadal pracuje, lekko pochyl się do przodu i upewnij się, że całe mleko z tunelu brodawki dostało się do pojemnika zbiorczego. Wytęcz laktator.
2. 13-02 Odczuj dren od muszli zbierających.
3. 13-03 Ostrożnie wyjmij muszle zbierające z biustonosza.

10.2 Wylanie mleka z muszli zbierających

1. 13-04 Umieść muszle zbierające w **pozycji pionowej** na powierzchni, gdzie nie będzie łatwo ich wyrzucić. Możesz użyć oznaczeń skali objętości na muszli, aby odczytać pobraną ilość mleka. Skala na zewnętrznej muszli daje przybliżone wskazanie objętości podczas odciągania.
2. 13-05 **Z obróconej w dół muszli zewnętrznej**, wlej mleko matki przez dzióbek do butelki lub pojemnika do przechowywania. Nie używaj muszli zbierających do przechowywania mleka. Nie przechowuj zmontowanych muszli w lodówce.
3. Całkowicie rozmontuj i wyczyść po każdym użyciu i odkażaj raz dziennie zgodnie z opisem w **rozdziale 6**.

10.3 Ogólne wskazówki dotyczące przechowywania 10.4 Zamrażanie

Wskazówki dotyczące przechowywania i rozmrażania mleka matki dostępne są na stronie www.medela.com.

Wskazówki dotyczące przechowywania świeżo odciągniętego mleka matki (dla zdrowych, donoszonych niemowląt)

Temperatura pokojowa 16 do 25°C (60 do 77°F)	Lodówka 4°C (39°F) lub mniej	Zamrażarka -18°C (0°F) lub mniej	Odcignięte mleko matki rozmrażane w lodówce
Optimalnie do 4 godzin *Do 6 godzin w przypadku pokarmu odciągniętego w bardzo czystych warunkach	Optimalnie do 3 dni *Do 5 dni w przypadku pokarmu odciągniętego w bardzo czystych warunkach	Optimalnie do 6 miesięcy *Do 9 miesięcy w przypadku pokarmu odciągniętego w bardzo czystych warunkach	W temperaturze pokojowej: Do 2 godzin W lodówce: Do 24 godzin Nie zamrażać ponownie!

*Zalecenia dotyczące odciągania pokarmu z zachowaniem najwyższego poziomu higieny: Przed odciąganiem mleka, matki powinny umyć ręce wodą i mydłem lub środkami do dezynfekcji rąk na bazie alkoholu. Elementy laktatora oraz miejsce odciągania pokarmu muszą być czyste. Nie ma konieczności mycia piersi oraz brodawek przed odciąganiem pokarmu.

- Podane wskazówki dotyczące przechowywania i rozmrażania mleka matki są rekomendacją. Aby uzyskać więcej informacji, należy zasięgnąć porady specjalisty ds. laktacji lub karmienia piersią.
- Przechowywać mleko matki w najchłodniejszym miejscu w lodówce (w tylnej części szklanej półki nad komorą warzywną).
- Więcej informacji o przechowywaniu mleka matki, patrz www.medela.com.

UWAGA

- Wielokrotne zamrażanie/rozmarzanie powoduje zmianę składu mleka. Dlatego nigdy nie należy ponownie zamrażać odciągniętego mleka matki.
- Odcignięte mleko można zamrozić w butelkach przeznaczonych do kontaktu z żywnością lub torebkach do przechowywania pokarmu. Nigdy nie należy napieniać butelek ani torebek powyżej 3/4 objętości, aby pozostawić miejsce na ewentualne jej zwiększenie.
- Na butelkach lub woreczkach należy umieścić datę odciągnięcia oraz ilość odciągniętego pokarmu.
- Plastikowe butelki i części mogą stać się podatne na złamania na skutek zamrożenia i pęknięć w razie upadku.
- Nie używać mleka matki z butelek lub części zestawu, które noszą ślady uszkodzenia.

10.5 Rozmrażanie

▲ PRZESTROGA

Nie rozmrażać ani nie podgrzewać mleka matki w kuchenie mikrofalowej ani w naczyniu z wrzącą wodą. Unikanie tych metod pozwala zachować ważne składniki i zapobiega poparzeniom.

- Aby zachować składniki mleka matki, należy je rozmrażać, zostawiając na noc w lodówce.
- Można też trzymać butelkę lub torebkę pod strumieniem ciepłej wody (maks. 37°C/98,6°F) i użyć natychmiast po rozmrożeniu.

UWAGA

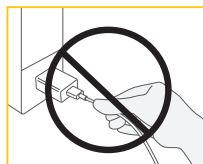
Należy delikatnie obracać butelkę lub torebkę, aby wymieszać tłuszcz, który się oddzielił. Należy unikać potrząsania pokarmem oraz wzburzania go.

11. Konserwacja i pielęgnacja

11.1 Pielęgnacja zasilacza

⚠ OSTRZEŻENIE

Jeśli zewnętrzna obudowa zasilacza poluzuje się lub oddzieli, należy zaprzestać używania i natychmiast skontaktować się z firmą Medela. Odtęgnięcie obudowy może spowodować porażenie prądem.



UWAGA

Aby utrzymać zasilacz i kabel w dobrym stanie, należy zwrócić uwagę na następujące kwestie: Nie odtaczaj kabla ani zasilacza, ciągnąc za przewód, ale trzymaj go za obudowę złączą i obudowę zasilacza.

Międzynarodowa podróż

i Informacje

W przypadku podróży zagranicznych zalecamy zakup przejściówki podróżnej (brak w zestawie) pasującej do odpowiedniego gniazdka ściennego. Skonsultuj się z krajem, który odwiedzasz, aby dowiedzieć się, jaki typ adaptera będzie działał najlepiej. Zasilacz laktatora jest dwubolcowy i nie wymaga uziemionego gniazdka. Laktator wyposażony jest w akumulator litowo-jonowy.

i Informacje

Przewożenie takich akumulatorów w samolotach może być ograniczone przez kraj, który odwiedzasz. Skonsultuj się z odwiedzanym krajem, aby dowiedzieć się, czy istnieją jakieś ograniczenia dotyczące podróżowania z akumulatorami litowo-jonowymi.

11.2 Konserwacja akumulatora

Laktator ma wbudowany (niewymienny) akumulator litowo-jonowy.

UWAGA

- W przypadku całkowicie rozładowanego akumulatora laktatora nie można używać od razu po podłączeniu go do zasilacza. Przed próbą włączenia laktatora należy ładować akumulator przez co najmniej 15 minut.
- Aby uzyskać optymalną wydajność laktatora i akumulatora, użyj zasilacza dotychczasowego do laktatora (model MS-V2000U050-010B0-* / MS-H2000U050-010B0-*).
- Upewnij się, że napięcie zasilacza jest zgodne ze źródłem zasilania.
*kod kraju

Należy pamiętać o ryzyku zwarcia gniazda USB-C laktatora lub akumulatora przez metalowe przedmioty lub płyny.

i Informacje

Aby zachować żywotność akumulatora:

- Przechowuj laktator w chłodnym miejscu.
- Naładuj akumulator, zanim całkowicie się wyczerpie. Jest to korzystne dla cyklu życia akumulatora.
- W pełni naładuj akumulator przed przechowywaniem laktatora. Patrz **rozdział 8.2**, aby dowiedzieć się więcej o stanie ładowania akumulatora.
- Jeśli laktator był przechowywany w gorącym miejscu, może nie działać od razu na zasilaniu akumulatorowym. Aby przywrócić normalne działanie akumulatora, odczekaj godzinę, aż laktator ostygnie. W tym czasie możesz zasiląć laktator za pomocą zasilacza podłączonego do gniazdka ściennego.

11.3 Długoterminowe przechowywanie

Twój laktator zawiera akumulator. Aby zachować trwałość laktatora, gdy nie jest używany przez dłuższy czas, automatycznie przejdzie w tryb przechowywania. Aby wyjść z trybu przechowywania, podłącz laktator do zewnętrznego źródła zasilania i ładuj akumulator przez dwie godziny. Nie przechowywać muszli zbierających w stanie zmontowanym przez dłuższy czas.

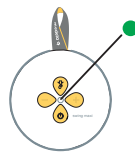
Przed przechowywaniem laktatora przez dłuższy czas pamiętaj, że:



Wyczyść muszlę zbierającą (patrz rozdział 6)



Wyczyść jednostkę napędową (patrz rozdział 6.4)



Upewnij się, że akumulator jest naładowany (patrz poniższe informacje)

Najlepiej jest w pełni naładować akumulator przed przechowywaniem laktatora przez dłuższy czas. Patrz **rozdział 8.2**, aby dowiedzieć się więcej o stanie ładowania akumulatora.

12. Rozwiązywanie problemów

W przypadku nieprawidłowego działania laktatora należy znaleźć występujący problem w tabeli „Rozwiązywanie problemów” w kolumnie „Problem”, a następnie postępować zgodnie z instrukcją w kolumnie „Rozwiązanie”.

Problem	Rozwiązanie
Laktator nie pracuje mimo naciśnięcia przycisku włączania/pauzy/wyłączania	• ładować laktator przez 15 minut przed ponownym uruchomieniem. Podczas ładowania kontrolka miga na zielono. • Jeśli laktator nadal nie działa, należy skontaktować się z działem obsługi firmy Medela.
Laktator odciąga pokarm ze stałą wartością podciśnienia zamiast naśladować cyklę ssania	• Skontaktuj się z działem obsługi klienta firmy Medela.
Podczas podejmowania prób odciągania lub ładowania laktatora kontrolka stanu miga szybko na czerwono	• ładowanie/odciąganie pokarmu jest niemożliwe, gdy temperatura akumulatora jest zbyt wysoka. Pozostawić silnik do ostygnięcia, a następnie wznowić ładowanie/odciąganie. • Jeśli kontrolka stanu nadal miga na czerwono, wystąpiła awaria urządzenia. Skontaktuj się z działem obsługi klienta firmy Medela.
Słabe ssanie lub jego całkowity brak	• Upewnij się, że wszystkie elementy zestawu do odciągania są czyste i suche, a połączenia są solidne.

Problem	Rozwiązanie
Słabe ssanie lub jego całkowity brak	• Podczas odciągania upewnij się, że nasadki na pierś dokładnie przylegają do piersi. • Podczas odciągania z jednej piersi upewnij się, że nieużywana końcówka drenu jest prawidłowo podłączona do uchwyty. • Jeśli po wykonaniu tych czynności ssanie nie ulegnie poprawie, należy skontaktować się z działem obsługi klienta firmy Medela.
Laktator nie reaguje w oczekiwany sposób	• Wyłączyć laktator, przytrzymując przycisk włączania/pauzy/wyłączania przez dwie sekundy, a następnie włączyć laktator ponownie. • Jeśli problem nie został usunięty, skontaktować się z działem obsługi firmy Medela.
Zewnętrzne powierzchnie jednostki napędowej uległy zmoczeniu	• Odłączyć jednostkę napędową od źródła zasilania i wyłączyć ją. • Wysuszyć zewnętrzne powierzchnie jednostki napędowej.

Problem	Rozwiązanie
Jednostka napędowa została zanurzona w wodzie	• Odcłzyć jednostkę napędową od źródła zasilania i wyłączyć ją. • Skontaktuj się z działem obsługi klienta firmy Medela.
Dane nie mogą być wystane	• Funkcja Bluetooth® „zdjęcie bluetooth” na urządzeniu mobilnym jest wyłączona. Włącz funkcję Bluetooth® i spróbuj ponownie wysłać dane. • Parowanie między dwoma urządzeniami nie zostało zakończone. Ponownie wykonaj instrukcje parowania. Patrz rozdział 8.3. • Urządzenie mobilne jest zbyt daleko od laktatora. Zbliż do siebie urządzenie i laktator. • Aplikacja na urządzeniu mobilnym nie jest gotowa. Sprawdź aplikację.

W przypadku pytań lub dalszego występowania problemu z laktatorem zachęcamy do kontaktu z działem obsługi klienta firmy Medela. Dane kontaktowe można znaleźć na stronie www.medela.com/contact-us. W zakładce „Country” należy wybrać swój kraj.

14. Gwarancja

Informacje na temat międzynarodowej gwarancji znajdują się na stronie www.medela.com/ewarranty

15. Utylizacja

Utylizacja laktatora

Po zakończeniu cyklu użytkowania laktator należy rozłożyć na części i zutylizować je zgodnie z poniższymi instrukcjami.

To urządzenie zawiera akumulator, którego nie można wymienić.

Gdy akumulator jest zużyty, urządzenie należy odpowiednio zutylizować.

Zintegrowanego akumulatora nie wolno wyjmować w celu utylizacji.

W przypadku wycieku akumulatora laktator należy wyrzucić.

13. Informacje dotyczące składania zamówień

Akcesoria

Numer artykułu	Produkt
W zależności od kraju zamieszkania należy sprawdzić informacje o dostępności produktów na lokalnej stronie internetowej lub w lokalnych sklepach.	Nasadki na pierś 21 mm kompatybilne z muszlami zbierającymi Hands-free firmy Medela*
	Nasadki na pierś 24 mm kompatybilne z muszlami zbierającymi Hands-free firmy Medela*
	Nasadki na pierś 27 mm kompatybilne z muszlami zbierającymi Hands-free firmy Medela*
	Membrana kompatybilna z muszlami zbierającymi Hands-free Medela
	Dren w kształcie litery Y kompatybilny z zestawem Swing Maxi™ Hands-free
	Muszle zbierające Hands-free

* Jeśli efekty odciągania nie są zadowalające lub odciąganie sprawia ból, należy skontaktować się ze specjalistą ds. karmienia piersią i laktacji. Inny rozmiar nasadki na pierś może sprawić, że odciąganie pokarmu będzie wygodniejsze i skuteczniejsze. W przypadku trudności ze znalezieniem pożądanego akcesorium prosimy o kontakt z działem obsługi klienta firmy Medela. Dane kontaktowe można znaleźć na stronie www.medela.com/contact-us. W zakładce „Country” należy wybrać swój kraj. W celu wymiany zgubionych lub uszkodzonych części należy skontaktować się z działem obsługi klienta firmy Medela. Inne produkty firmy Medela są dostępne w witrynie internetowej www.medela.com.

Nasadki na pierś, muszle zewnętrzne, dreny i membrany

Te części są wykonane z tworzyw sztucznych, które nie są szkodliwe dla środowiska po utylizacji wraz z odpadami z gospodarstwa domowego. Podać recyklingowi lub zutylizować zgodnie z lokalnymi przepisami.

Jednostka napędowa i zasilacz



Nie utylizować sprzętu elektrycznego i elektronicznego razem ze zmieszanyymi odpadami komunalnymi, należy oddać go do osobnego punktu zbiórki. W Unii Europejskiej producent lub sprzedawca są zobowiązani do przyjęcia zużytego sprzętu. W innych krajach mogą obowiązywać podobne zasady dotyczące zbiórki i recyklingu odpadów. Utylizować zużyty sprzęt zgodnie z lokalnymi przepisami. Należy uzyskać informacje w punkcie sprzedaży lub skontaktować się z władzami lokalnymi w celu ustalenia, gdzie należy przekazać zużyty sprzęt. Segregacja i recykling zużytego sprzętu w momencie jego utylizacji pomaga zaoszczędzić zasoby naturalne oraz zagwarantować przetworzenie go w sposób bezpieczny dla środowiska i zdrowia ludzi.

⚠ PRZESTROGA

W przypadku nieprawidłowej utylizacji sprzętu elektrycznego/elektronicznego występuje ryzyko uwolnienia zawartych w nim niebezpiecznych materiałów, które mogą zaszkodzić zdrowiu ludzi oraz środowisku.

57

16. Znaczenie symboli

Poniższe tabele wyjaśniają znaczenie symboli znajdujących się na częściach produktu i jego opakowaniu.

	Ogólny symbol ostrzegawczy. Oznacza informacje związane z bezpieczeństwem.		Oznacza zakres temperatury (np. do pracy, transportu lub przechowywania).		Oznacza zakres wilgotności (np. do pracy, transportu lub przechowywania).
	Oznacza zakres ciśnienia atmosferycznego (np. dla pracy, transportowania lub przechowywania).		Oznacza producenta.		Oznacza datę produkcji.
	Oznacza numer seryjny urządzenia.		Oznacza stopień ochrony przed przedostawianiem się ciał stałych i wilgoci.		Oznacza zgodność z międzynarodowymi wymaganiami dotyczącymi ochrony przed porażeniem prądem elektrycznym (części aplikacyjne typu BF).
	Elektronicznych/elektrycznych urządzeń nie należy wyrzucać razem z nieposortowanymi odpadami komunalnymi (urządzenie należy zutylizować zgodnie z lokalnymi przepisami).		Należy przeczytać niniejszą instrukcję obsługi i postępować zgodnie z jej zaleceniami.		Oznakowanie CE informuje o zgodności z obowiązującymi dyrektywami europejskimi.

	Oznacza prąd stały.		Wskazuje położenie przycisku wt./pauza/wył.		Oznacza prąd zmienny.
	Oznacza biegunowość wyjścia USB.		Oznacza, że urządzenie jest (podwójnie izolowanym) urządzeniem elektrycznym klasy II.		Oznacza, że urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku w pomieszczeniach.
	Oznacza, że do podłączenia urządzenia do źródła zasilania potrzebny jest konkretny, osobny zasilacz oraz zawiera informacje o jego modelu/typie MS-V2000U050-010B0-* /MS-H2000U050-010B0-*. * kod kraju.		Oznacza, że urządzenie przeznaczone jest do użytkowania na maksymalnej wysokości wynoszącej 5000 m n.p.m.		Wskazuje, że zasilacz nie powinien być używany, jeśli bolce wtyczki są uszkodzone.
	Oznacza poziom skuteczności dla zewnętrznych źródeł zasilania.		Oznacza numer katalogowy produktu.		Zawiera delikatne elementy. Zachować ostrożność.
	Przechowywać z dala od światła słonecznego.		Nie narażać na działanie deszczu. Przechowywać w suchym miejscu.		Oznacza, że produkt można teoretycznie poddać recyklingowi.
	Opakowanie zawiera produkty dopuszczone do kontaktu z żywnością zgodnie z rozporządzeniem WE nr 1935/2004.		Oznacza, że urządzenie elektryczne zawierające transformator/transformatory i obwód elektryczny/obwody elektryczne konwertuje energię elektryczną na jedno lub wiele wyjść zasilania.		Oznacza materiał, z którego wykonano element.
	Oznacza numer modelu urządzenia.		Wskazuje, że to urządzenie obsługuje technologię bezprzewodową Bluetooth®.		Oznacza, że urządzenie jest sprawdzonym pod kątem bezpieczeństwa transformatorem izolacyjnym chroniącym przed zwarciami.
	Znak zgodności oznacza, że produkt spełnia marokańskie wymogi dotyczące bezpieczeństwa elektrycznego i kompatybilności elektromagnetycznej (EMC).		Znak zgodności regulacyjnej (RCM) oznacza, że urządzenie jest zgodne z australijskimi wymogami dotyczącymi kompatybilności elektromagnetycznej oraz bezpieczeństwa.		Oznakowanie EAC (Eurasian Conformity) oznacza, że produkt spełnia podstawowe wymagania bezpieczeństwa zgodnie z przepisami technicznymi Euroazjatyckiej Unii Celnej.
	Znak zgodności UA TR oznacza zgodność z ukraińskimi przepisami technicznymi.		Oznacza zgodność z wymogami dotyczącymi transmisji radiowej określonymi przez Ministerstwo Spraw Wewnętrznych i Komunikacji (MIC) Japonii.		

Uwaga: Użyte symbole mogą się różnić w zależności od rynku, na którym sprzedawane jest urządzenie.

17. Przepisy międzynarodowe

17.1 Kompatybilność elektromagnetyczna (EMC)

Laktator Swing Maxi™ Hands-free spełnia wszystkie wymagania odpowiednich norm i przepisów w zakresie emisji elektromagnetycznej i odporności na zakłócenia.

17.2 UPROSZCZONA DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE

Medela niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego Swing Maxi™ Hands-free jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym:

<https://www.medela.com/eu-conformity-swing-maxi-hands-free>

18. Dane techniczne

Podsumowanie ważnych specyfikacji technicznych

Poziom podciśnienia [500 m n.p.m. [ciśnienie otoczenia 954,62 hPa]]
-45 do -245 mmHg (-60 do -327 hPa)
od 45 do 111 zassań/min

Zasilacz (Model: MS-V2000U050-010B0-* / MS-H2000U050-010B0-*)

*kod kraju

Wejście	100 do 240 V~ 50/60 Hz maks 0,5 A
Wyjście	5 V --- 2 A 10 W
Średnia wydajność	78,7%
Pobór mocy bez obciążenia	poniżej 0,075 W

Jednostka napędowa

Pojemność i typ akumulatora 3,6 V, 2500 mAh (znamionowa) litowo-jonowy.
Rozmiar: 126 × 125 × 58 mm Waga: 325 g Stopień ochrony obudowy: IP22

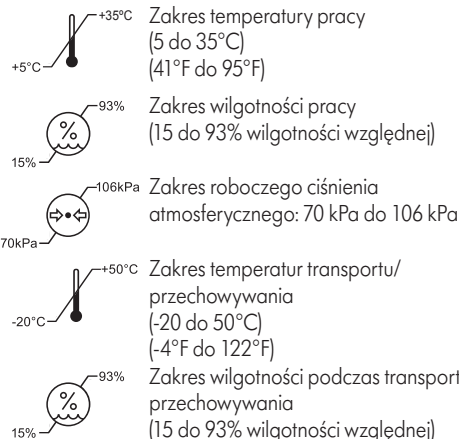
Standard transmisji: Wersja Bluetooth® 4.2 BLE

Częstotliwość: 2402-2480 MHz

Maks. moc wyjściowa: +4 dBm (klasa 2)

! OSTRZEŻENIE

Laktator Swing Maxi™ Hands-free nie powinno się używać w bezpośredniej bliskości innego sprzętu ani ustawionego na innym sprzęcie. Jeśli konieczne jest użycie w sąsiedztwie lub w stosie, należy obserwować laktator Swing Maxi™ Hands-free, aby sprawdzić, czy działa prawidłowo w konfiguracji, w której będzie używany. Urządzenia łączności bezprzewodowej, takie jak domowe urządzenia sieci bezprzewodowych, telefony komórkowe, telefony bezprzewodowe i ich stacje bazowe oraz krótkofalówki, mogą zakłócać działanie laktatora elektrycznego i nie należy umieszczać ich w odległości mniejszej niż 30 cm od urządzenia. Korzystanie z akcesoriów lub kabli innych niż dostarczone przez producenta tego urządzenia może spowodować zwiększoną emisję elektromagnetyczną lub zmniejszoną odporność elektromagnetyczną tego urządzenia i skutkować nieprawidłowym działaniem.



Materiały mające kontakt ze skórą lub mlekiem

- Nasadka na pierś: polipropylen
- Muszla zewnętrzna: polipropylen, elastomer termoplastyczny
- Membrana: silikon
- Rury: polichlorek winylu, akrylonitrylowy styren butadienowy

Nie zamierzenie wykonane z BPA.

1. Важная информация по безопасности



Перед началом эксплуатации изделия прочтите инструкцию. Сохраните ее для дальнейшего использования.

Предупреждения указывают на все важные рекомендации по технике безопасности. Несоблюдение этих рекомендаций может привести к травме или повреждению изделия. Степень значимости предупреждений обозначается следующими символами и сигнальными словами:



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Угроза серьезной травмы или смерти.

УВЕДОМЛЕНИЕ

Угроза материального ущерба (не связанная с причинением вреда здоровью).



ВНИМАНИЕ!

Угроза незначительной травмы.



Информация

Полезная или важная информация, не имеющая отношения к технике безопасности.

При использовании электрических изделий, особенно в присутствии детей, необходимо всегда соблюдать базовые меры предосторожности.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Для предотвращения возгорания, поражения электрическим током или получения серьезных ожогов:

- Молокоотсос, подключенный к источнику питания, не должен оставаться без присмотра.
- Запрещена эксплуатация электрического прибора с поврежденным электрическим шнуром или вилкой, а также в случае его некорректной работы, падения, наличия механических повреждений или попадания в воду. При обнаружении повреждения немедленно прекратите использование сетевого адаптера и свяжитесь со службой поддержки клиентов Medela.
- Не используйте электрическое изделие, которое попало в воду или другие жидкости, в том числе:
 - Не используйте изделие во время принятия ванны или душа.
 - Не помещайте и не роняйте изделие в воду или другие жидкости.
 - Не проливайте воду на молокоотсос.
- Если электрическое изделие попало в воду или другие жидкости, не прикасайтесь к нему и по возможности отсоедините его от электросети, выключите и свяжитесь с производителем.
- Не подвергайте молокоотсос или батарею воздействию высоких температур.
- Помните, что контакт батареи или разъема USB-C молокоотсоса с металлическими предметами или жидкостями может привести к короткому замыканию.
- Используйте только сетевой адаптер и кабель, которые входят в комплект изделия. Использование неподходящего источника питания или кабеля может привести к возгоранию, поражению электрическим током или неправильному функционированию устройства.

В целях предотвращения рисков для здоровья и снижения риска получения серьезных травм:

- Если молоко не сцеживается после двух последовательных попыток, не продолжайте сцеживание.

- Данное изделие предназначено для одного пользователя. Электронные молокоотсосы, предназначенные для одного пользователя, никогда не следует брать напрокат или использовать совместно. Использование более чем одним человеком создает риск для здоровья и аннулирует гарантийные обязательства.
- Не используйте молокоотсос во время управления транспортным средством.
- Сцеживание может спровоцировать схватки или преждевременные роды. Не сцеживайте молоко до рождения ребенка. Если Вы забеременели до завершения грудного вскармливания или сцеживания, то, прежде чем продолжать кормить ребенка грудью или сцеживать молоко, проконсультируйтесь с дипломированным лечащим врачом.
- Если кормящая мама инфицирована гепатитом В, гепатитом С или вирусом иммунодефицита человека (ВИЧ): сцеживание грудного молока не снижает и не устраняет риск передачи вируса ребенку через грудное молоко.
- После каждого использования промывайте все детали, контактирующие с грудью и грудным молоком.
- При игре детей с соединительной трубкой существует риск удушья. Кроме того, маленький ребенок может проглотить мелкие детали.
- Использование молокоотсоса или его принадлежностей рядом с детьми возможно только при тщательном контроле.
- Данное устройство не предназначено для использования лицами (в том числе детьми до 14 лет), с ограниченными физическими, сенсорными или психическими возможностями либо отсутствием опыта и знаний — за исключением случаев, когда они находятся под наблюдением или получили инструкции по использованию устройства от лица, ответственного за их безопасность.
- Не допускайте, чтобы с изделием играли дети.
- Детям запрещено проводить очистку и техническое обслуживание прибора без наблюдения.

ВНИМАНИЕ!

Для предотвращения возгорания и получения ожогов:

- Убедитесь в том, что напряжение сетевого адаптера соответствует напряжению источника питания. Технические характеристики см. в разделе 18.
- После каждого использования электрических изделий незамедлительно отключайте их от источника питания — за исключением случаев, когда они находятся на зарядке.
- Не располагайте и не храните изделие в местах, откуда оно может упасть в воду.
- Молокоотсос и принадлежности к нему не являются термостойкими. Держите их вдали от горячих поверхностей и открытого огня.
- Не используйте изделие рядом с легковоспламеняющимися материалами.

Чтобы избежать риска для здоровья и снизить риск получения травмы:

- Перед каждым использованием осматривайте отдельные компоненты на наличие трещин, сколов, разрывов, обесцвечивания или износа. При обнаружении повреждений прекратите эксплуатацию изделия до замены поврежденных деталей.
- Данное изделие не подлежит сервисному обслуживанию или ремонту. Самостоятельный ремонт запрещен. Внесение изменений в конструкцию изделия запрещено.
- Никогда не используйте поврежденное изделие! Заменяйте поврежденные или изношенные детали.
- Используйте молокоотсос только по прямому назначению, описанному в данной инструкции по эксплуатации.
- Не используйте молокоотсос во время сна или в полусонном состоянии.
- Если в соединительной трубке появилась плесень, прекратите использовать изделие и замените трубку.

- Не разогревайте в микроволновой печи и не кипятите грудное молоко. При разогреве в микроволновой печи в молоке появляются горячие участки, которые могут сильно обжечь рот ребенка (кроме того, разогрев в микроволновой печи или кипячение могут привести к изменению состава грудного молока).
- Перед первым использованием очистите и продезинфицируйте все детали, контактирующие с грудью и грудным молоком.
- Используйте с молокоотсосом только детали, рекомендованные компанией Medela.
- Если процесс сцеживания стал некомфортным или болезненным, отключите молокоотсос, отделите воронку от груди пальцами и снимите ее с груди.
- Во время первого использования молокоотсоса вы можете ощутить некоторый дискомфорт, однако сцеживание не должно быть болезненным. Если вы не уверены, какой размер воронки вам подходит, посетите веб-сайт www.medela.com либо обратитесь к наблюдающему врачу или консультанту по грудному вскармливанию, который поможет вам подобрать правильный размер.
- Если выделяется мало молока либо оно не выделяется вовсе, а также при болезненном сцеживании, обратитесь к своему лечащему врачу или консультанту по грудному вскармливанию. Дополнительную информацию см. в разделе 7.1.
- При сцеживании на большой высоте, в том числе в самолете, проводите эту процедуру чаще или дольше, если ощущаете, что после сцеживания в груди осталось молоко.

УВЕДОМЛЕНИЕ

Соблюдайте осторожность при использовании компонентов изделия:

- В процессе заморозки детали могут стать хрупкими и при падении разбиться.

- В результате неправильного обращения (например, при падении, слишком плотном закручивании или опрокидывании) детали могут быть повреждены.
- Не используйте грудное молоко из компонентов изделия, на которых имеются признаки повреждения.

Содержание

1. Важная информация по безопасности	60	12. Устранение неисправностей	74
2. Назначение	63	13. Информация об оформлении заказа	75
3. Описание изделия	63	14. Гарантия	75
3.1 Описание устройства	63	15. Утилизация	75
3.2 Свойства системы вашего молокоотсоса	63	16. Значения символов	76
4. Начало работы	64	17. Международные нормативные требования	78
4.1 Очистка перед первым использованием	64	17.1 Электромагнитная совместимость (ЭМС)	78
4.2 Зарядка батареи	64	17.2 УПРОЩЕННАЯ ДЕКЛАРАЦИЯ	
5. Разборка чашечек для сбора молока	64	СООТВЕТСТВИЯ СТАНДАРТАМ ЕС	78
6. Очистка	64	18. Технические характеристики	78
6.1 Краткая информация об очистке	65		
6.2 Мойка	66		
6.3 Дезинфекция	67		
6.4 Очистка моторного блока	67		
7. Сборка молокоотсоса	68		
7.1 Выбор подходящего размера воронки	68		
7.2 Сборка чашечек для сбора молока	68		
7.3 Подготовка к одинарному сцеживанию	68		
7.4 Подготовка к двойному сцеживанию	69		
7.5 Размещение чашечек для сбора молока в бюстгальтере	69		
8. Эксплуатация молокоотсоса	69		
8.1 Имитация ритма сосания груди ребенком (технология 2-Phase Expression®)	69		
8.2 Кнопки и индикатор состояния	69		
8.3 Подключение по Bluetooth®	70		
9. Сцеживание грудного молока	71		
10. Обращение с грудным молоком	72		
10.1 Извлечение чашечек для сбора молока из бюстгальтера	72		
10.2 Переливание молока из чашечек для сбора молока	72		
10.3 Общие указания по хранению	72		
10.4 Замораживание	72		
10.5 Размораживание	72		
11. Техническое обслуживание и уход	73		
11.1 Уход за сетевым адаптером	73		
11.2 Техническое обслуживание батареи	73		
11.3 Длительное хранение	73		

RU Иллюстрированные элементы или шаги инструкции помечены номером рисунка и детали (например,  2-01).

2. Назначение

Молокоотсос Swing Maxi™ Hands-free — это молокоотсос с электропитанием, предназначенный для сцеживания и сбора грудного молока кормящими мамами. Молокоотсос Swing Maxi™ Hands-free предназначен для персонального использования. Молокоотсос предназначен для использования в домашних условиях.

3. Описание изделия

3.1 Описание устройства

Молокоотсос Swing Maxi™ Hands-free — это электрический молокоотсос для персонального использования, оснащенный технологией 2-Phase Expression® и позволяющий выполнять одинарное и двойное сцеживание. Режим работы: Не требует перерывов в работе. Эксплуатационный ресурс молокоотсоса Swing Maxi™ Hands-free составляет 275 часов. С грудью или молоком контактируют только детали чашечек для сбора молока. Мотор молокоотсоса создает прерывистый вакуум. Для сцеживания молока трубка направляет результирующий поток воздуха через мембрану, которая отделяет молоко от пульсирующего воздуха, к груди.

3.2 Свойства системы вашего молокоотсоса

См. рис. 1 на разворотах.

1-01 Чашечки для сбора молока без помощи рук

- 1-01-1 Воронка диаметром 21 мм (2 шт.) (рабочая деталь)
- 1-01-1 Воронка диаметром 24 мм (2 шт.) (рабочая деталь)
 - 1-01-2 Туннель для соска
- 1-01-3 Желтая предохранительная мембрана (2 шт.)
 - 1-01-4 Язычок для выравнивания
 - 1-01-5 Клапан
- 1-01-6 Внешняя накладка (2 шт.)
 - 1-01-7 Отверстие слива
 - 1-01-8 Гнездо для соединительной трубки

1-02 Соединительная трубка

- 1-02-1 Короткие концы соединительной трубки (подсоединяются к чашечкам для сбора молока)
- 1-02-2 Длинный конец соединительной трубки (подсоединяется к моторному блоку)
- 1-02-3 Держатель трубки (используется для одинарного сцеживания)

1-03 Моторный блок (рабочая деталь)

1-04 Сетевой адаптер с кабелем

Информацию о заказе принадлежностей см. в разделе 13.

Все изображения в данной инструкции представлены только для наглядности. Реальный вид изделия может отличаться из-за особенностей локального рынка или совершенствования изделия. Medela оставляет за собой право заменять любые компоненты или принадлежности деталями с аналогичными характеристиками.

4. Начало работы

4.1 Очистка перед первым использованием

Перед первым использованием молокоотсоса важно выполнить следующие действия:

1. **Разберите и очистите все детали** (кроме трубки) в соответствии с инструкциями по очистке, см. **раздел 5** и **6**.
2. **Прокипятите все части чашечек для сбора молока перед первым использованием.** Не очищайте и не кипятите трубку.
3. **При сборе убедитесь, что чашечки полностью закрыты, до щелчка;** см. **раздел 7.2**.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Используйте только сетевой адаптер и кабель, которые прилагаются к молокоотсосу. Использование неподходящего источника питания или кабеля может привести к возгоранию, поражению электрическим током или неправильному функционированию изделия из-за перенапряжения. Не подвергайте молокоотсос или батарею воздействию высокой температуры.

4.2 Зарядка батареи

Заряжайте батарею в течение **двух часов**. См. рис.  2 на разворотах.

1.  2-01 Подсоедините кабель питания к моторному блоку.
 2.  2-02 Подсоедините кабель питания к сетевому адаптеру.
 3.  2-03 Вставьте сетевой адаптер в электрическую розетку.
- Во время зарядки индикатор состояния мигает зеленым цветом.
→ По завершении зарядки он перестает мигать и горит зеленым цветом.
Подробную информацию об индикаторе состояния см. в **разделе 8.2**.



Информация

- Гарантия действительна только при использовании сетевого адаптера Medela для зарядки молокоотсоса.
- Вы можете пользоваться молокоотсосом во время зарядки батареи. При этом во время работы молокоотсоса батарея будет заряжаться медленнее.

5. Разборка чашечек для сбора молока

См. рис.  3 на разворотах.

1.  3-01 Откройте чашечку для сбора молока, используя язычки (3-01-1) в нижней части.
2.  3-02 Отсоедините желтую предохранительную мембрану от воронки.

6. Очистка

Перед первым использованием чашечек для сбора молока важно выполнить следующие действия: Разберите молокоотсос на детали и выполните их очистку согласно инструкции.

Необходимые материалы:

- Средство для мытья посуды
- Чистая мягкая щетка
- Чистая емкость для мытья или посудомоечная машина
- Вода, пригодная для питья
- Чистая емкость для кипячения воды

Детали, подлежащие очистке или дезинфекции:

- Воронки
- Внешние накладки
- Желтые предохранительные мембраны



ВНИМАНИЕ!

Сразу после использования отделите и промойте все детали, контактирующие с грудным молоком. Это поможет удалить остатки грудного молока и предотвратить рост бактерий.

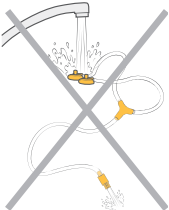
- Тщательно вымойте руки водой с мылом.
- Для очистки следует использовать только воду из-под крана, пригодную для питья, или бутилированную воду.
- Не помещайте детали чашечек для сбора молока непосредственно в раковину, чтобы ополоснуть или промыть их. Используйте чистую емкость для мытья, предназначенную только для детских принадлежностей.
- Не используйте для вытирания или обсушивания деталей молокоотсоса кухонное полотенце.
- Не используйте для очистки дезинфицирующие средства.

6.1 Краткая информация об очистке

Мойка и дезинфекция — это разные процедуры. В целях вашей безопасности, защиты вашего ребенка и сохранения работоспособности молокоотсоса эти процедуры следует выполнять по отдельности.

Мойка — это очистка поверхностей деталей путем физического удаления остатков молока или других возможных загрязнений.

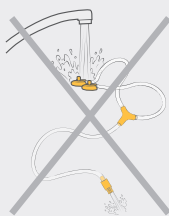
Дезинфекция — это снижение количества микробов, которые могут присутствовать на поверхности промытых деталей.

Когда необходима очистка	Воронка 	Внешняя накладка 	Желтая предохранительная мембрана 
Перед первым использованием	Разберите молокоотсос на детали, как описано в разделе 5 . Промойте детали, как описано в разделе 6.2 . Продезинфицируйте детали, как описано в разделе 6.3 .		
После каждого использования	Разберите молокоотсос на детали, как описано в разделе 5 . Промойте детали, как описано в разделе 6.2 .		
Один раз в день после использования	Разберите молокоотсос на детали, как описано в разделе 5 . Промойте детали, как описано в разделе 6.2 . Продезинфицируйте детали, как описано в разделе 6.3 .		
Когда необходима очистка	Трубки 	Моторный блок 	
По мере необходимости	Не очищайте и не промывайте трубку ни при каких обстоятельствах.	Протрите чистым влажным полотенцем См. раздел 6.4 .	

УВЕДОМЛЕНИЕ

Swing Maxi™ Hands-free имеет закрытую систему, поэтому молоко не может попасть в трубку при использовании молокоотсоса в соответствии с инструкциями. **Не очищайте и не промывайте трубку ни при каких обстоятельствах.**

- Осмотрите трубку перед использованием. При обнаружении конденсата, грудного молока или плесени в трубке прекратите использование и замените трубку. Информацию об оформлении заказа см. в разделе 13.
- Не включайте молокоотсос, если в соединительной трубке есть влага, — это может привести к его повреждению.



- Во время очистки старайтесь не повредить детали чашечек для сбора молока.
- До следующего использования храните сухие чашечки для сбора молока в чистом пакете или контейнере.
- Не храните детали в мокром или влажном состоянии, поскольку это может привести к образованию плесени.
- Если после кипячения вы заметили на деталях чашечки для сбора молока белый осадок, то, возможно, вода, которую вы используете, содержит большое количество минералов. Чтобы удалить осадок, протрите детали чистым полотенцем и просушите их на воздухе.
- Для кипячения деталей рекомендуется использовать дистиллированную воду — это позволит избежать образования большого количества налета, который может отрицательно повлиять на работу деталей.

6.2 Мойка

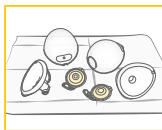
См. рис. 4 на разворотах.

Ополаскивание и мытье вручную (перед первым использованием и после каждого использования)



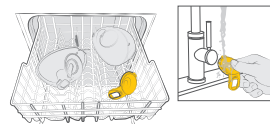
Не помещайте детали непосредственно в раковину, чтобы ополоснуть или промыть их. Используйте специальную емкость для мытья, предназначенную для детских принадлежностей.

1. **Ополосните** разобранные детали, за исключением трубки, холодной (около 20 °C) чистой водой, пригодной для питья.
2. **Промойте** детали большим количеством теплой (около 30 °C) мыльной воды. Используйте обычное средство для мытья посуды и чистую мягкую щетку.
3. **Прополощите** детали в холодной (около 20 °C) чистой воде, пригодной для питья, в течение 10–15 секунд.
4. **Сушка:** Разложите детали для просушивания на чистом, ранее не использовавшемся кухонном или бумажном полотенце.



или

Мытье в посудомоечной машине (не более одного раза в день)



1. **Посудомоечная машина:** Разместите разобранные детали, за исключением трубок, на верхней полке или в отделении для ножей. Используйте обычное средство для мытья посуды в посудомоечной машине.
2. **После мытья ополосните желтую предохранительную мембрану** под проточной водой.
3. **Сушка:** Разложите детали для просушивания на чистом, ранее не использовавшемся кухонном или бумажном полотенце.



и Информация

При мытье в посудомоечной машине детали могут обесцвечиваться. Это не влияет на функционирование деталей. **Никогда не промывайте трубку.** Дополнительную информацию см. в разделе 6.1.

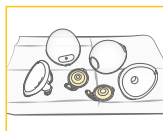
6.3 Дезинфекция

См. рис. 15 на разворотах.

Дезинфекция на плите (перед первым использованием и один раз в день после использования)



1. Залейте разобранные и промытые детали, за исключением соединительной трубки, большим количеством воды и прокипятите их в течение как минимум 10 минут. Детали не должны напрямую соприкасаться с дном емкости.
2. **Сушка:** Разложите детали для просушивания на чистом, ранее не использовавшемся кухонном или бумажном полотенце. Не храните влажные детали в герметичном контейнере или пакете. Важно, чтобы детали высохли полностью.



Дезинфекция в микроволновой печи (один раз в день после использования)



1. Используйте пакеты для стерилизации в микроволновой печи Quick Clean™ Micro-Steam™* в соответствии с инструкциями на пакетах. (*Чтобы узнать, доступно ли изделие в вашей стране, зайдите на местный веб-сайт или обратитесь в магазины.)
2. **Сушка:** Разложите детали для просушивания на чистом, ранее не использовавшемся кухонном или бумажном полотенце. Не храните влажные детали в герметичном контейнере или пакете. Важно, чтобы детали высохли полностью.



или

6.4 Очистка моторного блока

Необходимые материалы:

- Вода, пригодная для питья
- Средство для мытья посуды
- Чистое кухонное или бумажное полотенце

Необходимые детали:

- Моторный блок

⚠ ВНИМАНИЕ!



Во избежание поражения электрическим током и повреждения устройства:

- Перед очисткой моторного блока отключите молокоотсос от сети.
- Не погружайте моторный блок в воду; не проливайте воду на его поверхность.

УВЕДОМЛЕНИЕ

- Не распыляйте и не проливайте жидкости непосредственно на молокоотсос.

1. Отключите молокоотсос.
2. Отсоедините молокоотсос от источника питания.
3. Протрите моторный блок чистым полотенцем, увлажненным мыльной водой.
4. Насухо вытрите моторный блок чистым сухим полотенцем.

7. Сборка молокоотсоса

7.1 Выбор подходящего размера воронки

Убедитесь, что пользуетесь воронкой правильного размера. Это очень важно для процесса сцеживания, поскольку способствует лучшему выделению молока.

См. рис.  6 на разворотах.

1. Размер воронки необходимо подбирать в соответствии с диаметром соска ( 6-01).
2. Воронка должна быть чуть больше соска ( 6-02). В комплект входят воронки диаметром 21 мм и 24 мм.

Дополнительную информацию о размерах воронок можно найти на веб-сайте www.medela.com. Информацию об оформлении заказа см. в **разделе 13**.

7.2 Сборка чашечек для сбора молока

Собирайте только чистые и сухие детали. Порядок очистки см. в **разделе 6**.

Необходимые детали:

- Соединительная трубка
- Желтая предохранительная мембрана
- Воронка
- Внешняя накладка
- Моторный блок

ВНИМАНИЕ!

Для предотвращения загрязнения молока:

- Тщательно вымойте руки с мылом, прежде чем прикасаться к груди, моторному блоку и деталям чашечек для сбора молока.
- Вытрите руки чистым полотенцем или одноразовым бумажным полотенцем.
- Избегайте прикосновения к внутренней поверхности компонентов чашечки для сбора молока.

Чтобы убедиться в правильном и безопасном функционировании молокоотсоса:

- Перед использованием проверьте компоненты чашечки для сбора молока на наличие признаков износа или повреждения. При необходимости замените их.
- Перед использованием всегда проверяйте чистоту всех деталей. Если детали загрязнены, очистите их в соответствии с инструкциями в **разделе 6**.
- Используйте только оригинальные детали Medela. Подробную информацию см. в **разделе 13**.

УВЕДОМЛЕНИЕ

Чтобы избежать повреждения молокоотсоса, перед использованием необходимо полностью высушить все компоненты.

См. рис.  7 на разворотах.

1.  7-01 Тщательно вымойте руки с мылом, прежде чем прикасаться к груди, моторному блоку и деталям чашечек для сбора молока. Вытрите руки чистым полотенцем.
2.  7-02 Присоедините клапан на желтой предохранительной мембране к передней части воронки.
3.  7-03 Совместите диск желтой предохранительной мембраны со специальной круглой выемкой. Для определения правильного положения используйте язычок для выравнивания в верхней части. Сожмите края, чтобы полностью закрепить мембрану.
4.  7-04 Совместите отверстие слива с отверстием на воронке.
5.  7-05 Слегка прижмите внешнюю накладку к воронке до щелчка, чтобы обеспечить ее плотное прилегание по всему периметру.
6.  7-06 Введите длинный конец соединительной трубки в моторный блок до упора.
7.  7-07 Вставьте короткий конец соединительной трубки в гнездо для трубки на чашечке для сбора молока.

7.3 Подготовка к одинарному сцеживанию

См. рис.  8 на разворотах.

1. Соберите одну чашечку для сбора молока согласно инструкциям в **разделе 7.2**.
 -  8-01 Вставьте неиспользуемый конец соединительной трубки в Y-образный держатель трубки.
 -  8-02 Правильно собранная система (для одинарного сцеживания).
2. Поместите чашечку для сбора молока в бюстгальтер согласно инструкциям в **разделе 7.5**.
Начните сцеживание, как описано в **разделе 9**.

Информация

- Двойное сцеживание помогает сэкономить время и повысить питательную ценность молока.

7.4 Подготовка к двойному сцеживанию

См. рис. 11-9 на разворотах.

1. Соберите две чашечки для сбора молока согласно инструкциям в **разделе 7.2**.
11-9-01 Правильно собранная система (для двойного сцеживания).
2. Поместите чашечки для сбора молока в бюстгальтер согласно инструкциям в **разделе 7.5**.
Начните сцеживание, как описано в **разделе 9**.

7.5 Размещение чашечек для сбора молока в бюстгальтере

См. рис. 11-10 на разворотах.

1. 11-10-01 Убедитесь, что сосок расположен по центру туннеля воронки.

2. 11-10-02 Чашечки для сбора молока без помощи рук можно помещать в обычный бюстгальтер для кормления. Бюстгальтер будет удерживать чашечки на месте. Если в процессе вы испытываете дискомфорт или боль, поменяйте бюстгальтер для кормления на более свободный и эластичный.
3. 11-10-03 Концы соединительной трубки могут быть направлены внутрь (а - в сторону груди) или вовне (б - в сторону рук) в зависимости от ваших предпочтений. Убедитесь, что соединительная трубка не перекручена и не сдавлена во время использования.
→ Перегибы могут повлиять на эффективность вакуума.
4. 11-10-04 Чашечки для сбора молока без помощи рук можно устанавливать вертикально или с небольшим наклоном, чтобы лучше видеть сосок и процесс выделения молока. Шкала на чашечках позволяет оценить приблизительное количество сцеженного молока.

8. Эксплуатация молокоотсоса

8.1 Имитация ритма сосания груди ребенком (технология 2-Phase Expression®)



Младенец сосет грудь на двух «скоростях». Сначала это быстрые движения, а затем, после начала выделения молока, он переключается на более медленный и глубокий ритм. Более быстрое сосание стимулирует рефлекс выделения молока, а более медленное используется для извлечения молока в фазе кормления.



Работа молокоотсоса начинается с быстрого ритма, характерного для **фазы стимуляции**. Когда вы увидите или почувствуете, что молоко начинает выделяться, нажмите **кнопку «Сцеживание»** для перехода на более медленную **фазу сцеживания**. Если вы не нажмете кнопку «Сцеживание», то через минуту работы в фазе стимуляции молокоотсос автоматически переключится на фазу сцеживания.



Молокоотсос воспроизводит естественный ритм сосания груди ребенком с помощью двухфазной технологии сцеживания 2-Phase Expression®.

8.2 Кнопки и индикатор состояния

См. рис. 11-11 на разворотах.

11-11-01 Кнопка «Сцеживание» (переключение между фазами стимуляции и сцеживания) 11-11-02 Кнопка «Увеличить уровень вакуума» 11-11-03 Кнопка «Уменьшить уровень вакуума» 11-11-04 Кнопка «Вкл./Пауза/Выкл.» 11-11-05 Индикатор состояния		Индикатор состояния: Режим работы молокоотсоса	Индикатор состояния: Уровень заряда батареи
		Не горит Молокоотсос выключен Мигает Молокоотсос включен, фаза стимуляции Горит непрерывно Молокоотсос включен, фаза сцеживания Пульсирует Молокоотсос включен, но поставлен на паузу	Хороший Низкий, осталось около 10 минут Очень низкий, незамедлительно зарядите батарею Пульсирует: Выполняется зарядка Горит непрерывно: Аккумулятор полностью заряжен

8.3 Подключение по Bluetooth®

Bluetooth® — это технология беспроводной связи для обмена данными на небольших расстояниях. Она используется для подключения молокоотсоса Swing Maxi™ Hands-free к приложению Medela Family™ на смартфоне. Подключив молокоотсос к приложению Medela Family™, вы сможете автоматически передавать данные о сцеживании (продолжительность сеансов, фазы и уровни вакуума), а также вручную вводить сведения о количестве сцеженного молока. Чтобы использовать все возможности приложения Medela Family™, необходимо создать в нем аккаунт.

Установка приложения Medela Family™

1. Загрузите и установите приложение Medela Family™ на свое мобильное устройство. Приложение доступно для бесплатной установки на операционных системах Apple® iOS и Android™.
2. При первом запуске приложения Medela Family™ вам будет предложено разрешить приложению подключаться к устройствам Bluetooth®. Разрешите приложению подключаться к молокоотсосу Medela. →Только для телефонов Android™: Вам также будет предложено разрешить приложению использовать ваше местоположение. Мы не отслеживаем местоположение вашего смартфона, однако этого требует операционная система Android™ для подключения к устройству Bluetooth®.
→Если вы отказались от разрешений и теперь не можете подключиться к молокоотсосу:
 1. Откройте приложение «Настройки» на своем смартфоне, затем (в зависимости от марки смартфона может потребоваться выбрать подменю «Приложения»), прокрутите вниз и найдите Medela Family™.
 2. Убедитесь, что права доступа к Bluetooth® предоставлены. На Android™: также необходимо разрешить определение местоположения.
3. Откройте приложение Medela Family™ на мобильном устройстве и зарегистрируйтесь.

Подключение (сопряжение) молокоотсоса Swing Maxi™ Hands-free

1. Убедитесь, что на вашем мобильном устройстве включена функция Bluetooth®.
2. В приложении Medela Family™ нажмите «Больше», перейдите к пункту «Настройки молокоотсоса» и следуйте инструкциям по установке и сопряжению, которые отображаются на экране и предусматривают следующие шаги:
3. Чтобы запустить процедуру сопряжения, нажмите кнопку «Сцеживание»  и удерживайте ее в течение двух секунд.
→ Индикатор состояния мигает синим цветом, указывая на то, что молокоотсос готов к сопряжению с устройством Bluetooth®.

4. На успешное сопряжение указывает голубой светодиод, загорающий на 2 секунды.
5. После первоначальной установки индикатор состояния гаснет.
6. При повторном подключении к Medela Family™ цвет индикатора состояния меняется на синий на две секунды.

Сохранение данных о сцеживаниях в приложении

По окончании сцеживания нажмите кнопку «Вкл./Пауза/Выкл.» молокоотсоса и удерживайте ее в течение 2 секунд, чтобы передать данные в приложение Medela Family™ и выключить молокоотсос.

Удаление сведений о молокоотсосе Swing Maxi™ Hands-free из смартфона

1. В приложении Medela Family™ выберите «Больше», затем перейдите в «Настройки молокоотсоса».
2. Выберите молокоотсос, который необходимо удалить, и нажмите кнопку «Удалить этот молокоотсос».

i Информация

- В памяти молокоотсоса Swing Maxi™ Hands-free хранятся данные о 30 последних сцеживаниях. Если не подключить молокоотсос перед 31-м сеансом, сохраненные данные будут перезаписаны и заменены данными нового сеанса.
- При подключении приложения Medela Family™ к молокоотсосу в ваш аккаунт будет записываться неограниченное число завершенных сцеживаний.
- Swing Maxi™ Hands-free использует технологию Bluetooth®. Пожалуйста, соблюдайте правила авиакомпании по использованию портативных электронных устройств во время полета.
- Удаление сведений о молокоотсосе Swing Maxi™ Hands-free из мобильного устройства не приведет к удалению информации о сцеживании, хранящейся в приложении Medela Family™.
- Если вы вновь установите соединение между молокоотсосом и мобильным устройством, произойдет передача последних 30 записей, хранящихся в памяти молокоотсоса.

Дополнительную информацию можно найти на веб-сайте www.medela.com/app.

Определение торговых марок: наименование и логотипы Bluetooth® являются зарегистрированными товарными знаками, принадлежащими компании Bluetooth SIG, Inc. Любое использование таких знаков компанией Medela AG осуществляется по лицензии. Apple является товарным знаком компании Apple Inc., зарегистрированным в США и других странах. Android является товарным знаком компании Google LLC.

9. Сцеживание грудного молока

⚠ ВНИМАНИЕ!

- Не пытайтесь сцеживать молоко при слишком высоком и некомфортном (болезненном) уровне вакуума. Боль наряду с возможным травмированием груди и сосков может привести к уменьшению количества молока.
- Если выделяется мало молока либо оно не выделяется вовсе, а также при болезненном сцеживании, обратитесь к своему лечащему врачу или консультанту по грудному вскармливанию.

УВЕДОМЛЕНИЕ

Убедитесь в том, что во время сцеживания соединительная трубка не пережата и не перегнута.

См. рис. 12 на разворотах.

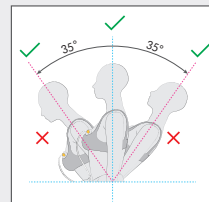
1. Убедитесь, что чашечки для сбора молока подсоединены и расположены правильно.
2. 12-01 Чтобы запустить сцеживание, нажмите кнопку «Вкл./Пауза/Выкл.».
→ Начнется фаза стимуляции, а индикатор состояния будет мигать.
3. 12-02 Настройте комфортный уровень вакуума с помощью кнопок «Увеличить уровень вакуума» и «Уменьшить уровень вакуума».
4. 12-03 Когда начнет выделяться молоко, нажмите кнопку «Сцеживание».
→ Начнется фаза сцеживания, а индикатор состояния будет гореть, не мигая.
→ Если вы не нажмете кнопку «Сцеживание» в течение одной минуты, молокоотсос переключится на фазу сцеживания автоматически.
5. 12-04 Отрегулируйте комфортный уровень вакуума с помощью кнопок «Увеличить уровень вакуума» и «Уменьшить уровень вакуума» (см. информацию ниже).

После переключения на фазу сцеживания увеличивайте уровень вакуума до тех пор, пока сцеживание не начнет вызывать легкий дискомфорт (без боли), а затем уменьшите уровень вакуума на 1 шаг с помощью кнопки «Уменьшить уровень вакуума».

6. По окончании сеанса сцеживания нажмите кнопку «Вкл./Пауза/Выкл.», чтобы остановить работу молокоотсоса.
→ Если в течение 30 минут пользователь не предпримет никаких действий, молокоотсос автоматически прекратит работу.
7. Чтобы выключить молокоотсос, нажмите кнопку «Вкл./Пауза/Выкл.» и удерживайте ее в течение двух секунд.

i Информация

- **Максимальный уровень вакуума в зоне комфорта (Maximum Comfort Vacuum)** — это самый высокий уровень вакуума, при котором сцеживание не вызывает дискомфорта. Для каждой мамы этот уровень индивидуален.
- Фаза стимуляции должна проходить при комфортном уровне вакуума. Она не требует установки максимального уровня.
- Проводите оценку максимального уровня вакуума в зоне комфорта на протяжении всего периода сцеживания. Он может меняться на каждом этапе лактации.
- Молокоотсос не предназначен для использования в положении лежа или во время сна. Однако вы можете слегка наклониться вперед или назад во время сцеживания.
- Максимальный объем/емкость чаши для сбора составляет 150 мл. Если этот предел превышен, перелейте молоко в бутылочку, прежде чем продолжить сцеживание.



Приостановка

Во время обеих фаз (стимуляции и сцеживания) работу молокоотсоса можно приостановить.

Это позволяет изменить положение, поправить чашечки для сбора молока или отвлечься на происходящее вокруг.

Чтобы приостановить работу молокоотсоса, нажмите кнопку «Вкл./Пауза/Выкл.» во время работы устройства.

- Молокоотсос прекратит работу, а индикатор состояния начнет пульсировать.

Чтобы возобновить сцеживание, снова нажмите кнопку «Вкл./Пауза/Выкл.».

i Информация

- Если не возобновить сцеживание в течение двух минут, молокоотсос автоматически выключится.
- Чтобы возобновить сцеживание, потребуется начать новый сеанс.
- В случаях, когда сцеживание необходимо приостановить более чем на две минуты, рекомендуется начать сеанс заново с фазы стимуляции.
- Не забудьте зафиксировать количество сцеженного молока в приложении Medela Family™.

10. Обращение с грудным молоком

10.1 Извлечение чашечек для сбора молока из бюстгалтера

См. рис. 13 на разворотах.

1. 13-01 Не прерывая работу молокоотсоса, слегка наклонитесь вперед, чтобы все молоко из туннеля для соска попало в контейнер для сбора молока. Выключите молокоотсос.
2. 13-02 Отсоедините трубку от чашечек для сбора молока.
3. 13-03 Осторожно извлеките чашечки для сбора молока из бюстгалтера.

10.2 Переливание молока из чашечек для сбора молока

1. 13-04 Поставьте чашечки для сбора молока **вертикально** на поверхность, на которой их сложно будет опрокинуть. Для определения количества сцеженного молока воспользуйтесь метками на шкале воронки. Шкала на внешней накладке позволяет оценить приблизительное количество сцеженного молока.
2. 13-05 **Поверните чашечку выпуклой внешней накладкой вниз** и вылейте грудное молоко в бутылочку или контейнер для хранения через отверстие слива. Не храните молоко в чашечках для сбора молока. Не храните собранные чашечки в холодильнике.
3. Полностью разбирайте и очищайте чашечки для сбора молока после каждого использования, а также дезинфицируйте один раз в день согласно инструкциям в **разделе 6**.

10.3 Общие указания по хранению

Указания по хранению свежесцеженного грудного молока (для здоровых доношенных детей)

Комнатная температура 16–25 °C (60–77 °F)	Холодильник 4 °C (39 °F) или ниже	Морозильная камера -18 °C (0 °F) или ниже	Грудное молоко, размороженное в холодильнике
Оптимально до 4 часов	Оптимально до 3 дней	Оптимально до 6 месяцев	При комнатной температуре: до 2 часов
* До 6 часов для молока, сцеженного в очень чистых условиях	* До 5 дней для молока, сцеженного в очень чистых условиях	* До 9 месяцев для молока, сцеженного в очень чистых условиях	Холодильник: до 24 часов Повторно не замораживать!

* Указания по сцеживанию молока в особо чистых условиях:

Перед сцеживанием грудного молока необходимо вымыть руки водой с мылом или обработать спиртовым антисептиком для рук. Детали молокоотсоса и место, где будет осуществляться сцеживание, должны быть чистыми. Мыть грудь и соски перед сцеживанием не нужно.

- Данные указания по хранению и размораживанию грудного молока носят рекомендательный характер. Для получения дополнительной информации обратитесь к лечащему врачу или консультанту по грудному вскармливанию.
- Храните грудное молоко в самом холодном месте холодильника (в задней части стеклянной полки над отсеком для овощей).
- Информацию о хранении и размораживании грудного молока можно найти на веб-сайтах www.medela.com

10.4 Замораживание

УВЕДОМЛЕНИЕ

- Многократное замораживание и размораживание нарушают структуру молока. Именно по этой причине грудное молоко нельзя замораживать повторно.
- Замораживайте сцеженное грудное молоко в контейнерах (бутылочках), пригодных для хранения пищевых продуктов, или в пакетах для хранения молока. Не заполняйте бутылочки или пакеты более чем на 3/4, чтобы оставить место для возможного расширения жидкости.
- Отмечайте на этикетках бутылочек или пакетов дату сцеживания и объем сцеженного молока.
- В процессе заморозки бутылочки и детали могут стать хрупкими и при падении разбиться.
- Не используйте грудное молоко из бутылочек или компонентов изделия, на которых имеются признаки повреждения.

10.5 Размораживание

⚠ ВНИМАНИЕ!

- Не размораживайте и не подогревайте грудное молоко в микроволновой печи или в емкости с кипящей водой. Только так можно сохранить все важные компоненты молока и предотвратить ожоги.
- Чтобы сохранить компоненты грудного молока, размораживайте его, оставив на ночь в холодильнике.
 - Либо подержите контейнер (бутылочку) или пакет в теплой воде (макс. 37 °C/98,6 °F) и используйте сразу после размораживания.

УВЕДОМЛЕНИЕ

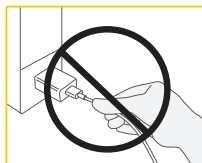
Слегка взболтайте молоко в контейнере (бутылочке) или пакете, чтобы отделившийся жир соединился с остальными компонентами. Не встряхивайте и не взбалтывайте молоко.

11. Техническое обслуживание и уход

11.1 Уход за сетевым адаптером

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Если наружная оболочка сетевого адаптера отходит или отпадает, немедленно прекратите его использование и свяжитесь с компанией Medela. Повреждение оболочки может стать причиной поражения электрическим током.



УВЕДОМЛЕНИЕ

Чтобы сохранить сетевой адаптер и кабель в хорошем рабочем состоянии, следуйте нижеприведенным указаниям. При извлечении не тяните кабель или сетевой адаптер за шнур — держите их за корпус коннектора и адаптера.

Поездки в другие страны

Информация

При совершении поездок в другие страны мы рекомендуем приобрести переходник (не входит в комплект), позволяющий подключать молокоотсос к соответствующей электророзетке. Узнайте, какой тип переходника лучше всего подойдет для использования в стране, куда вы направляетесь. Сетевой адаптер молокоотсоса оснащен двумя контактами и не требует заземленной розетки. Молокоотсос оснащен литий-ионной батареей.

Информация

В стране, в которую вы направляетесь, перевозка таких батарей на борту самолета может быть запрещена. Узнайте, имеются ли в этой стране какие-либо ограничения, связанные с провозом литий-ионных батарей.

11.2 Техническое обслуживание батареи

Молокоотсос оснащен встроенной (несменной) литий-ионной перезаряжаемой батареей.

УВЕДОМЛЕНИЕ

- В случае полного разряда батареи нельзя использовать молокоотсос сразу после его подключения к сетевому адаптеру. Заряжайте батарею не менее 15 минут, а затем попробуйте включить молокоотсос.
- Для оптимальной работы молокоотсоса и батареи используйте сетевой адаптер, который поставляется в комплекте с молокоотсосом (модель MS-V2000U050-010B0-*).
- Убедитесь в том, что напряжение сетевого адаптера соответствует напряжению источника питания.
* код страны

Помните, что контакт батареи или разъема USB-C молокоотсоса с металлическими предметами или жидкостями может привести к короткому замыканию.

Информация

Для поддержания срока службы батареи:

- Храните молокоотсос в прохладном месте.
- Перезаряжайте батарею до того, как она полностью разрядится. Это положительно влияет на срок ее службы.
- Полностью заряжайте батарею перед хранением молокоотсоса. Информацию об уровне заряда батареи см. в **разделе 8.2**.
- Если молокоотсос хранился в жарком месте, он может не сразу запуститься от батареи. Чтобы восстановить нормальную работу батареи, дайте молокоотсосу остыть в течение одного часа. В это время можно использовать молокоотсос с сетевым адаптером, вставленным в электророзетку.

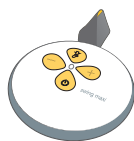
11.3 Длительное хранение

Молокоотсос оснащен перезаряжаемой батареей. Для сохранения функциональности молокоотсоса, который не используется в течение длительного времени, батарея автоматически переходит в режим сохранения энергии. Чтобы выйти из режима сохранения энергии, подключите молокоотсос к внешнему источнику питания и поставьте батарею на зарядку на два часа. Не храните чашечки для сбора молока собранными в течение долгого времени.

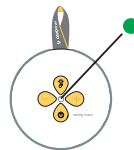
Прежде чем помещать молокоотсос на длительное хранение, выполните следующие действия:



☐ Выполните очистку чашечек для сбора молока (см. **раздел 6**)



☐ Выполните очистку моторного блока (см. **раздел 6.4**)



☐ Убедитесь, что батарея заряжена (см. следующую информацию)

Прежде чем помещать молокоотсос на длительное хранение, рекомендуется полностью зарядить батарею. Информацию об уровне заряда батареи см. в **разделе 8.2**.

12. Устранение неисправностей

При возникновении непредвиденных изменений в работе молокоотсоса обратитесь к таблице устранения неисправностей. Найдя свою проблему в колонке «Неисправность», следуйте инструкциям в колонке «Решение».

Неисправность	Решение	Неисправность	Решение
Молокоотсос не начинает работать после нажатия кнопки «Вкл./Пауза/Выкл.»	- Поставьте молокоотсос на зарядку. Через 15 минут запустите его повторно. В процессе зарядки индикатор состояния должен мигать зеленым цветом. - Если устройство по-прежнему не работает, обратитесь в службу поддержки клиентов Medela.	Наблюдается ухудшение или отсутствие сцеживания	- Убедитесь в том, что воронки плотно прилегают к груди во время сцеживания. - При одностороннем сцеживании неиспользуемый конец соединительной трубки должен быть закреплен в специальном держателе для трубки. - Если после выполнения всех этих шагов сцеживание не улучшилось, обратитесь в службу поддержки клиентов Medela.
Молокоотсос создает только постоянный вакуум без циклов сосания	Обратитесь в службу поддержки клиентов Medela.	Молокоотсос не реагирует должным образом	- Нажмите кнопку «Вкл./Пауза/Выкл.» и удерживайте ее в течение двух секунд, чтобы выключить молокоотсос, после чего перезапустите его. - Если ничего не изменилось, обратитесь в службу поддержки клиентов Medela.
Индикатор состояния часто мигает красным цветом при попытке выполнить сцеживание или зарядить молокоотсос	- При слишком высокой температуре батареи зарядка невозможна. Дайте моторному блоку остыть, после чего возобновите зарядку/сцеживание. - Если индикатор состояния продолжает часто мигать красным цветом, изделие неисправно. Обратитесь в службу поддержки клиентов Medela.	Внешняя поверхность моторного блока влажная	- Отсоедините моторный блок от источника питания и выключите его. - Просушите внешнюю поверхность моторного блока.
Наблюдается ухудшение или отсутствие сцеживания	Убедитесь, что все компоненты набора для сцеживания чистые, сухие и надежно подсоединены.		

Неисправность	Решение
Моторный блок был погружен в воду	- Отсоедините моторный блок от источника питания и выключите его. - Обратитесь в службу поддержки клиентов Medela.
Данные не отправляются	- На мобильном устройстве выключена функция Bluetooth® «изображение символа Bluetooth». Включите функцию Bluetooth® и вновь попытайтесь отправить данные. - Сопряжение между двумя устройствами не завершено. Повторно выполните действия по сопряжению устройств. См. раздел 8.3. - Мобильное устройство находится слишком далеко от молокоотсоса. Расположите устройство и молокоотсос ближе друг к другу. - Приложение на мобильном устройстве не готово к работе. Проверьте приложение.

Если вам не удалось решить проблему с молокоотсосом или у вас возникли другие вопросы, свяжитесь со службой поддержки клиентов Medela. Контактную информацию можно найти на веб-сайте www.medela.com/contact-us. В меню «Country» выберите свою страну.

13. Информация об оформлении заказа

Принадлежности

Артикул	Изделие
В зависимости от региона информация о доступности изделия можно получить на местном веб-сайте или в магазинах.	Воронки диаметром 21 мм, совместимые с чашечками для сбора молока Medela Hands-free*
	Воронки диаметром 24 мм, совместимые с чашечками для сбора молока Medela Hands-free*
	Воронки диаметром 27 мм, совместимые с чашечками для сбора молока Medela Hands-free*
	Мембрана, совместимая с чашечками для сбора молока Medela Hands-free
	Y-образная соединительная трубка, совместимая с Swing Maxi™ Hands-free
	Чашечки для сбора молока Hands-free

* При неудовлетворительном результате сцеживания, а также при болезненном сцеживании обратитесь к лечащему врачу или консультанту по грудному вскармливанию. Другой размер воронки может помочь сделать сцеживание более комфортным и эффективным. Если у вас возникли сложности с поиском необходимых принадлежностей, обратитесь в службу поддержки клиентов Medela. Контактную информацию можно найти на веб-сайте www.medela.com/contact-us. В меню «Country» выберите свою страну. Если необходимо заменить потерянные или неисправные детали, обратитесь в службу поддержки клиентов Medela. Информация о другой продукции Medela представлена на веб-сайте www.medela.com.

14. Гарантия

Информацию о международной гарантии можно найти на веб-сайте www.medela.com/ewarranty.

15. Утилизация

Утилизация молокоотсоса

По окончании срока службы отделите детали молокоотсоса и утилизируйте их в соответствии с нижеприведенными инструкциями.

Устройство оснащено несъемными батареями.

Когда срок службы батареи подойдет к концу, устройство необходимо утилизировать должным образом.

Запрещено извлекать встроенную батарею для утилизации.

При протечке батареи молокоотсос необходимо утилизировать.

Воронки, внешние накладки, соединительная трубка и предохранительные мембраны

Детали изготовлены из пластика, который не наносит вреда окружающей среде при утилизации вместе с бытовыми отходами. Переработка или утилизация осуществляются в соответствии с местным законодательством.

Моторный блок и сетевой адаптер



Утилизация электрического и электронного оборудования вместе с несортируемыми бытовыми отходами запрещена. Его следует утилизировать отдельно. В Европейском союзе производитель или поставщик обязан принимать отработанное оборудование. В других странах могут быть предусмотрены аналогичные системы сбора и переработки. Утилизируйте отработанное оборудование в соответствии с местным законодательством. Информацию о пунктах сбора отработанного оборудования можно получить в точке продажи или в местных органах власти. Раздельный сбор и переработка отработанного оборудования в процессе утилизации помогают сохранить природные ресурсы и гарантируют, что оно будет переработано таким способом, который не наносит вреда здоровью человека и окружающей среде.

⚠ ВНИМАНИЕ!

В случае если отработанное оборудование не утилизируется должным образом, опасные материалы, содержащиеся в электрических и электронных приборах, могут нанести вред здоровью человека и окружающей среде.

16. Значения символов

В приведенных ниже таблицах объясняется значение символов, расположенных на деталях изделия и его упаковке.



Общий предупреждающий символ — указание на информацию, связанную с техникой безопасности.



Допустимый температурный диапазон (например, при эксплуатации, транспортировке или хранении).



Допустимый диапазон относительной влажности (например, при эксплуатации, транспортировке или хранении).



Допустимый диапазон атмосферного давления (например, при эксплуатации, транспортировке или хранении).



Производитель.



Дата производства.



Серийный номер изделия.



Класс защиты от проникновения инородных предметов и влаги.



Соответствие международным требованиям по защите от поражения электрическим током (рабочие детали типа BF).



Утилизовать электрические/электронные устройства вместе с несортируемыми бытовыми отходами запрещено (утилизация должна выполняться в соответствии с местными требованиями).



Прочтите инструкцию по эксплуатации и следуйте указаниям.



Знак CE — указание на соответствие применимым директивам Европейского союза

	Постоянный ток.		Место расположения кнопки «Вкл./Пауза/Выкл.».		Переменный ток.
	Полярность выхода питания USB.		Устройство представляет собой электрический прибор класса II (с двойной изоляцией).		Устройство предназначено только для использования в помещении.
	Indicates that a specific separate power adapter is required for connecting the device to the supply mains and specifies its model/type MS-V2000U050-010B0-/MS-H2000U050-010B0-*. * код страны.		Indicates that the appliance is intended to be usable up to the maximum altitude of 5000 m.		Indicates that the power supply unit shall not be used if pins of the plug part are damaged.
	Коэффициент полезного действия для внешних источников питания.		Серийный номер изделия.		Содержит хрупкое изделие. Обращаться с осторожностью.
	Оберегать изделие от прямых солнечных лучей.		Оберегать изделие от дождя. Хранить в сухом месте.		Изделие технически пригодно для переработки.
	Упаковка содержит продукцию, предназначенную для контакта с пищевыми продуктами (согласно регламенту EC № 1935/2004).		Указание на то, что данный электронный прибор, включающий в себя трансформатор (-ы) и электронную (-ые) схему (-ы), преобразует электрическую энергию в выходную мощность или мощности.		Материал, из которого изготовлено изделие.
	Номер модели изделия.		Данный прибор оснащен технологией беспроводной связи Bluetooth®.		Указание на то, что данный прибор представляет собой защищенный от короткого замыкания изолирующий защитный трансформатор.
	Знак соответствия — указание на то, что изделие соответствует требованиям к электрической безопасности и ЭМС Марокко.		Знак соответствия нормативным требованиям — указание на соответствие требованиям законодательства Австралии в отношении ЭМС и безопасности.		Знак EAC (Евразийское соответствие) — указание на то, что изделие соответствует основным требованиям к безопасности согласно техническим регламентам Таможенного союза Евразийского экономического союза.
	Знак соответствия UA TR — указание на соответствие требованиям технических регламентов Украины.		Указывает на соответствие требованиям ВПК (Министерство внутренних дел и связи) требованиям МИС (Министерство внутренних дел и связи) к радиопередаче Японии.		

Примечание. Символы могут варьироваться в зависимости от рынка, на котором продается изделие.

17. Международные нормативные требования

17.1 Электромагнитная совместимость (ЭМС)

Молокоотсос Swing Maxi™ Hands-free отвечает всем требованиям соответствующих стандартов и правил в отношении электромагнитного излучения и устойчивости к помехам.

17.2 УПРОЩЕННАЯ ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ СТАНДАРТАМ ЕС

Настоящим компания Medela заявляет, что устройство Swing Maxi™ Hands-free соответствует Директиве по радиооборудованию 2014/53/ЕС. Полный текст Декларации соответствия стандартам ЕС доступен в интернете по следующему адресу:

<https://www.medela.com/eu-conformity-swing-maxi-hands-free>

18. Технические характеристики

Краткий перечень важных технических характеристик

Мощность вакуума (при высоте 500 м над уровнем моря и атмосферном давлении 954,62 гПа)

От -45 до -245 мм рт. ст. (от -60 до -327 гПа)

От 45 до 111 циклов в минуту

Сетевой адаптер (модель: MS-V2000U050-010B0-*)

* код страны

Вход	От 100 до 240 В перем. тока 50/60 Гц, макс. 0,5 А
Выход	5 В  2 А 10 Вт
Средняя эффективность	78,7 %
Потребляемая мощность на холостом ходу	менее 0,075 Вт

Моторный блок

Емкость и тип батареи 3,6 В, 2500 мА·ч (номинал), литий-ионная

Размер: 126 x 125 x 58 мм Вес: 325 г Класс защиты от попадания влаги и пыли: IP22.

Стандарт передачи сигнала: Bluetooth® 4.2 BLE

Диапазон частот: 2402–2480 МГц

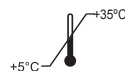
Макс. выходная мощность: +4 дБм (класс 2)

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Электрический молокоотсос Swing Maxi™ Hands-free не следует использовать, когда он размещен на другом оборудовании или вблизи от него. При возникновении необходимости использовать молокоотсос, размещенный на другом оборудовании или вблизи от него, следует убедиться в том, что электрический молокоотсос Swing Maxi™ Hands-free нормально функционирует в требуемой для использования конфигурации.

На работу электрического молокоотсоса может влиять оборудование беспроводной связи, такое как домашние устройства беспроводной связи, мобильные телефоны, беспроводные телефоны и их базовые станции, а также портативная радиоаппаратура и оборудование для радиочастотной идентификации, поэтому расстояние между ними должно составлять не менее 30 см.

Использование других принадлежностей и кабелей, кроме поставляемых производителем молокоотсоса, может привести к увеличению электромагнитного излучения или снижению электромагнитной помехоустойчивости и, следовательно, к неправильной работе изделия.



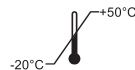
Диапазон рабочих температур
(от 5 до 35 °C)
(от 41 до 95 °F)



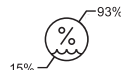
Диапазон рабочей влажности
(относительная влажность от 15 до 93 %)



Диапазон рабочего атмосферного
давления: от 70 до 106 кПа



Диапазон температур для
транспортировки/хранения
(от -20 до 50 °C)
(от -4 до 122 °F)



Диапазон влажности для
транспортировки/хранения
(относительная влажность от 15 до 93 %)

Материалы, соприкасающиеся с кожей или контактирующие с молоком

- Воронка: полипропилен
- Внешняя накладка: полипропилен, термопластичный эластомер
- Предохранительная мембрана: силикон
- Трубки: поливинилхлорид, акрилонитрилбутадиенстирол

Без бисфенола А.

1. Dôležité bezpečnostné upozornenia



Pred použitím tohto výrobku si prečítajte všetky pokyny. Tento návod si ponechajte na budúce použitie.

Varovania označujú všetky pokyny, ktoré sú dôležité z hľadiska bezpečnosti. Nedodržanie týchto pokynov môže viesť k poraneniu používateľa alebo poškodeniu výrobku. Nasledujúce symboly a signálne slová vyjadrujú význam varovaní:



VAROVANIE

Môže spôsobiť vážne poranenie alebo smrť.

OZNÁMENIE

Môže viesť k materiálnym škodám (netýka sa poranenia osôb).



UPOZORNENIE

Môže spôsobiť menej vážne poranenie.



Informácia

Užitočné alebo dôležité informácie, ktoré sa netýkajú bezpečnosti.

Vždy dodržiavajte základné bezpečnostné opatrenia pri používaní elektrických výrobkov, obzvlášť v prítomnosti detí.



VAROVANIE

V záujme predchádzania požiaru, zásahu elektrickým prúdom alebo závažným popáleninám:

- Ak je odsávačka pripojená k zdroju elektrickej energie, nikdy sa nemá nechať bez dozoru.
- Nikdy nepoužívajte elektrické zariadenie, ktoré má poškodený kábel alebo zástrčku, ak nefunguje správne, ak spadlo na zem alebo sa poškodilo, alebo ak spadlo do vody. V prípade akéhokoľvek poškodenia okamžite prestaňte sieťový adaptér používať a kontaktujte zákaznický servis spoločnosti Medela.
- Nepoužívajte elektrický výrobok, ktorý bol vystavený vode alebo iným kvapalinám vrátane:
 - Nepoužívajte počas kúpania alebo sprchovania.
 - Nikdy výrobok nevkladajte ani nenechajte spadnúť do vody alebo iných kvapalín. – Na odsávačku mlieka nepúšťajte tečúcu vodu.
 - Ak bol elektrický výrobok vystavený vode alebo iným kvapalinám, nedotýkajte sa ho a ak je to možné, odpojte prístroj z elektrickej zásuvky, vypnite ho a kontaktujte výrobcu.
- Odsávačku mlieka ani batériu nevystavujte nadmerným teplotám.
- Buďte si vedomí rizika skratu USB-C zásuvky odsávačky alebo batérie kovovými predmetmi alebo tekutinami.
- Používajte len sieťový adaptér a kábel dodávaný so zariadením. Nevhodný sieťový zdroj alebo kábel môže viesť k nebezpečenstvu požiaru, zásahu elektrickým prúdom alebo poruche zariadenia.

V záujme odstránenia zdravotných rizík a rizika vážneho poranenia:

- Pokiaľ sa pri dvoch po sebe idúcich pokusoch o odsávanie nepodarí mlieko odsáť, nepokračujte.

- Tento výrobok je určený len pre jedného používateľa. Napájané odsávačky mlieka, ktoré sú určené pre jednotlivé používateľky, by sa nikdy nemali prenajímať ani zdieľať. Používanie viacerými osobami môže predstavovať zdravotné riziko a je dôvodom na zrušenie platnosti záruky.
- Nepoužívajte odsávačku mlieka pri vedení motorového vozidla.
- Odsávanie môže vyvolať kontrakcie alebo predčasný pôrod. S odsávaním začnite až po pôrode. Ak otehotníte počas dojčenia alebo odsávania, skôr, ako budete pokračovať, poraďte sa s kvalifikovaným zdravotníckym odborníkom.
- Pre matky infikované hepatitídou B, hepatitídou C alebo vírusom HIV: odsávanie materského mlieka nezníži ani neodstráni riziko prenesenia vírusu na dieťa prostredníctvom materského mlieka.
- Časti, ktoré prichádzajú do kontaktu s prsníkom a materským mliekom, umyte po každom použití.
- Hadička predstavuje riziko úškrtienia pri hraní a malé časti môžu batolať prehltnúť.
- V prípade používania odsávačky alebo príslušenstva v blízkosti detí je nutné zabezpečiť starostlivý dohľad.
- Toto zariadenie nie je určené na používanie osobami (vrátane detí do 14 rokov), ktoré majú obmedzené telesné, zmyslové alebo mentálne schopnosti alebo nemajú dostatok skúseností a znalostí, pokiaľ na ne nedozierá osoba, ktorá je zodpovedná za ich bezpečnosť alebo im neposkytne pokyny o používaní prístroja.
- Deti sa nesmú hrať s týmto prístrojom.
- Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.

UPOZORNENIE

V záujme predchádzania požiaru alebo popáleninám:

- Uistite sa, že napätie na sieťovom adaptéri je kompatibilné so zdrojom elektrickej energie. Technické údaje nájdete v **kapitole 18**.
- S výnimkou nabíjania elektrické výrobky vždy odpojte od napájania hneď po použití.
- Výrobok neumiestňujte ani neuchovávajte na mieste, kde môže spadnúť do vody.
- Odsávačka mlieka a príslušenstvo nie sú odolné voči teplu. Udržujte ich mimo horúcich povrchov a otvoreného ohňa.
- Nepoužívajte v blízkosti horľavých materiálov.

V záujme odstránenia zdravotných rizík a rizika úrazu:

- Pred každým použitím vizuálne skontrolujte jednotlivé komponenty, či nie sú prasknuté, odštiepené, roztrhnuté, inak sfarbené alebo poškodené. V prípade, že spozorujete poškodenie zariadenia, prestaňte ho používať, kým sa diely nevymenia.
- Servis ani opravy tohto výrobku nie sú možné. Opravy nevykonávajú sami. Prístroj neupravujte.
- Nikdy nepoužívajte poškodený prístroj. Poškodené alebo opotrebované časti vymeňte.
- Odsávačku mlieka používajte výlučne na určený účel podľa popisu v tomto návode na použitie.
- Odsávačku nepoužívajte počas spánku, ani ak sa cítite nadmerne ospalá.
- Ak je v hadičke pleseň, prerušte používanie a hadičku vymeňte.

- Materské mlieko neohrievajte v mikrovlnnej rúre ani ho nevarte. Pri zohriatí v mikrovlnnej rúre môže dôjsť k závažnému popáleniu úst dieťaťa v dôsledku horúcich miest, ktoré vzniknú v mlieku počas prípravy v mikrovlnnej rúre (pri príprave v mikrovlnnej rúre a varení sa môže zmeniť aj zloženie materského mlieka).
- Všetky časti, ktoré prichádzajú do kontaktu s prsníkom a materským mliekom, očistite a dezinfikujte pred prvým použitím.
- S odsávačkou používajte len diely odporúčané spoločnosťou Medela.
- Ak je odsávanie nepohodlné alebo spôsobuje bolesť, vypnite odsávačku, prstom uvoľnite prisatie prsného nastavca k prsníku a odoberte prsný nastavce z prsníka.
- I keď pri prvom použití odsávačky môžete mať nepríjemný pocit, nemali by ste cítiť bolesť. Ak nemáte istotu o správnej veľkosti prsného nastavca, navštívte webovú stránku **www.medela.com** alebo sa poraďte s laktáčnou poradkyňou, ktorá vám pomôže pri výbere.
- Pokiaľ odsávate len málo mlieka alebo žiadne, alebo ak pri odsávaní pocítujete bolesť, obráťte sa na zdravotníckeho pracovníka alebo laktáčnu poradkyňu. Viac informácií nájdete v **kapitole 7.1**.
- Ak odsávate vo vysokých nadmorských výškach vrátane odsávania v lietadle, zvážte odsávanie častejšie alebo dlhšie, ak máte pocit, že po odsávaní zostáva v prsníkoch mlieko.

OZNÁMENIE

Zaobchádzaniu s komponentmi venujte náležitú pozornosť:

- Plastové jednotlivé komponenty môžu byť po zmrazení krehké a pri páde sa môžu rozbiť.
- Jednotlivé komponenty sa môžu poškodiť pri nesprávnom zaobchádzaní (napr. pri páde, nadmernom utiahnutí alebo náraze).
- Ak komponenty vykazujú známky poškodenia, materské mlieko nepoužite.

Obsah

1. Dôležité bezpečnostné upozornenia	79	12. Riešenie problémov	93
2. Určený účel použitia	82	13. Informácie k objednávaní	94
3. Popis výrobku	82	14. Záruka	94
3.1 Popis zariadenia	82	15. Likvidácia	94
3.2 Vlastnosti systému odsávačky mlieka	82	16. Vysvetlenie použitých symbolov	95
4. Začínáme s odsávaním	83	17. Medzinárodné predpisy	97
4.1 Čistenie pred prvým použitím	83	17.1 Elektromagnetická kompatibilita (EMK)	97
4.2 Nabíjanie batérie	83	17.2 ZJEDNODUŠENÉ VYHLÁSENIE O ZHODE EÚ	97
5. Rozloženie zberných nádobiek	83	18. Technické údaje	97
6. Čistenie	83		
6.1 Čistenie – prehľad	84		
6.2 Umývanie	85		
6.3 Dezinfekcia	86		
6.4 Čistenie motora	86		
7. Zostavenie odsávačky	87		
7.1 Výber správnej veľkosti prsného nadstavca	87		
7.2 Zostavenie zberných nádobiek	87		
7.3 Príprava na odsávanie z jedného prsníka	87		
7.4 Príprava na odsávanie z oboch prsníkov súčasne	88		
7.5 Umiestnenie zberných nádobiek do podprsenky	88		
8. Ovládanie odsávačky mlieka	88		
8.1 Napodobňovanie rytmu satia dieťaťa (technológia 2-Phase Expression®)	88		
8.2 Tlačidlá a stavový indikátor	88		
8.3 Bluetooth® pripojenie	89		
9. Odsávanie materského mlieka	90		
10. Zaobchádzanie s materským mliekom	91		
10.1 Výberanie zberných nádobiek z podprsenky	91		
10.2 Vylatie mlieka zo zberných nádobiek	91		
10.3 Všeobecné pokyny k skladovaniu	91		
10.4 Zmrazovanie	91		
10.5 Rozmrazovanie	91		
11. Údržba a ošetrovanie	92		
11.1 Starostlivosť o sieťový adaptér	92		
11.2 Údržba batérie	92		
11.3 Dlhodobé skladovanie	92		

SK Ilustrované položky alebo kroky v návode sú označené číslom obrázka a detailu (napr.  2-01).

2. Určený účel použitia

Odsávačka mlieka Swing Maxi™ Hands-free je elektrická odsávačka určená pre dojčiace ženy na odsávanie a zber materského mlieka. Odsávačka Swing Maxi™ Hands-free je určená pre jednu používateľku. Odsávačka mlieka je určená na použitie v domácom prostredí.

3. Popis výrobku

3.1 Popis zariadenia

Odsávačka Swing Maxi™ Hands-free je elektrická odsávačka na osobné použitie, ktorá disponuje technológiou 2-fázového odsávania 2-Phase Expression® a umožňuje odsávanie z jedného alebo z oboch prsníkov. Spôsob prevádzky: kontinuálny. Prevádzková životnosť odsávačky Swing Maxi™ Hands-free je 275 hodín. Do kontaktu s prsníkom alebo mliekom prichádzajú len časti zberných nádob. Motorová jednotka vytvára prerušovaný podtlak. Pri odsávaní mlieka privádza hadička k prsníku vzduch cez membránu, ktorá oddeľuje mlieko od prúdiaceho vzduchu.

3.2 Vlastnosti systému odsávačky mlieka

Pozrite si obrázok  1 na rozkladacích stránkach.

1-01 Hands-free zberné nádoby

-  1-01-1 Prsný nadstavec 21 mm (2 ks) (Zmontovaná časť)
-  1-01-1 Prsný nadstavec 24 mm (2 ks) (Zmontovaná časť)
 -  1-01-2 Tunel prsného nadstavca pre bradavku
-  1-01-3 Žltá membrána (2 ks)
 -  1-01-4 Zarovnávací záložka
 -  1-01-5 Ventil
-  1-01-6 Vonkajší kryt (2 ks)
 -  1-01-7 Nalievacie hrdlo
 -  1-01-8 Pripojovací otvor pre hadičky

1-02 Hadička

-  1-02-1 Krátke konce hadičky (na pripojenie k zberným nádobkám)
-  1-02-2 Dlhý koniec hadičky (na pripojenie k motorovej jednotke)
-  1-02-3 Držiak hadičky (na odsávanie z jedného prsníka)

1-03 Motorová jednotka (Zmontovaná časť)

1-04 Sieťový adaptér s káblom

Informácie o objednávaní príslušenstva nájdete v **kapitole 13**.

Všetky obrázky v tomto návode slúžia len na ilustráciu. Skutočný výrobok sa môže líšiť v závislosti od miestnych rozdielov alebo vylepšenia výrobku. Spoločnosť Medela si vyhradzuje právo nahradiť akýkoľvek komponent alebo príslušenstvo za iné s porovnateľným fungovaním.

4. Začínáme s odsávaním

4.1 Čistenie pred prvým použitím

Skôr, ako prvýkrát odsávačku použijete, je dôležité, aby ste vykonali nasledovné:

1. **Rozoberte a vyčistite všetky časti (okrem hadičky) podľa pokynov na čistenie – pozrite si kapitolu 5 a 6.**
2. **Pred prvým použitím sa uistite, že ste všetky časti zberných nádobiek vyvarili.** Hadičku nečistite ani nevypárate.
3. **Pri zostavovaní sa uistite, že nádoby sú úplne utesnené, aby bolo počuť zacvaknutie – pozrite si kapitolu 7.2.**

VAROVANIE

Používajte iba sieťový adaptér a kábel dodávaný s odsávačkou mlieka. Nevhodný sieťový zdroj alebo kábel môže viesť k nebezpečenstvu požiaru, zásahu elektrickým prúdom alebo poruche zariadenia v dôsledku prepätia. Odsávačku mlieka ani batériu nevystavujte nadmernej teplote.

4.2 Nabíjanie batérie

Batériu nabíjajte **dve hodiny**. **Pozrite si obrázok  2** na rozkladacích stránkach.

1.  2-01 Pripojte napájací kábel k motorovej jednotke.
 2.  2-02 Pripojte napájací kábel k sieťovému adaptéru.
 3.  2-03 Zapojte sieťový adaptér do elektrickej zásuvky.
- Počas nabíjania bliká stavový indikátor na zeleno.
→ Po dokončení nabíjania sa zelený indikátor rozsvieti natrvalo.
Podrobnosti o stavovom svetle nájdete v **kapitole 8.2**.

Informácia

- Záruka je platná iba vtedy, ak na nabíjanie odsávačky používate sieťový adaptér od spoločnosti Medela.
- Odsávačku môžete počas nabíjania batérie používať. Pokiaľ je však odsávačka v prevádzke, bude sa batéria nabíjať pomalšie.

5. Rozloženie zberných nádobiek

Pozrite si obrázok  3 na rozkladacích stránkach.

1.  3-01 Otvorte zbernú nádobku pomocou hrán (3-01-1) v spodnej časti.
2.  3-02 Vyberte žltú membránu z prsného nadstavca.

6. Čistenie

Pred prvým použitím zberných nádobiek je dôležité, aby ste vykonali toto: Všetky diely rozložte a vyčistite podľa pokynov na čistenie.

Čo potrebujete:

- Prostriedok na umývanie riadu
- Čistá mäkká kefka
- Čisté umývadlo alebo umývačka riadu
- Pitná voda
- Čistý hrniec na vriacu vodu

Diely na umývanie alebo dezinfekciu:

- Prsné nadstavce
- Vonkajšie kryty
- Žlté membrány

UPOZORNENIE

Okamžite po každom použití oddelte a umyte všetky diely, ktoré prichádzajú do kontaktu s materským mliekom. Pomôže to odstrániť zvyšky materského mlieka a predchádzať rastu baktérií.

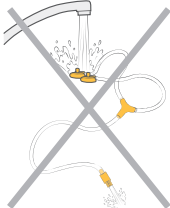
- Dôkladne si umyte ruky mydlom a vodou.
- Na čistenie používajte výlučne pitnú alebo balenú vodu.
- Jednotlivé komponenty zberných nádobiek neumiestňujte pri oplachovaní a umývaní priamo do drezu. Používajte čisté umývadlo používané len na dojčenské pomôcky.
- Na utieranie alebo osušenie komponentov nepoužívajte utierku na riad.
- Na čistenie nepoužívajte dezinfekčné prostriedky.

6.1 Čistenie – prehľad

Umyvanie a dezinfekcia sú dve rôzne činnosti. Musia sa vykonávať osobitne, aby ste chránili seba a svoje dieťa a aby ste zachovali funkčnosť odsávačky.

Umyvanie – očistenie povrchov jednotlivých dielov fyzickým odstránením zvyškov mlieka a možných nečistôt.

Dezinfekcia – na účinné zníženie počtu baktérií, ktoré môžu byť prítomné na povrchoch umytých častí.

Kedy čistiť	Prsný nadstavec 	Vonkajší kryt 	Žltá membrána 
Pred prvým použitím	Rozložte diely podľa kapitoly 5 Diely umyte podľa pokynov v kapitole 6.2 Diely dezinfikujte podľa pokynov v kapitole 6.3		
Po každom použití	Rozložte diely podľa kapitoly 5 Diely umyte podľa pokynov v kapitole 6.2		
Raz denne po použití	Rozložte diely podľa kapitoly 5 Diely umyte podľa pokynov v kapitole 6.2 Diely dezinfikujte podľa pokynov v kapitole 6.3		
Kedy čistiť	Hadička 	Motor 	
Podľa potreby	Za žiadnych okolností nečistíte ani neoplachujete hadičky.	Utrite ich čistou, navlhčenou utierkou. Informácie nájdete v kapitole 6.4 .	

OZNÁMENIE

Spoločnosť Swing Maxi™ Hands-free má uzavretý systém, takže mlieko sa nemôže dostať do hadičky, ak sa odsávačka používa podľa pokynov. **Za žiadnych okolností nečistíte ani neoplachujete hadičky.**

- **Hadičku pred použitím skontrolujte. Ak sa v hadičke objaví kondenzovaná voda, materské mlieko alebo pleseň, hadičku prestaňte používať a vymeňte ju. Informácie o objednávaní nájdete v 13. kapitole.**
- Nepoužívajte odsávačku mlieka s mokrou hadičkou, mohlo by dôjsť k poškodeniu odsávačky mlieka.

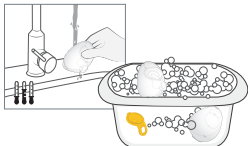


- Počas čistenia postupujte opatrne, aby ste nepoškodili časti zberných nádobiek.
- Až do ďalšieho použitia uchovávajte suché zberné nádoby v čistom vrecku alebo nádobe.
- Neodkladajte mokré ani vlhké časti, aby sa nevytvorila pleseň.
- Ak spozorujete biele zvyšky na komponentoch zberných nádobiek po ich vyvraní, vaša voda môže mať vysoký obsah minerálov. Zvyšky odstráňte poutieraním komponentov čistou utierkou a nechajte ich vyschnúť na vzduchu.
- Na vyvranie odporúčame destilovanú vodu, aby ste predchádzali postupnému usadzovaniu minerálov, ktoré môžu zhoršiť stav komponentov.

6.2 Umývanie

Pozrite si obrázok 4 na rozkladacích stránkach.

Opláchnite a umyte ručne (pred prvým použitím a po každom použití)



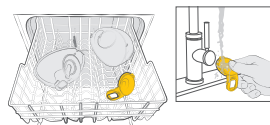
Diely nedávajte pri oplachovaní a umývaní priamo do kuchynského drezu. Použite špeciálne umývadlo na dojčenské pomôcky.

1. **Rozložené časti okrem hadičky opláchnite** studenou čistou pitnou vodou (približne 20 °C).
2. **Umyte ich** v dostatočnom množstve teplej mydlovej vody (približne 30 °C). Použite komerčne dostupný prostriedok na riad a čistú mäkkú kefku.
3. **Časti oplachujte** studenou čistou pitnou vodou po dobu 10 až 15 sekúnd (približne 20 °C).
4. **Sušenie:** Nechajte komponenty vyschnúť na vzduchu na čistej, nepoužitej utierke na riad alebo papierovej utierke.



ale-
bo

Umývanie v umývačke riadu (maximálne raz denne)



1. **Umývanie v umývačke riadu:** Umiestnite rozložené časti okrem hadičky do hornej zásuvky alebo do časti pre príbor. Používajte komerčne dostupný prostriedok na umývanie riadu.
2. **Opláchnite žltú membránu** pod tečúcou vodou po umytí v umývačke.
3. **Sušenie:** Nechajte komponenty vyschnúť na vzduchu na čistej, nepoužitej utierke na riad alebo papierovej utierke.



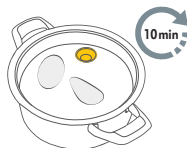
i Informácia

Pokiaľ používate umývačku riadu, môže dôjsť k zafarbeniu komponentov. Neovplyvní to ich fungovanie. **Hadičku nikdy neumývajte.** Viac informácií nájdete v kapitole 6.1.

6.3 Dezinfekcia

Pozrite si obrázok ❶5 na rozkladacích stránkach.

Dezinfekcia na sporáku (pred prvým použitím a raz denne po použití)



1. Ponorte rozložené a umyté diely okrem hadičky do dostatočného množstva vody a vyvárajte minimálne 10 minút. Uistite sa, že časti nie sú v priamom kontakte so spodnou časťou hrnca.
2. **Sušenie:** Nechajte komponenty vyschnúť na vzduchu na čistej, nepoužitej utierke na riad alebo papierovej utierke. Neuchovávať ich vo vzduchotesnej nádobe/vrecku, ak sú vlhké. Je dôležité, aby všetka zvyšková vlhkosť vyschla.



alebo

Dezinfekcia v mikrovlnnej rúre (raz denne po použití)



1. V mikrovlnnej rúre použite vrecká QuickClean* v súlade s pokynmi na vreckách. (* Informácie o dostupnosti vo vašej krajine nájdete na miestnej webovej stránke/v obchodoch.)
2. **Sušenie:** Nechajte komponenty vyschnúť na vzduchu na čistej, nepoužitej utierke na riad alebo papierovej utierke. Neuchovávať ich vo vzduchotesnej nádobe/vrecku, ak sú vlhké. Je dôležité, aby všetka zvyšková vlhkosť vyschla.



6.4 Čistenie motora

Čo potrebujete:

- Pitná voda
- Prostriedok na umývanie riadu
- Čistá utierka na riad alebo papierová utierka

Potrebné diely:

- Motor

⚠ UPOZORNENIE



Aby ste zabránili zásahu elektrickým prúdom a poškodeniu materiálu:

- Pred čistením motora odpojte odsávačku mlieka od napájania.
- Motorovú jednotku neponárajte do vody; nepúšťajte vodu na motorovú jednotku.

OZNÁMENIE

- Nestriekajte ani nenalievajte tekutinu priamo na odsávačku.

1. Vypnite odsávačku mlieka.
2. Odpojte odsávačku mlieka od zdroja napájania.
3. Motorovú jednotku poutierajte čistou handričkou navlhčenou v mydlovej vode.
4. Motorovú jednotku poutierajte dosucha čistou suchou handričkou.

7. Zostavenie odsávačky

7.1 Výber správnej veľkosti prsného nadstavca

Uistite sa, že používate správnu veľkosť prsného nadstavca. Nadstavec je nevyhnutný pre účinné odsávanie a pomáha optimalizovať tok mlieka.

Pozrite si obrázok  6 na rozkladacích stránkach.

1. Veľkosť prsného nadstavca vyberte odmeraním priemeru bradavky ( 6-01).
2. Zvoľte prsný nadstavec, ktorý je mierne väčší ako bradavka ( 6-02). Balenie obsahuje nadstavce veľkosti 21 mm a 24 mm.

Viac informácií o stanovení veľkosti prsného nadstavca a ďalších dostupných veľkostiach nájdete na stránke www.medela.com, alebo si pozrite **kapitolu 13** s informáciami o objednávaní.

7.2 Zostavenie zberných nádobiek

Na montáž používajte len čisté a suché diely. Informácie o čistení nájdete v **kapitole 6**.

Potrebné diely:

- Hadička
- Prsný nadstavec
- Motor
- Žltá membrána
- Vonkajší kryt

UPOZORNENIE

Aby ste zabránili kontaminácii mlieka:

- Pred manipuláciou s motorovou jednotkou, komponentmi zberných nádobiek a prsníkmi si dôkladne umyte ruky mydlom a vodou.
- Ruky si osušte čistou utierkou alebo jednorazovou papierovou utierkou.
- Nedotýkajte sa vnútorných častí zberných nádobiek.

Uistite sa, že odsávačka mlieka funguje správne a bezpečne:

- Pred použitím skontrolujte, či komponenty zberných nádobiek nie sú opotrebované alebo poškodené. V prípade potreby ich vymeňte.
- Pred použitím vždy skontrolujte všetky komponenty, či sú čisté. Ak sú špinavé, očistite ich podľa pokynov v **kapitole 6**.
- Používajte len originálne diely od spoločnosti Medela. Podrobnosti nájdete v **kapitole 13**.

OZNÁMENIE

Aby sa zabránilo poškodeniu odsávačky, musia byť všetky komponenty pred použitím úplne suché.

Pozrite si obrázok  7 na rozkladacích stránkach.

1.  7-01 Pred manipuláciou s motorovou jednotkou, časťami zberných nádobiek a prsníkmi si dôkladne umyte ruky mydlom a vodou. Ruky si osušte čistou utierkou.
2.  7-02 Najprv nasuňte ventil žltej membrány na prednú časť prsného nadstavca.
3.  7-03 Zarovnajete žltú membránu s určeným otvorom pomocou zarovnávací zložky v hornej časti, aby ste sa uistili, že je na správnom mieste. Zatlačte okolo okrajov, aby ste sa uistili, že sú úplne spojené.
4.  7-04 Vložte nalievacie hrdlo do otvoru na kryte.
5.  7-05 Pevne stlačte vonkajší kryt a prsný nadstavec dohromady, pričom sa uistíte, že sú úplne utesnené po celom obvode, aby bolo počuť zavaknutie.
6.  7-06 Pripojte dlhý koniec hadičky k jednotke motora až nadoraz.
7.  7-07 Pripojte krátky koniec hadičky k pripojovaciemu otvoru pre hadičky na zbernej nádobke.

7.3 Príprava na odsávanie z jedného prsníka

Pozrite si obrázok  8 na rozkladacích stránkach.

1. Zostavte jednu zbernú nádobku podľa popisu v **kapitole 7.2**.
 -  8-01 Vložte nepoužitý koniec hadičky do držáka hadičky v tvare Y.
 -  8-02 Správne zložený systém (na odsávanie z jedného prsníka).
2. Umiestnite zbernú nádobku do podprsenky podľa **kapitoly 7.5**. Začnite odsávať podľa pokynov v **kapitole 9**.

i Informácia

- Odsávanie z oboch prsníkov súčasne šetrí čas a zvyšuje nutričnú hodnotu mlieka.

7.4 Príprava na odsávanie z oboch prsníkov súčasne

Pozrite si obrázok 10-9 na rozkladacích stránkach.

1. Zostavte dve zberné nádoby podľa popisu v kapitole 7.2. 10-01 Správne zložený systém (na odsávanie z oboch prsníkov).
2. Umiestnite zbernú nádobku do podprsenky podľa kapitoly 7.5. Začnite odsávať podľa pokynov v kapitole 9.

7.5 Umiestnenie zberných nádobiek do podprsenky

Pozrite si obrázok 10-10 na rozkladacích stránkach.

1. 10-01 Skontrolujte, či je bradavka v strede tunela prsného nadstavca.

2. 10-02 Hands-free zberné nádoby môžete nosiť pod bežnou podprsenkou na dojčenie. Podprsenka drží zbernú nádobku na mieste. Ak sa vám to počas používania zdá nepríjemné alebo bolestivé, skúste voľnejšiu, pružnejšiu podprsenku na dojčenie.
3. 10-03 Hadičky je možné pripojiť smerom dovnútra (a- smerom k prsníkom) alebo von (b- smerom k ramenám) podľa osobnej preferencie. Uistite sa, že hadička počas používania nie je stlačená ani ohnutá.
→ Skrútenie môže mať vplyv na výkon odsávania.
4. 10-04 Hands-free zberné nádoby sa môžu používať vo vertikálnej alebo mierne naklonenej polohe pre lepšiu viditeľnosť bradavky a odsávanie mlieka. Stupnica na zbernej nádobke poskytuje približný údaj o objeme počas odsávania.

8. Ovládanie odsávačky mlieka

8.1 Napodobňovanie rytmu satia dieťaťa (technológia 2-Phase Expression®)



Bábätká sajú pomocou „dvojrychlostného“ sania. Najskôr sajú rýchlo a potom, keď začne mlieko tiecť, sa rytmus satia zmení na pomalší a hlbší. Rýchlejšie satie stimuluje reflex prúdenia mlieka a spúšťa jeho tok; vo fáze kĺmenia pomalším satím mlieko plynule tečie.



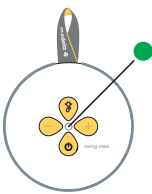
Odsávačka začína s rýchlym satím, ktoré sa nazýva **stimulačná fáza**. Keď uvidíte tok mlieka alebo pocítite, že začína tiecť, môžete stlačiť tlačidlo „Let down“ a prepnúť odsávačku do **odsávacej fázy**, ktorá je pomalšia, ako predchádzajúca fáza. Ak nestlačíte tlačidlo „Let down“, odsávacia fáza sa spustí automaticky, keď bude odsávačka v stimulačnej fáze po dobu jednej minúty.



Odsávačka napodobňuje prirodzený sací rytmus dieťaťa pomocou „dvojrychlostného“ odsávania, tzv. 2-fázovej technológie odsávania 2-Phase Expression®.

8.2 Tlačidlá a stavový indikátor

Pozrite si obrázok 10-11 na rozkladacích stránkach.

10-01 Tlačidlo „Let down“ (prepína medzi stimulačnou a odsávacou fázou) 10-02 Tlačidlo na zvýšenie podtlaku 10-03 Tlačidlo na zníženie podtlaku 10-04 Tlačidlo na zapnutie/pozastavenie/vypnutie 10-05 Stavový indikátor	Stavový indikátor: Režim odsávačky	Stavový indikátor: Úroveň nabitia batérie
	Indikátor nesvieti Odsávačka je vypnutá Indikátor bliká Odsávačka je zapnutá, stimulačná fáza Indikátory svetia stálym svetlom Odsávačka je zapnutá, odsávacia fáza Indikátor bliká Odsávačka je zapnutá, odsávanie pozastavené	 Dobrá  Nízka, zostáva približne 10 minút  Veľmi nízka, batériu okamžite nabite  Indikátor bliká: Indikátor nabíjania svieti trvalo: Plne nabitá batéria

8.3 Bluetooth® pripojenie

Bluetooth® je bezdrôtová technológia na výmenu údajov na krátke vzdialenosti. Táto funkcia sa používa na pripojenie odsávačky Swing Maxi™ Hands-free k aplikácii Medela Family™ v smartfóne. Pripojením odsávačky mlieka k aplikácii Medela Family™ môžete automaticky preniesť údaje o odsávaní (dĺžka, fázy a úrovne) a manuálne zadať množstvo odsatého mlieka. Na využívanie funkcií aplikácie je potrebné vytvoriť účet v aplikácii Medela Family™.

Inštalácia aplikácie Medela Family™

1. Stiahnite si a nainštalujte si aplikáciu Medela Family™ na mobilnom zariadení. Aplikácia je k dispozícii bezplatne pre operačné systémy Apple® iOS a Android™.
2. Pri prvom spustení aplikácie Medela Family™ musíte povoliť pripojenie aplikácie k zariadeniam Bluetooth®. Povoľte aplikácii, aby sa mohla aplikácia pripojiť k odsávačke Medela.
-->len telefóny so systémom Android™: Okrem toho dostanete výzvu, aby ste aplikácii udelili povolenie na používanie vašej polohy. Nesledujeme polohu vášho telefónu, ale vyžaduje to na pripojenie k zariadeniam Bluetooth® operačný systém Android™.
-->Ak ste zamietli povolenia a teraz sa nedá pripojiť k odsávačke:
1. Otvorte aplikáciu Nastavenia na svojom smartfóne, potom (v závislosti od značiek smartfónu možno budete musieť vybrať podponuku s názvom „Aplikácie“) prejdite nadol a vyhladať položku Medela Family™.
2. Uistite sa, že povolenie Bluetooth® je autorizované. V systéme Android™: autorizujte aj povolenie na lokalizáciu.
3. Otvorte aplikáciu Medela Family™ na svojom mobilnom zariadení a zaregistrujte sa pomocou aplikácie.

Pripojenie (spárovanie) odsávačky mlieka Swing Maxi™ Hands-free

1. Uistite sa, že na vašom mobilnom zariadení je aktivovaný Bluetooth®.
2. V aplikácii Medela Family™ kliknite na „More“ (Viac), prejdite na „Pump settings“ (Nastavenia odsávačky) a riadte sa pokynmi na nastavenie a spárovanie na obrazovke, ktoré obsahujú nasledujúce kroky:
3. Stlačte a podržte tlačidlo „Let down“  na dve sekundy, čím spustíte proces spárovania.
→ Stavový indikátor bliká namodro, čo znamená, že odsávačka je pripravená na spárovanie so zariadením Bluetooth®.

4. Úspešné spárovanie bude indikované, keď modré svetlo zasvieti na dve sekundy.
5. Po počiatočnom nastavení stavový indikátor zhasne.
6. Pri opätovnom pripojení k aplikácii Medela Family™ stavový indikátor na dve sekundy zmení farbu na modrú.

Uloženie odsávania do aplikácie

Po dokončení odsávania stlačte na 2 sekundy tlačidlo Zapnúť/Pozastaviť/ Vypnúť na odsávačke mlieka, čím sa údaje prenesú do aplikácie Medela Family™ a odsávačka sa vypne.

Odstránenie odsávačky Swing Maxi™ Hands-free zo smartfónu

1. V rámci aplikácie Medela Family™ prejdite na položku „More“ (Viac) a potom na „Pump settings“ (Nastavenia odsávačky).
2. Kliknite na odsávačku, ktorú chcete odstrániť, a potom na tlačidlo „Remove this pump“ (Odstrániť túto odsávačku).

i Informácia

- Odsávačka mlieka Swing Maxi™ Hands-free umožňuje uložiť do pamäte posledných 30 cyklov odsávania. Ak odsávačka nie je pripojená pred 31. odsávaním, vaša história sa prepíše novými údajmi.
- Pri pripojení k odsávačke sa na vašom účte Medela Family™ zobrazí nekonečný počet historických odsávaní.
- Systém Swing Maxi™ Hands-free využíva technológiu Bluetooth®. Dodržiavajte pravidlá leteckej spoločnosti pre používanie prenosných elektronických zariadení pri letaní.
- Odstránením odsávačky Swing Maxi™ Hands-free z mobilného zariadenia sa nevymažú informácie o odsávaní uložené v aplikácii Medela Family™.
- Ak znova pripojíte odsávačku mlieka k mobilnému zariadeniu, prenesie sa posledných 30 záznamov uložených v odsávačke.

Ďalšie informácie nájdete na stránke www.medela.com/app.

Rozpoznanie obchodnej značky: Slovná ochranná známka a logá Bluetooth® sú registrované ochranné známky vo vlastníctve spoločnosti Bluetooth SIG, Inc. a akékoľvek používanie týchto značiek spoločnosťou Medela AG je na základe licencie. Apple je ochranná známka spoločnosti Apple Inc., registrovaná v USA a iných krajinách. Android je ochranná známka spoločnosti Google LLC.

9. Odsávanie materského mlieka

⚠ UPOZORNENIE

- Nepokúšajte sa odsávať pomocou podtlaku, ktorého intenzita je príliš vysoká alebo pri ňom pociťujete nepohodlie (bolesť). Pri bolesti a prípadnom poškodení prsníka a bradavky sa môže znížiť tvorba mlieka.
- Pokiaľ odsávate len málo mlieka alebo žiadne, alebo ak pri odsávaní pociťujete bolesť, obráťte sa na zdravotníckeho pracovníka alebo laktáčnu poradkyňu.

OZNÁMENIE

Uistite sa, že hadička nie je zalomená ani stlačená počas odsávania.

Pozrite si obrázok 12 na rozkladacích stránkach.

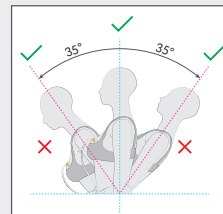
1. Uistite sa, že sú zberné nádoby riadne pripojené a umiestnené.
2. 12-01 Stlačením tlačidla On/Pause/Off (zapnutie/pozastavenie/vypnutie)  spustíte odsávanie.
→ Spustí sa stimulačná fáza a bliká stavový indikátor.
3. 12-02 Upravte intenzitu podtlaku pomocou tlačidiel „Increase vacuum“ (zvýšif intenzitu podtlaku) a „Decrease vacuum“ (znížif intenzitu podtlaku).
4. 12-03 Hneď, ako začne tiecť mlieko, stlačte tlačidlo „Let down“ .
→ Spustí sa odsávací fáza a stavový indikátor svieti stálym svetlom.
→  Ak v priebehu jednej minúty nestlačíte tlačidlo „Let down“, odsávačka automaticky prejde do odsávacej fázy.
5. 12-04 Pomocou tlačidla „Increase vacuum“ (zvýšif intenzitu podtlaku)  a „Decrease vacuum“ (znížif intenzitu podtlaku)  nastavte maximálnu pohodlnú úroveň podtlaku (pozrite informácie nižšie).

Keď odsávate vo fáze odsávania **Expression phase**, zvyšujte úroveň podtlaku, kým nepocítite, že je odsávanie mierne nepohodlné (nie bolestivé), potom znížte podtlak o 1 úroveň pomocou tlačidla „Decrease vacuum“ (Znížif intenzitu podtlaku) .

6. Po ukončení odsávania stlačte tlačidlo  On/Pause/Off, čím zastavíte odsávanie.
→ Odsávačka sa automaticky vypne po 30 minútach bez interakcie používateľa.
7. Na vypnutie odsávačky stlačte a na dve sekundy podržte tlačidlo On/Pause/Off. .

i Informácia

- **Maximálna pohodlná úroveň podtlaku** je najvyššie nastavenie podtlaku, pri ktorom je odsávanie ešte príjemné. Je to u každej matky individuálne.
- Stimulácia by sa mala vykonávať s nastavením príjemnej úrovne podtlaku, nie je potrebné usilovať sa o maximálnu úroveň.
- Počas odsávania opakovane prehodnocujte maximálnu príjemnú úroveň podtlaku. Môže sa meniť v priebehu každej fázy laktácie.
- Odsávačka nie je určená na používanie v ľahu ani počas spánku. Môžete sa však počas odsávania mierne nakloniť dopredu alebo dozadu.
- Maximálny objem/kapacita na zberný pohárik je 150 ml. Keď sa táto kapacita prekročí, prelejte mlieko pred ďalším odsávaním do fľaše.



Pozastavenie

Odsávačku mlieka možno vo fáze stimulácie aj odsávania pozastaviť. Umožní vám to zmeniť polohu, upraviť nádoby alebo vykonávať inú činnosť.

Odsávačku môžete pozastaviť stlačením tlačidla On/Pause/Off (zapnutie/pozastavenie/vypnutie)  počas odsávania.

→ Odsávanie sa zastaví a začne blikáť stavový indikátor.

Na obnovenie odsávania znovu stlačte tlačidlo On/Pause/Off .

Vypnutie

Na vypnutie odsávačky stlačte a na dve sekundy podržte tlačidlo On/Pause/Off .

i Informácia

- Ak odsávanie do dvoch minút neobnovíte, odsávačka sa automaticky vypne.
- Na obnovenie odsávania musíte začať nový cyklus.
- Ak má pozastavenie trvať viac ako dve minúty, odporúčame znovu spustiť stimulačnú fázu.
- Nezabudnite zaznamenať množstvo mlieka v aplikácii Medela Family™.

10. Zaobchádzanie s materským mliekom

10.1 Vyberanie zberných nádobiek z podprsenky

Pozrite si obrázok  13 na rozkladacích stránkach.

1.  13-01 Kým je odsávačka ešte v prevádzke, mierne sa nakloňte dopredu a uistite sa, že do zbernej nádoby sa dostalo všetko mlieko. Vypnite odsávačku.
2.  13-02 Odpojte hadičku od zberných nádobiek.
3.  13-03 Opatrne vyberte zbernú nádobku z podprsenky.

10.2 Vylitie mlieka zo zberných nádobiek

1.  13-04 Zberné nádoby umiestnite do **vzpriamenej polohy** na povrch, kde nehrozí ich prevrátenie. Na odčítanie nazbieraného objemu mlieka môžete použiť značky na stupnici objemu na kryte. Stupnica na vonkajšom kryte vám poskytne približný údaj o objeme počas odsávania.
2.  13-05 **Zaobleným vonkajším krytom smerom nadol** nalejte materské mlieko nalievacím hrdlom do nádoby alebo fľaše na uskladnenie. Na uskladnenie mlieka nepoužívajte zberné nádoby. Zostavené nádoby neskladujte v chladničke.
3. Po každom použití úplne rozoberte, vyčistite a dezinfikujte raz denne, ako je opísané v **kapitole 6**.

10.3 Všeobecné pokyny k skladovaniu

Odporúčania týkajúce sa skladovania a rozmrazovania materského mlieka nájdete na stránke www.medela.com.

Pokyny na uskladnenie čerstvo odsátého materského mlieka (pre zdravé donosené deti)

Izbová teplota 16 až 25 °C (60 až 77 °F)	Chladnička 4 °C (39 °F) alebo chladnejšie	Mraznička -18 °C (0 °F) alebo chladnejšie	Materské mlieko rozmrazené v chladničke
Najlepšie do 4 hodín	Najlepšie do 3 dní	Najlepšie do 6 mesiacov	Pri izbovej teplote: Do 2 hodín
*Do 6 hodín pre mlieko odsaté za veľmi čistých podmienok	*Do 5 dní pre mlieko odsaté za veľmi čistých podmienok	*Do 9 mesiacov pre mlieko odsaté za veľmi čistých podmienok	Chladnička: Do 24 hodín Nezmrazujte opakovane!

*Pokyny pre mlieko odsaté za veľmi čistých podmienok:

Pred odsávaním materského mlieka by si matky mali umyť ruky mydlom a vodou alebo dezinfekčným prostriedkom na báze alkoholu. Súčasťou odsávačky a miesta, kde odsávate, musia byť čisté. Prsníky a bradavky sa pred odsávaním nemusia umývať.

- Uvedené pokyny na uskladnenie a rozmrazenie materského mlieka slúžia ako odporúčanie. Ďalšie informácie vám poskytne laktičná poradkyňa alebo odborník na dojčenie.
- Materské mlieko uchovávať na najchladnejšom mieste chladničky (v zadnej časti sklenenej police nad priehradkou na zeleninu).
- Informácie o skladovaní materského mlieka nájdete na stránke www.medela.com.

10.4 Zmrazovanie

OZNÁMENIE

- Opakované cykly zmrazenia/rozmrazenia ničia zloženie mlieka. Materské mlieko z tohto dôvodu nikdy opakovane nezmrazujte.
- Odsaté materské mlieko zmrazte v plastových fľašiach alebo vreckách na skladovanie mlieka. Fľaše ani vrecká nenaplňajte viac ako do 3/4 objemu, aby ste ponechali dostatok priestoru na možné rozpinanie mlieka pri zmrazení.
- Fľaše alebo vrecká na skladovanie mlieka označte štítkom s uvedením dátumu odsatia a objemu odsátého mlieka.
- Plastové fľaše a jednotlivé komponenty môžu byť po zmrazení krehké a pri páde sa môžu rozbiť.
- Ak fľaše alebo komponenty vykazujú známky poškodenia, materské mlieko nepoužite.

10.5 Rozmrazovanie

⚠ UPOZORNENIE

Materské mlieko nerozmrazujte ani nezohrievajte v mikrovlnnej rúre ani v nádobe s vriacou vodou. Prispějete tak k zachovaniu dôležitých zložiek a zabránite popáleniu.

- Materské mlieko rozmrazte počas noci v chladničke, aby sa zachovali jeho zložky.
- Prípadne môžete fľašu alebo vrecko podržať pod teplou vodou (max. 37 °C/98,6 °F) a použijte ihneď po rozmrazení.

OZNÁMENIE

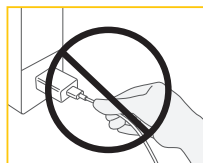
Jemným kruživým pohybom fľaše alebo vrecka vmiešajte oddelený tuk. Mlieko nepretrpávajte ani nemiešajte.

11. Údržba a ošetrovanie

11.1 Starostlivosť o sieťový adaptér

VAROVANIE

Ak sa vonkajší kryt napájacieho adaptéra uvoľní alebo oddeluje, prestaňte ho používať a okamžite kontaktujte spoločnosť Medela. Oddelenie krytu môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom.



OZNÁMENIE

Ak chcete, aby sieťový adaptér a kábel boli v dobrom prevádzkovom stave, venujte pozornosť nasledovnému: Neodpájajte kábel ani sieťový adaptér ťahaním za kábel, ale držte ho za kryt konektora a za telo adaptéra.

Cestovanie do zahraničia

Informácia

Pri cestovaní do zahraničia odporúčame zakúpiť si cestovný adaptér (nie je súčasťou balenia), ktorý bude zodpovedať príslušnej elektrickej zásuvke. Informujte sa o tom, aký typ adaptéra bude najlepšie fungovať. Napájací adaptér odsávačky mlieka je dvojkolíkový a nevyžaduje si uzemnenú zásuvku. Táto odsávačka mlieka je vybavená lítium-iónovou batériou.

Informácia

Prevážanie takýchto batérií v lietadlách môže byť obmedzené krajinou, ktorú navštívite. Informujte sa pred cestou o tom, či existujú nejaké obmedzenia týkajúce sa cestovania s lítium-iónovými batériami.

11.2 Údržba batérie

Odsávačka mlieka obsahuje zabudovanú (nevymeniteľnú) nabíjateľnú lítium-iónovú batériu.

OZNÁMENIE

- V prípade úplne vybitej batérie nemožno odsávačku mlieka použiť ihneď po pripojení k sieťovému adaptéru. Pred zapnutím odsávačky nechajte batériu nabíjať aspoň 15 minút.
- Pre optimálnu prevádzku odsávačky a batérie použite sieťový adaptér dodávaný spolu s odsávačkou mlieka (model MS-V2000U050-010B0-*/MS-H2000U050-010B0-*).
- Uistite sa, že napätie na sieťovom adaptéri je kompatibilné so zdrojom elektrickej energie.
*Kód krajiny

Buďte si vedomí rizika skratu USB-C zásuvky odsávačky alebo batérie kovovými predmetmi alebo tekutinami.

Informácia

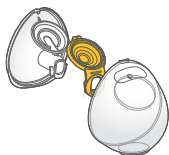
Aby sa zachovala životnosť batérie:

- Uchovávajte odsávačku mlieka na chladnom mieste.
- Nabíjajte batériu skôr, ako sa úplne vybije. Je to lepšie pre dlhšiu životnosť batérie.
- Pred uskladnením odsávačky mlieka batériu úplne nabite. Informácie o stave nabitia batérie nájdete v **kapitole 8.2**.
- Ak bola odsávačka materského mlieka uložená na horúcom mieste, nemusí sa dať hneď spustiť na batériu. Na obnovenie bežnej funkcie batérie nechajte odsávačku mlieka jednu hodinu vychladnúť. Počas tejto doby môžete odsávačku mlieka napájať, ak je napájací adaptér zapojený do elektrickej zásuvky.

11.3 Dlhodobé skladovanie

Odsávačka mlieka obsahuje nabíjateľnú batériu. Ak sa odsávačka mlieka dlhší čas nepoužíva, automaticky sa prepne do režimu skladovania. Na ukončenie režimu skladovania zapojte odsávačku mlieka do externého zdroja napájania a nabíjajte batériu dve hodiny. Zberné nádoby neskladujte v zostavenom stave dlhší čas.

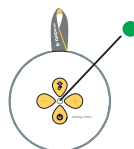
Pred dlhším uskladnením odsávačky mlieka nezabudnite:



☐ Vyčistíte zbernú nádobku (pozri **kapitolu 6**)



☐ Vyčistíte motorovú jednotku (pozri **kapitolu 6.4**)



☐ Uistite sa, že batéria je nabitá (pozrite si nasledujúce informácie)

Pred dlhším uskladnením odsávačky mlieka je najlepšie batériu úplne nabiť. Informácie o stave nabitia batérie nájdete v **kapitole 8.2**.

12. Riešenie problémov

V prípade neočakávaného správania odsávačky mlieka vyhľadajte v tabuľke riešenia problémov príslušný problém v stĺpci „Problém“ a postupujte podľa pokynov v stĺpci „Riešenie“.

Problém	Riešenie	Problém	Riešenie
Po stlačení tlačidla On/ Pause/Off sa odsávačka nespustila	Pred opätovným spustením nabíjajte odsávačku po dobu 15 minút. Nabíjanie indikuje blikajúci zelený stavový indikátor. Ak odsávačka stále nefunguje, kontaktujte zákaznický servis spoločnosti Medela.	Odsávanie je slabé alebo nie je žiadne	- Počas odsávania skontrolujte, či sú prsné nastavce tesne priložené okolo celého prsníka. - Pri odsávaní z jedného prsníka skontrolujte, či je nepoužívaný koniec hadičky správne pripojený do držiaka hadičky. - Ak sa po vykonaní týchto krokov odsávanie nezlepší, obráťte sa na zákaznický servis spoločnosti Medela.
Odsávačka generuje len konštantný podtlak a neprepína medzi jednotlivými sacími cyklami	Obráťte sa na zákaznický servis spoločnosti Medela.	Odsávačka nereaguje na ovládanie tak, ako by mala	- Stlačte a na dve sekundy podržte tlačidlo On/Pause/Off, čím odsávačku vypnete, potom odsávačku znovu zapnite. - Ak nedôjde k zmene, kontaktujte zákaznický servis spoločnosti Medela.
Stavový indikátor bliká rýchlo červenou farbou, keď sa pokúšate odsávať alebo nabíjať odsávačku	- Nabíjanie/odsávanie nie je možné, keď je teplota batérie príliš vysoká. Nechajte motor vychladnúť, potom obnovte nabíjanie/odsávanie. - Ak stále rýchlo bliká červený stavový indikátor, došlo k poruche zariadenia. Obráťte sa na zákaznický servis spoločnosti Medela.	Vonkajšia časť motora sa namočila	- Odpojte motor od zdroja napájania a vypnite ho. - Vysušte vonkajšiu časť motora.
Odsávanie je slabé alebo nie je žiadne	Skontrolujte, či sú všetky komponenty odsávacej súpravy čisté a suché a pripojenia pevné.		

Problém	Riešenie
Motor bola ponorený do vody	• Odpojte motor od zdroja napájania a vypnite ho. • Obráťte sa na zákaznícky servis spoločnosti Medela.
Údaje nie je možné odoslať	• Funkcia Bluetooth® „obrázok Bluetooth“ na mobilnom zariadení je vypnutá. Zapnite funkciu Bluetooth® a údaje skúste znovu odoslať. • Spárovanie obidvoch zariadení nebolo dokončené. Znovu vykonajte pokyny na spárovanie. Informácie nájdete v kapitole 8.3. • Mobilné zariadenie je príliš ďaleko od odsávačky mlieka. Presuňte zariadenie a odsávačku mlieka bližšie k sebe. • Aplikácia na mobilnom zariadení nie je pripravená. Skontrolujte aplikáciu.

Ak ste problém s odsávačkou nevyriešili, prípadne ak máte ďalšie otázky, obráťte sa na zákaznícky servis spoločnosti Medela. Kontaktné údaje nájdete na stránke www.medela.com/contact-us. V položke „Country“ zvolte krajinu.

14. Záruka

Informácie o medzinárodnej záruke nájdete na webovej stránke www.medela.com/ewarranty.

15. Likvidácia

Likvidácia odsávačky mlieka

Na konci životnosti odsávačky oddelte jej komponenty a zlikvidujte ich v súlade s nasledujúcimi pokynmi.

Toto zariadenie obsahuje batérie, ktoré nie sú vymeniteľné.

Po skončení životnosti batérie sa zariadenie musí zlikvidovať.

Integrovaná batéria sa pri likvidácii nesmie vybrať.

Ak batéria vytečie, odsávačku mlieka je potrebné zlikvidovať.

13. Informácie k objednávaní

Príslušenstvo

Číslo položky	Výrobok
Informácie o dostupnosti nájdete na miestnej webovej stránke/v obchodoch v závislosti od regiónu.	21 mm prsné nadstavce kompatibilné so zbernými nádobkami od spoločnosti Medela*
	24 mm prsné nadstavce kompatibilné so zbernými nádobkami od spoločnosti Medela*
	27 mm prsné nadstavce kompatibilné so zbernými nádobkami od spoločnosti Medela*
	Membrána kompatibilná so zbernými nádobkami od spoločnosti Medela
	Hadička v tvare písmena Y kompatibilná s Swing Maxi™ Hands-free
	Zberné nádoby Hands-free

* Ak je výsledok odsávania neuspokojivý alebo ak je odsávanie bolestivé, obráťte sa na laktáčnu poradkyňu alebo na lekára. Vďaka rôznym veľkostiam prsného nadstavca môže byť odsávanie pohodlnejšie a efektívnejšie.

V prípade ťažkostí s hľadaním požadovaného príslušenstva sa obráťte na zákaznícky servis spoločnosti Medela.

Kontaktné údaje nájdete na stránke www.medela.com/contact-us.

V položke „Country“ zvolte krajinu. V prípade výmeny stratených alebo poškodených dielov kontaktujte zákaznícky servis spoločnosti Medela. Ostatné výrobky značky Medela sú dostupné na adrese www.medela.com.

Prsné nadstavce, vonkajšie kryty, hadičky a membrány

Komponenty sú vyrobené z plastov, ktoré nie sú škodlivé pre životné prostredie, pokiaľ sú likvidované ako odpad z domácnosti. Recyklujte alebo likvidujte v súlade s miestnymi nariadeniami.

Motor a sieťový adaptér



Elektrické ani elektronické zariadenia nelikvidujte spoločne s netriedeným komunálnym odpadom, ale odovzdajte ich do separovaného odpadu. V Európskej únii musí výrobca alebo jeho obchodný zástupca prevziať späť vyradené zariadenia. Ostatné krajiny môžu mať podobný systém zberu a recyklácie. Odpad z elektrických a elektronických zariadení likvidujte v súlade s miestnymi nariadeniami. Informujte sa v mieste predaja alebo požiadajte miestny úrad o informácie o príslušných zberných miestach odpadu z elektrických a elektronických zariadení. Separovaný zber a recyklácia vášho vyradeného zariadenia v čase likvidácie pomôže zachovať prírodné zdroje a zaistiť, že bude recyklované spôsobom, ktorý chráni ľudské zdravie a životné prostredie.

⚠ UPOZORNENIE

Nebezpečné materiály v elektrických/elektronických zariadeniach môžu škodiť ľudskému zdraviu a životnému prostrediu, ak zariadenia nie sú likvidované podľa predpisov.

16. Vysvetlenie použitých symbolov

V nasledujúcich tabuľkách je vysvetlený význam symbolov na dieloch výrobku a na jeho obale.

	Všeobecný bezpečnostný výstražný symbol upozorňuje na bezpečnostné informácie.		Definuje teplotný rozsah (napr. pri prevádzke, preprave alebo skladovaní).		Definuje rozsah relatívnej vlhkosti (napr. pri prevádzke, preprave alebo skladovaní).
	Definuje rozsah atmosferického tlaku (napr. na prevádzku, prepravu alebo skladovanie).		Označuje výrobcu.		Označuje dátum výroby.
	Označuje sériové číslo zariadenia.	IP20 IP22	Označuje stupeň ochrany proti vniknutiu cudzích predmetov a vlhkosti.		Označuje súlad s medzinárodnými požiadavkami na ochranu pred zásahom elektrickým prúdom (použitie súčasti typu BF).
	Elektrické/elektronické zariadenia nelikvidujte spoločne s netriedeným komunálnym odpadom (zariadenie zlikvidujte v súlade s miestnymi predpismi).		Prečítajte si a dodržujte pokyny v návode na používanie.		Značka CE označuje súlad s platnými európskymi smernicami.

	Označuje jednosmerný prúd.		Indikuje umiestnenie tlačidla zapnutia/pozastavenia/vypnutia.		Označuje striedavý prúd.
	Označuje polaritu výstupu napájania USB.		Označuje, že zariadenie je elektrické zariadenie triedy II (s dvojitzou izoláciou).		Označuje, že zariadenie je určené len na použitie v interiéri.
	Označuje, že na pripojenie zariadenia k zdroju napájania je potrebný samostatný sieťový adaptér a špecifikuje jeho model/typ MS-V2000U050-010B0-*/MS-H2000U050-010B0-*. * Kód krajiny.		Označuje, že zariadenie je určené na použitie až do maximálnej nadmorskej výšky 5 000 m.		Označuje, že sieťový zdroj sa nesmie používať, ak sú kolíky zástrčky časti poškodené.
	Označuje úroveň účinnosti pre externé zdroje napájania.		Označuje číslo dielu výrobku.		Obsahuje krehké časti. Manipulujte opatrne.
	Chráňte pred slnečným svetlom.		Chráňte pred dažďom. Uchovávajte v suchu.		Tento symbol znamená, že výrobok je možné recyklovať.
	Balenie obsahuje výrobok určený na styk s potravinami podľa nariadenia (ES) č. 1935/2004.		Označuje, že elektronické zariadenie obsahujúce transformátory a elektronické obvody konvertuje elektrické napätie do jednej alebo viacerých elektrických vývodov.		Označuje materiál, z ktorého je výrobok vyrobený.
	Označuje číslo modelu zariadenia.		Označuje, že toto zariadenie obsahuje bezdrôtovú technológiu Bluetooth®.		Označuje, že zariadenie je bezpečnostný oddelovací transformátor na ochranu pred skratom.
	Značka konformity označuje, že výrobok spĺňa nariadenia o elektrickej bezpečnosti a EMK Maroka.		Známka súladu s predpismi označuje súlad s EMK a bezpečnostnými požiadavkami v Austrálii.		Značka EAC (Eurasian Conformity – Eurázijská zhoda) označuje, že výrobok je v súlade so základnými bezpečnostnými požiadavkami podľa technických nariadení Eurázijskej colnej únie.
	Značka konformity UA TR označuje súlad s technickými nariadeniami Ukrajiny.		Označuje súlad s požiadavkami MIC (Ministry of Internal Affairs and Communications) na rádiový prenos v Japonsku.		

Poznámka: Symboly sa môžu líšiť v závislosti od trhu, na ktorom sa jednotka predáva.

17. Medzinárodné predpisy

17.1 Elektromagnetická kompatibilita (EMK)

Odsávačka Swing Maxi™ Hands-free je v súlade so všetkých požiadavkami relevantných noriem a predpisov vzhľadom na elektromagnetické emisie a odolnosť proti rušeniu.

17.2 ZJEDNODUŠENÉ VYHLÁSENIE O ZHODE EÚ

Spoločnosť Medela týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu Swing Maxi™ Hands-free je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné znenie vyhlásenia o zhode EÚ je k dispozícii na tejto internetovej adrese:

<https://www.medela.com/eu-conformity-swing-maxi-hands-free>

18. Technické údaje

Zhrnutie dôležitých technických údajov

Výkon vakuu (v nadmorskej výške 500 m [atmosferický tlak 954,62 hPa])

-45 až -245 mmHg (-60 až -327 hPa)

45 až 111 cpm

Sieťový adaptér (model: MS-V2000U050-010B0-*/MS-H2000U050-010B0-*)

*Kód krajiny

Vstup	100 až 240 V~ 50/60 Hz max. 0,5 A
Výstup	5 V --- 2 A 10 W
Priemerná účinnosť	78,7 %
Spotreba energie bez zafarbenia	menej ako 0,075 W

Motor

Kapacita a typ batérie: 3,6 V, 2 500 mAh (menovitá) Li-ion.

Rozmery: 126 x 125 x 58 mm Hmotnosť: 325 g Stupeň ochrany: IP22

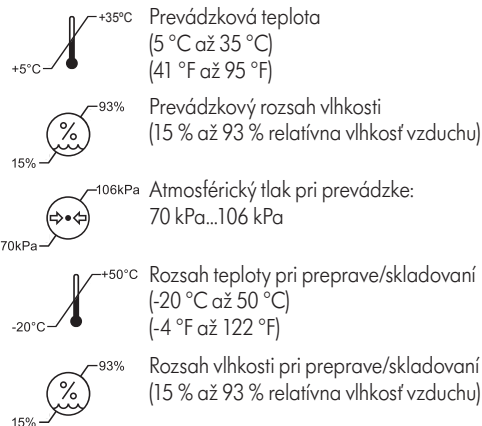
Štandard prenosu: Bluetooth® verzia 4.2 BLE

Frekvenčný rozsah: 2 402 – 2 480 MHz

Max. výkon: +4 dBm (trieda 2)

VAROVANIE

Odsávačka Swing Maxi™ Hands-free sa nemá používať v blízkosti iných zariadení ani umiestnená na iných zariadeniach. Ak je potrebné použitie v blízkosti iných zariadení alebo na iných zariadeniach, elektrická odsávačka Swing Maxi™ Hands-free sa musí sledovať, aby sa overila jej normálna prevádzka v konfigurácii, v ktorej sa bude používať. Na činnosť elektrickej odsávačky môžu mať vplyv beždrôtové komunikačné zariadenia, napríklad beždrôtové zariadenia domácej siete, mobilné telefóny, beždrôtové telefóny a ich základné stanice a vysielачky, a majú sa nachádzať vo vzdialenosti najmenej 30 cm od zariadenia. Používanie iného príslušenstva alebo káblov než sú tie, ktoré poskytol výrobca tohto zariadenia, môže mať za následok zvýšené elektromagnetické emisie alebo zníženú elektromagnetickú odolnosť tohto zariadenia a spôsobí nesprávnu prevádzku.



Materiály prichádzajúce do kontaktu s pokožkou alebo s mliekom

- Prsný nadstavec: Polypropylén
- Vonkajší kryt: Polypropylén, termoplastický elastomér
- Membrána: Silikón
- Hadička: Polyvinylchlorid, akrylonitrilbutadiénstyren

Nie je zámerne vyrobený z BPA.

1. Қауіпсіздік туралы маңызды ақпарат



Осы өнімді қолданар алдында барлық нұсқауларды оқып шығыңыз. Бұл нұсқауларды кейіннен пайдалану үшін сақтап қойыңыз.

Ескертулер қауіпсіздік үшін маңызды барлық нұсқауларды білдіреді. Бұл нұсқауларды орындамау жарақаттарға немесе өнімнің зақымдалуына әкелуі мүмкін. Келесі таңбалар мен сигналдық сөздер ескертулердің мағынасын көрсетеді:



ЕСКЕРТУ

Ауыр жарақатқа немесе өлімге әкелуі мүмкін.

ЕСКЕРТПЕ

Материалдық зиянға әкелуі мүмкін (жарақатқа байланысты емес).



САҚ БОЛЫҢЫЗ

Жеңіл жарақатқа әкелуі мүмкін.

Ақпарат

Қауіпсіздікке қатысы жоқ пайдалы немесе маңызды ақпарат.

Электр өнімдерін пайдалану кезінде, әсіресе балалар бар жерде, әрдайым негізгі сақтық шараларын орындау қажет.



ЕСКЕРТУ

Өрттің, электр тогының соғуының немесе қатты күйіп қалудың алдын алу үшін:

- Сүтсауғышты қуат көзіне қосұлы кезде ешқашан қараусыз қалдырмаңыз.
- Егер электр құралының сымы немесе ашасы зақымдалған болса, егер ол дұрыс жұмыс істемесе, құлап қалған, зақымдалған немесе суға түсіп кеткен болса, оны ешқашан пайдаланбаңыз. Егер зақымдар анықталса, қуат адаптерін пайдалануды дереу тоқтатып, Medela тұтынушыларға қызмет көрсету бөліміне қоңырау шалыңыз.
- Судың немесе басқа сұйықтықтардың әсеріне ұшыраған электр бұйымын пайдаланбаңыз, соның ішінде:
 - ванна немесе душ қабылдау кезінде қолданбаңыз.
 - Оларды ешқашан суға немесе басқа сұйықтықтарға салмаңыз немесе түсіріп алмаңыз.
 - Сүтсауғышқа су құймаңыз.
 - Егер электр бұйымы судың немесе басқа сұйықтықтардың әсеріне ұшыраған болса, оны ұстамаңыз және мүмкін болса, оны электр розеткасынан ажыратып, өшіріңіз және өндірушіге хабарласыңыз.
- Сүтсауғышты немесе батареяны шамадан тыс температура әсеріне ұшыратпаңыз.
- Сүтсауғыштың немесе батареяның USB-C ұясының металл заттармен немесе сұйықтықтармен қысқа тұйықталу қаупін ескеріңіз.
- Құрылғымен бірге келетін қуат адаптері мен кабельді ғана пайдаланыңыз. Сәйкес келмейтін қуат көзін немесе кабельді пайдалану өртке, электр тогының соғуына немесе құрылғының дұрыс жұмыс істемеуіне әкелуі мүмкін.

Денсаулыққа қауіп төндірмеу және ауыр жарақат алу қаупін азайту үшін:

- Егер сүт сорылмай жатса, қатарынан екі процедурадан артық сороды жалғастырмаңыз.

- Бұл бір пайдаланушыға арналған бұйым. Бұл бір пайдаланушыға арналған бұйым. Тек бір пайдаланушыға арналған электрлік сүт сауғышты басқа біреуге беруге немесе оны ортақ пайдалануға болмайды. Бірнеше адамның пайдалануы денсаулыққа қауіп төндіруі мүмкін және кепілдікті жояды.
- Көлік құралын жүргізу кезінде сүтсауғышты пайдаланбаңыз.
- Омырауды сауу толғақ шақыруы немесе уақытынан бұрын босануға себеп болуы мүмкін. Босанғанға дейін сүтті сормаңыз. Егер сіз емізу немесе сору кезінде жүкті болсаңыз, жалғастырмас бұрын лицензиясы бар дәрігерден кеңес алыңыз.
- Егер сіз В гепатитін, С гепатитін немесе адамның иммун тапшылығы вирусын (АИТВ) жұқтырған болсаңыз, емшек сүтін сору вирустың нәрестенізге емшек сүті арқылы берілу қаупін азайтпайды немесе жоймайды.
- Әр қолданғаннан кейін емшекке және емшек сүтіне тиетін барлық бөлшектерді жуыңыз.
- Түтікпен ойнаған жағдайда тұнғығып қалу қаупі бар, ал кішкентай бөлшектерді сәбилер жұтып қоюы мүмкін.
- Сүтсауғышты немесе керек-жарақтарды балаларға жақын жерде қолданған кезде мұқият бақылау қажет.
- Бұл құрылғы физикалық, сенсорлық немесе ақыл-ой қабілеті шектеулі немесе тәжірибесі мен білімі жетіспейтін адамдардың (соның ішінде 14 жасқа дейінгі балаларға), егер олар бақыланатын болмаса немесе оларға қауіпсіздікке жауап беретін адам құрылғыны пайдалану туралы нұсқау бермесе, пайдалануына арналмаған.
- Балалар құрылғымен ойнамауы керек.
- Тазалау мен техникалық қызмет көрсетуді балалар бақылаусыз орындамауы керек.

▲ САҚ БОЛЫҢЫЗ

Өрттің немесе күйіп қалудың алдын алу үшін:

- Қуат адаптерінің көрнеуі қуат көзімен үйлесімді екеніне көз жеткізіңіз. Техникалық сипаттамаларға арналған **18-тарауды** қараңыз.
- Зарядтау уақытын қоспағанда, әрқашан электр бұйымдарын пайдаланғаннан кейін бірден токтан ажыратыңыз.
- Бұйымды суға түсіп кетуі мүмкін жерлерге қоймаңыз немесе сақтамаңыз.
- Сүтсауғыш пен керек-жарақтар ыстыққа төзімді емес. Қыздырылған беттерден немесе ашық оттан алыс ұстаңыз.
- Жанғыш материалдарға жақын жерде қолданбаңыз.

Денсаулыққа қауіп төндірмеу және жарақат алу қаупін азайту үшін:

- Әр қолданар алдында жеке компоненттерде жарықтардың, сынықтардың, жыртылулардың, түссіздену немесе тозу белгілерінің бар-жоғын тексеріңіз. Құрылғыға зақым келген жағдайда, бөлшектер ауыстырылғанша оны пайдалануды тоқтатыңыз.
- Бұл бұйым техникалық қызмет көрсетуге немесе жөндеуге жатпайды. Өз бетіңізше жөндемеңіз. Құрылғыны өзгертпеңіз.
- Зақымдалған құрылғыны ешқашан пайдаланбаңыз. Ақаулы немесе тозған бөлшектерді ауыстырыңыз.
- Осы пайдалану бойынша нұсқаулықта сипатталғандай, сүтсауғышты тек мақсатына сай пайдаланыңыз.
- Сүтсауғышты ұйқы кезінде немесе қатты ұйқышылдық кезінде пайдаланбаңыз.
- Егер түтік көгеріп кетсе, пайдалануды тоқтатып, түтікті ауыстырыңыз.

- Микротолқынды пешті қолданбаңыз немесе емшек сүтін қайнатпаңыз. Микротолқынды пеште қыздыру салдарынан микротолқынды пеште қыздыру кезінде сүтте пайда болатын ыстық тамшылардан баланың аузы қатты күйіп қалуы мүмкін (микротолқынды пеште қыздыру немесе қайнату да емшек сүтінің құрамын өзгертуі мүмкін).
- Алғаш қолданар алдында емшекке пен емшек сүтіне тиетін барлық бөлшектерді тазалаңыз және дезинфекциялаңыз.
- Сүтсауғышты тек Medela ұсынған бөлшектермен қолданыңыз.
- Егер сору ыңғайсыз болса немесе ауырсынуды тудырса, құрылғыны өшіріп, емшек пен құйғыш арасындағы тығыздағышты саусағыңызбен жұлып алып, құйғышты емшектен алыңыз.
- Сүтсауғышты алғаш қолданған кезде қандай да бір ыңғайсыздық сезілуі мүмкін болғанымен, сүтсауғышты қолдану ауырсынуды тудырмауы керек. Егер сіз құйғыштың дұрыс өлшеміне сенімді болмасаңыз, **www.medela.com** сайтына кіріңіз немесе лактация жөніндегі кеңесшіге/емізу жөніндегі маманға хабарласыңыз, ол сізге құйғыштың дұрыс өлшемін табуға көмектеседі.
- Егер сіз сүттің ең аз мөлшерін ғана айдай алсаңыз немесе оны мүлдем айдай алмасаңыз немесе айдау кезінде ауырсынуды сезінсеңіз, емдеуші дәрігеріңізге немесе емізу жөніндегі маманға хабарласыңыз. Қосымша ақпарат алу үшін **7.1-тарауды** қараңыз.
- Биіктікте, соның ішінде ұшақта сору кезінде, егер сородан кейін сіз емшекте сүт қалғанын сезсеңіз, жиі немесе ұзағырақ сороды қарастырыңыз.

ЕСКЕРТПЕ

Компоненттерді қолдану кезінде абай болыңыз:

- Пластикалық бөлшектер мұздатылған кезде сынғыш болады және құлаған кезде сынуы мүмкін.
- Бөлшектері дұрыс қолданылмаған жағдайда (мысалы, құлау, қысылу немесе аударылу) зақымдалуы мүмкін.
- Зақымдану белгілері бар компоненттерден емшек сүтін пайдаланбаңыз.

Мазмұны

1.	Қауіпсіздік туралы маңызды ақпарат	98
2.	Нысаналы мақсаты	101
3.	Бұйымның сипаттамасы	101
3.1	Құрылғының сипаттамасы	101
3.2	Сүтсауғыш жүйесінің ерекшеліктері	101
4.	Жұмысқа кірісу	102
4.1	Алғаш қолданар алдында тазалау	102
4.2	Батареяны зарядтау	102
5.	Жинауға арналған тостағандарды бөлшектеу	102
6.	Тазалау	102
6.1	Тазалауға шолу	103
6.2	Жуу	104
6.3	Зарарсыздандыру	105
6.4	Қозғалтқыш блогын тазалау	105
7.	Сүтсауғышты құрастыру	106
7.1	Дұрыс құйғыш өлшемін таңдау	106
7.2	Жинауға арналған тостағандарды құрастыру	106
7.3	Бір рет соруға дайындық	106
7.4	Қосарлы соруға дайындық	107
7.5	Жинауға арналған тостағандарды емшекқапқа салу	107
8.	Сүтсауғышты пайдалану	107
8.1	Баланың ырғағына еліктеу (2-Phase Expression® технологиясы)	107
8.2	Түймелер және күй шамы	107
8.3	Bluetooth® қосылымы	108
9.	Емшек сүтін сору	109
10.	Емшек сүтін пайдалану	110
10.1	Жинауға арналған тостағандарды емшекқаптан алып тастау	110
10.2	Жинауға арналған тостағандардан сүтті құйып алу	110
10.3	Сақтау бойынша жалпы нұсқаулар	110
10.4	Мүздату	110
10.5	Еріту	110
11.	Техникалық қызмет көрсету және күтіп ұстау	111
11.1	Қуат адаптерін күтіп ұстау	111
11.2	Батареяға техникалық қызмет көрсету	111
11.3	Ұзақ мерзімді сақтау	111
12.	Ақаулықтарды жою	112
13.	Тапсырыс беру туралы ақпарат	113
14.	Кепілдік	113
15.	Көдеге жарату	113
16.	Таңбалардың мағынасы	114
17.	Халықаралық ережелер	116
17.1	Электрмагниттік үйлесімділік (ЭМУ)	116
17.2	ЖЕҢІЛДЕТІЛГЕН ЕО СӘЙКЕСТІК ДЕКЛАРАЦИЯСЫ	116
18.	Техникалық сипаттамалары	116

2. Нысаналы мақсаты

Swing Maxi™ Hands-free сүтсауғышы — бұл емізетін әйелдер емшектен сүтті сору және жинау үшін пайдалана алатын электрлік сүтсауғыш. Swing Maxi™ Hands-free сүтсауғышы бір пайдаланушыға арналған. Сүтсауғыш үй жағдайында қолдануға арналған.

3. Бұйымның сипаттамасы

3.1 Құрылғының сипаттамасы

Swing Maxi™ Hands-free сүтсауғышы — бұл 2-Phase Expression® технологиясымен жабдықталған және бір рет және қосарлы соруға қабілетті жеке пайдалануға арналған электрлік сүтсауғыш. Жұмыс режимі: Үздіксіз. Swing Maxi™ Hands-free сүтсауғышының қызмет ету мерзімі 275 сағатты құрайды. Жинауға арналған тостағандардың бөлшектері ғана емшекпен немесе сүтпен жанасады. Қозғалтқыш блогы үзікті вакуум жасайды. Сүтті айдау үшін түтік алынған ауа ағынын сүтті бүлкілдегіш ауадан бөлетін жарғақша арқылы емшекке жібереді.

3.2 Сүтсауғыш жүйесінің ерекшеліктері

Жайылатын беттердегі  1 суретін қараңыз.

1-01 Hands-free жинауға арналған тостағандары

-  1-01-1 Күйғыш 21 мм (2 дана) (Қойылатын бөлшек)
-  1-01-1 Күйғыш 24 мм (2 дана) (Қойылатын бөлшек)
 -  1-01-2 Емізік тунелі
-  1-01-3 Сары жарғақша (2 дана)
 -  1-01-4 Туралау шығыңқысы
 -  1-01-5 Клапан
-  1-01-6 Сыртқы қабық (2 дана)
 -  1-01-7 Күю шүмегі
 -  1-01-8 Түтікті қосу порты

1-02 Түтік

-  1-02-1 Түтіктің қысқа ұштары (жинауға арналған тостағандарға қосылады)
-  1-02-2 Түтіктің ұзын ұшы (қозғалтқыш блогына қосылады)
-  1-02-3 Түтік ұстағыш (бір рет сору үшін қолданылады)

1-03 Қозғалтқыш блогы (Қойылатын бөлшек)

1-04 Кабелі бар қуат адаптері

Керек-жарақтарға талпырыс беру туралы ақпаратты алу үшін **13-тарауды** қараңыз.

Осы нұсқаулықтағы барлық суреттер тек иллюстрация мақсатында көрсетілген. Нақты бұйым жергілікті айырмашылықтарға немесе өнімнің жетілдірілуіне байланысты әр түрлі болуы мүмкін. Medela кез-келген компонентті немесе керек-жарақты ұқсас сипаттамалары бар бұйыммен ауыстыру құқығын өзіне қалдырады.

4. Жұмысқа кірісу

4.1 Алғаш қолданар алдында тазалау

Сұтсауғышты алғаш рет қолданар алдында келесі әрекеттерді орындау маңызды:

1. **Нұсқаулыққа сәйкес барлық бөлшектерді** (түтіктен басқа) бөлшектеңіз және тазалаңыз – **5 және 6-тарауды қараңыз.**
2. **Алғаш қолданар алдында жинауға арналған тостағандардың барлық бөліктерін қайнатуды ұмытпаңыз.** Түтікті тазаламаңыз немесе қайнатпаңыз.
3. **Құрастыру кезінде шертілген дыбыс естілгенше тостағандардың толық жабылғанына көз жеткізіңіз – 7.2-тарауды қараңыз.**

ЕСКЕРТУ

Сұтсауғышпен бірге келетін қуат адаптері мен кабельді ғана пайдаланыңыз. Сәйкес келмейтін қуат көзін немесе кабельді пайдалану өртке, электр тогының соғуына немесе шамадан тыс кернеуге байланысты жабдықтың дұрыс жұмыс істемеуіне әкелуі мүмкін. Сұтсауғышты немесе батареяны шамадан тыс температура әсеріне ұшыратпаңыз.

4.2 Батареяны зарядтау

Батареяны **екі сағат бойы зарядтаңыз.** Жайылатын беттердегі  2 суретін қараңыз.

1.  2-01 Қуат кабелін қозғалтқыш блогына жалғаңыз.
2.  2-02 Қуат кабелін қуат адаптеріне жалғаңыз.
3.  2-03 Қуат адаптерін қабырға розеткасына сұғыңыз.
→ Зарядтау кезінде күй шамы жасыл болып жыпылықтайды.
→ Зарядтау аяқталғаннан кейін ол үнемі жасыл түспен жанып тұрады.
Күй шамы туралы толық ақпарат алу үшін **8.2-тарауды** қараңыз.

Ақпарат

- Кепілдік сорғыны зарядтау үшін Medela қуат адаптерін пайдаланған кезде ғана жарамды.
- Батареяны зарядтау кезінде сұтсауғышты пайдалануға болады. Дегенмен, сұтсауғыш жұмыс істеп тұрған кезде ол баяу режимде зарядталады.

5. Жинауға арналған тостағандарды бөлшектеу

Жайылатын беттердегі  3 суретін қараңыз.

1.  3-01 Төменгі жағындағы шығыңқыларды (3-01-1) пайдаланып жинауға арналған тостағанды ашыңыз.
2.  3-02 Сары жарғақшаны құйғыштан алыңыз.

6. Тазалау

Жинауға арналған тостағанның бөлшектерін алғаш рет қолданар алдында келесі әрекеттерді орындау маңызды: Барлық бөлшектерді бөлшектеңіз және тазалау нұсқауларына сәйкес тазалаңыз.

Қажетті құралдар:

- Ыдыс жууға арналған жуғыш зат
- Таза жұмсақ шетка
- Таза шұңғылша немесе ыдыс жуғыш машина
- Ауыз су
- Суды қайнатуға арналған таза кәстрөл

Жуылатын немесе зарарсыздандырылатын бөлшектер:

- Құйғыштар
- Сыртқы қабықар
- Сары жарғақшалар

САҚ БОЛЫҢЫЗ

Қолданғаннан кейін бірден емшек сүтімен жанасатын барлық бөлшектерді бөліп, шайыңыз. Бұл емшек сүтінің қалдықтарын кетіруге көмектесіп, бактериялардың көбеюіне жол бермейді.

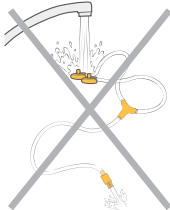
- Қолыңызды сабынмен және сумен мұқият жуыңыз.
- Тазалау үшін тек ауыз су сапасындағы ағын суды немесе бөтелкедегі суды пайдаланыңыз.
- Жинауға арналған тостағанның бөлшектерін шаюға немесе жууға арналған шұңғылшаға тікелей салмаңыз. Тек нәресте заттарына арналған таза шұңғылшаны пайдаланыңыз.
- Заттарды сұрту немесе құрғату үшін ас үй сүлгісін пайдаланбаңыз.
- Тазалау үшін дезинфекциялық құралдарды қолданбаңыз.

6.1 Тазалауға шолу

Жуу және дезинфекциялау - бұл екі түрлі әрекет. Олар сізді және сіздің балаңызды қорғау үшін, сондай-ақ сүтсауғыштың өнімділігін сақтау үшін бөлек жүргізілуі керек.

Жуу – Сүт қалдықтарын және басқа ықтимал ластаушы заттарды физикалық түрде кетіру арқылы бөлшектердің беттерін тазалау үшін.

Зарарсыздандыру – Жуылған бөлшектердің беттерінде болуы мүмкін микробтардың мөлшерін тиімді азайту үшін.

	Құйғыш	Сыртқы қабық	Сары жарғақша
Қашан тазалау керек			
Алғаш қолданар алдында	5-тарауға сәйкес бөлшектерді бөлшектеніз 6.2-тарауға сәйкес бөлшектерді жуыңыз 6.3-тарауға сәйкес бөлшектерді зарарсыздандырыңыз		
Әр қолданғаннан кейін	5-тарауға сәйкес бөлшектерді бөлшектеніз 6.2-тарауға сәйкес бөлшектерді жуыңыз		
Қолданғаннан кейін күніне бір рет	5-тарауға сәйкес бөлшектерді бөлшектеніз 6.2-тарауға сәйкес бөлшектерді жуыңыз 6.3-тарауға сәйкес бөлшектерді зарарсыздандырыңыз		
Қашан тазалау керек	Түтік 	Қозғалтқыш блогы 	
Қажет болғанда	Ешқандай жағдайда түтікті тазаламаңыз немесе шаймаңыз.		Таза, дымқыл сүлгімен сүртіңіз. 6.4-тарауды қараңыз.

ЕСКЕРТПЕ

Swing Maxi™ Hands-free жабық жүйеге ие, сондықтан сүтсауғыш нұсқауларға сәйкес пайдаланылған жағдайда сүт түтікке кіре алмайды. **Ешқандай жағдайда түтікті тазаламаңыз немесе шаймаңыз.**

- Қолданар алдында түтікті тексеріңіз. Егер түтікте конденсат, емшек сүті немесе көгеру табылса, қолдануды тоқтатып, түтікті ауыстырыңыз. Тапсырыс туралы ақпаратты 13-тараудан қараңыз.
- Сүтсауғышты дымқыл түтікпен іске қоспаңыз; бұл сүтсауғышты зақымдайды.

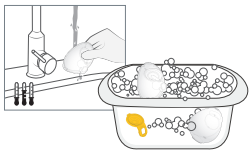


- Тазалау кезінде жинауға арналған тостағандардың бөлшектерін зақымдамас үшін абай болыңыз.
- Құрғақ жинауға арналған тостағандарды келесі қолданғанға дейін таза пакетте/контейнерде сақтаңыз.
- Ылғал немесе дымқыл бөлшектерді сақтамаңыз, себебі бұл көгеруге әкелуі мүмкін.
- Егер қайнатқаннан кейін сіз жинауға арналған тостағанның бөлшектерінде ақ жабынды байқасаңыз, онда сіздің суыңызда минералдар көп болуы мүмкін. Бөлшектерді таза сүлгімен сүрту арқылы қалдықтарды алып тастаңыз және оларды ауада құрғатыңыз.
- Бөлшектерді қайнатқанда, уақыт өте келе сіздің бөлшектеріңізге зиян тигізуі мүмкін минералдардың көп жиналуын болдырмау үшін тазартылған суды қолданған жөн.

6.2 Жуу

Жайылатын беттердегі □ 4 суретін қараңыз.

Қолмен шайыңыз және жуыңыз (бірінші қолданар алдында және әр қолданғаннан кейін)



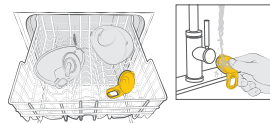
Бөлшектерді шаю және жуу үшін ас үй шұңғылшасына тікелей салмаңыз. Нәресте заттарына арналған арнайы шұңғылшаны пайдаланыңыз.

1. **Шаю:** түтіктерден басқа бөлшектелген бөлшектерді, салқын, таза ауыз сумен шайыңыз (шамамен 20 °C).
2. **Тазалау:** бұл бөлшектерді жылы сабынды сумен тазалаңыз (шамамен 30 °C / 86 °F). Сатылымда бар ыдыс жууға арналған жуғыш зат пен таза, жұмсақ щетканы пайдаланыңыз.
3. **Шаю:** бөлшектерді салқын, таза ауыз сумен 10-15 секунд шайыңыз (шамамен 20 °C / 68 °F).
4. **Құрғату:** Таза, пайдаланылмаған ас үй сүлгісімен немесе қағаз сүлгімен құрғатыңыз.



немесе

Ыдыс жуғыш машинада жуыңыз (күніне ең көбі бір рет)



1. **Ыдыс жуғыш машинада жуу:** Түтіктен басқа бөлшектелген бөлшектерді жоғарғы сөреге немесе ас үй құралдары бөліміне қойыңыз. Сатылымда бар ыдыс жуғыш машинаға арналған жуғыш затты пайдаланыңыз.
2. **Сары мембрананы шаю:** ыдыс жуғаннан кейін ағынды су астында шайыңыз.
3. **Құрғату:** Таза, пайдаланылмаған ас үй сүлгісімен немесе қағаз сүлгімен құрғатыңыз.



і Ақпарат

Ыдыс жуғыш машинаны пайдаланған кезде бөлшектердің түсі өзгеруі мүмкін. Бұл бөлшектердің жұмысына әсер етпейді. **Түтікті ешқашан жумаңыз.** Қосымша ақпарат алу үшін **6.1-тарауды** қараңыз.

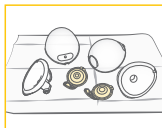
6.3 Зарарсыздандыру

Жайылатын беттердегі □ 5 суретін қараңыз.

Плитада зарарсыздандыру (бірінші қолданар алдында және қолданғаннан кейін күніне бір рет)



1. Түтіктерден басқа, бөлшектелген, жуылған бөлшектерге, көп мөлшерде су құйып, кем дегенде 10 минут қайнатыңыз. Бөлшектер кастрелдің түбіне тікелей тиіп тұрмағанына көз жеткізіңіз.
2. **Құрғату:** Таза, пайдаланылмаған ас үй сүлгісімен немесе қағаз сүлгімен құрғатыңыз. Бөлшектерді дымқыл болса, ауа өткізбейтін контейнерде/пакетте сақтамаңыз. Барлық қалдық ылғалдың кебуі маңызды.



немесе

Микротолқынды пеште зарарсыздандыру (қолданғаннан кейін күніне бір рет)



1. Пакеттердегі нұсқауларға сәйкес микротолқынды пеште Quick Clean™* пакеттерін пайдаланыңыз. (*Сіздің еліңізде қолжетімділігі туралы ақпаратты жергілікті веб-сайттан/дүкендерден қараңыз.)
2. **Құрғату:** Таза, пайдаланылмаған ас үй сүлгісімен немесе қағаз сүлгімен құрғатыңыз. Бөлшектерді дымқыл болса, ауа өткізбейтін контейнерде/пакетте сақтамаңыз. Барлық қалдық ылғалдың кебуі маңызды.



6.4 Қозғалтқыш блогын тазалау

Қажетті құралдар:

- Ауыз су
- Ыдыс жууға арналған жуғыш зат
- Таза ас үй сүлгісі немесе қағаз сүлгі

Қажетті бөлшектер:

- Қозғалтқыш блогы

⚠ САҚ БОЛЫҢЫЗ



Электр тогының соғуын және материалдың зақымдалуын болдырмау үшін:

- Қозғалтқыш блогын тазалаудан бұрын, сүтсауғышты желіден ажыратыңыз.
- Қозғалтқыш блогын суға батырмаңыз; қозғалтқыш блогына судың түсуіне жол бермеңіз.

ЕСКЕРТПЕ

- Сүтсауғышқа тікелей сұйықтық шашпаңыз немесе құймаңыз.

1. Сүтсауғышты өшіріңіз.
2. Сүтсауғышты қуат көзінен ажыратыңыз.
3. Қозғалтқыш блогын сабынды суға малынған таза сүлгімен сүртіңіз.
4. Қозғалтқыш блогын таза, құрғақ сүлгімен құрғатыңыз.

7. Сүтсауғышты құрастыру

7.1 Дұрыс құйғыш өлшемін таңдау

Дұрыс құйғыш өлшемі қолданылғанына көз жеткізіңіз. Бұл сүт ағынын оңтайландыруға көмектесетін тиімді соруудың маңызды құрамдас бөлігі. Жайылатын беттердегі  6 суретін қараңыз.

1. Емізік диаметрін өлшеу арқылы құйғыш өлшемін таңдаңыз. ( 6-01).
2. Емізік өлшемінен сәл үлкенірек құйғыш өлшемін таңдаңыз. ( 6-02).
Жинаққа 21 мм және 24 мм өлшемді құйғыштар кіреді.

Құйғыштың өлшемдері және басқа қол жетімді өлшемдер туралы қосымша ақпарат алу үшін www.medela.com веб-сайтына кіріңіз немесе талпырыс беру туралы ақпарат алу үшін **13-тарауды** қараңыз.

7.2 Жинауға арналған тостағандарды құрастыру

Құрастыру үшін тек таза және құрғақ бөлшектерді қолданыңыз. Тазалау үшін **6-тарауды** қараңыз.

Қажетті бөлшектер:

- Түтік
- Құйғыш
- Қозғалтқыш блогы
- Сары жарғақша
- Сыртқы қабық

САҚ БОЛЫҢЫЗ

Сүттің ластануын болдырмау үшін:

- Қозғалтқыш блогын, жинауға арналған тостағандарды бөлшектерін және емшекті ұстамас бұрын қолыңызды сабынмен және сумен мұқият жуыңыз.
- Қолыңызды жаңа сүлгімен немесе бір рет қолданылатын қағаз сүлгімен құрғатыңыз.
- Жинауға арналған тостаған компоненттерінің ішкі жағын ұстамауға тырысыңыз.

Сүтсауғыштың дұрыс және қауіпсіз жұмыс істейтініне көз жеткізу үшін:

- Қолданар алдында жинауға арналған тостаған компоненттерінде тозу немесе зақымдану белгілерінің бар-жоғын тексеріңіз. Қажет болса, ауыстырыңыз.
- Қолданар алдында әрқашан барлық бөлшектердің тазалығын тексеріңіз. Ластанған жағдайда **6-тарауға** сәйкес тазалаңыз.
- Тек түпнұсқалы Medela бөлшектерін пайдаланыңыз. Толық мәліметтер алу үшін **13-тарауды** қараңыз.

ЕСКЕРТПЕ

Сүтсауғышты зақымдамас үшін оның барлық компоненттері қолданар алдында толығымен құрғақ болуы керек.

Жайылатын беттердегі  7 суретін қараңыз.

1.  7-01 Қозғалтқыш блогын, жинауға арналған тостағандарды бөлшектерін және емшекті ұстамас бұрын қолыңызды сабынмен және сумен мұқият жуыңыз. Қолыңызды таза сүлгімен құрғатыңыз.
2.  7-02 Алдымен құйғыштың алдыңғы жағындағы сары жарғақша клапанын құрастырыңыз.
3.  7-03 Сары жарғақша дискісін белгіленген дөңгелек ұяшыққа туралаңыз, оның дұрыс жерде екеніне көз жеткізу үшін жоғарғы жағындағы туралау шығыңқысын пайдаланыңыз. Оның толық құрастырылғанына көз жеткізу үшін шеттерін басыңыз.
4.  7-04 Қуя шүмегін құйғыштың тесігіне салыңыз.
5.  7-05 Сыртқы қабық пен құйғышты мықтап басыңыз, олардың шертілген дыбыс естігенше толығымен тығыздалғанына көз жеткізіңіз.
6.  7-06 Түтіктің ұзын ұшын қозғалтқыш блогына тірелгенге дейін жалғаңыз.
7.  7-07 Түтіктің қысқа ұшын жинауға арналған тостағандағы түтікті қосу портына жалғаңыз.

7.3 Бір рет соруға дайындық

Жайылатын беттердегі  8 суретін қараңыз.

1. Жинауға арналған тостағанды **7.2-тарауда** сипатталғандай құрастырыңыз.
 8-01 Түтіктің пайдаланылмайтын ұшын Y тәрізді түтік ұстағышына салыңыз.
 8-02 Дұрыс құрастырылған жүйе (бір рет сору үшін).
2. Жинауға арналған тостағанды **7.5-тарауға** сәйкес емшекқапқа салыңыз. Соруды **9-тарауда** сипатталғандай бастаңыз.

Ақпарат

- Қосарлы сору уақытты үнемдейді және сүттің тағамдық құндылығын арттырады.

7.4 Қосарлы соруға дайындық

Жайылатын беттердегі  9 суретін қараңыз.

1. Екі жинауға арналған тостағанды **7.2-тарауда** сипатталғандай құрастырыңыз.  9-01 Дұрыс құрастырылған жүйе (қосарлы сору үшін).
2. Жинауға арналған тостағандарды **7.5-тарауға** сәйкес емшекқапқа салыңыз. Соруды **9-тарауда** сипатталғандай бастаңыз.

7.5 Жинауға арналған тостағандарды емшекқапқа салу

Жайылатын беттердегі  10 суретін қараңыз.

1.  10-01 Емізік құйғыш туннелінің ортасында екеніне көз жеткізіңіз.

2.  10-02 Қолсыз жинауға арналған тостағандарды әдеттегі емізуге арналған емшекқаптың ішінен тауға болады. Сіздің емшекқабыңыз жинауға арналған тостағанды орнында ұстап тұрады. Егер сіз пайдалану кезінде ыңғайсыздық немесе ауырсыну сезінсеңіз, бос және серпімді емізуге арналған емшекқапқа ауысып көріңіз.
3.  10-03 Түтікті жеке қалауына байланысты ішке (а- емшекке) немесе сыртқа (b- қолға) қосуға болады. Пайдалану кезінде түтіктің қысылмағанына немесе бүгілмегеніне көз жеткізіңіз.
→ Бұралу вакуумның жұмысына әсер етуі мүмкін.
4.  10-04 Қолсыз жинауға арналған тостағандарды емізгіктің жақсы көрінуі және сүттің шығуы үшін тік немесе сәл көлбеу күйде қолдануға болады. Жинауға арналған тостағандағы шкала сору кезінде көлем туралы жуықтама түсінік береді.

8. Сүтсауғышты пайдалану

8.1 Баланың ырғағына еліктеу (2-Phase Expression® технологиясы)



Нәрестелер «екі жылдамдықта» сорады. Алдымен олар тез сорады, содан кейін сүт ағып бастағаннан кейін баяу және терең сору ырғағына ауысады. Тез сору сүттің шығу рефлексін ынталандырады және сүттің бөлінуіне әкеледі; баяу сору азықтандыру фазасы үшін сүтті тартады.



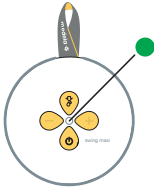
Сүтсауғыш «2-Phase Expression® технологиясы» деп аталатын «екі жылдамдықта» сору әрекеті арқылы баланың табиғи сору ырғағына еліктейді.



Сүтсауғыш **ынталандыру фазасы** деп аталатын жылдам сору әрекетінен басталады. Сіз сүт ағынын көргенде немесе сүттің шығуын сезгенде, **«Ағызу» түймесін** басып, алдыңғы кезеңге қарағанда баяу **айдау фазасына** ауысуға болады. Егер сіз Ағызу түймесін баспасаңыз, сүтсауғыш ынталандыру фазасында бір минут жұмыс істегеннен кейін айдау фазасы автоматты түрде басталады.

8.2 Түймелер және күй шамы

Жайылатын беттердегі  11 суретін қараңыз.

	Күй шамы: Сүтсауғыш режимі	Күй шамы: Батарея деңгейі
  11-01 Ағызу түймесі (ынталандыру және айдау фазалары арасында ауысады)  11-02 Вакуумды арттыру түймесі  11-03 Вакуумды азайту түймесі  11-04 Қосу/кідірту/өшіру түймесі  11-05 Күй шамы	Шам өшірулі	 Жақсы
	Шам жыпылықтайды	 Төмен, шамамен 10 минут қалды
	Үнемі жанып тұрады	 Өте төмен, батареяны дереу зарядтаңыз
	Шам лүпілдейді	 Шам лүпілдейді: Зарядтау  Үнемі жанып тұрады: Батарея толығымен зарядталған

8.3 Bluetooth® қосылымы

Bluetooth® бұл деректерді қысқа қашықтықта бөлісуге арналған сымсыз технология. Swing Maxi™ Hands-free сұтсауғышын Medela Family™ смартфон қосымшасына қосу үшін қолданылады. Сұтсауғышты Medela Family™ қосымшасына қосу арқылы сұтсауғыш деректерін (сеанс ұзақтығы, фазалар және деңгейлер) автоматты түрде жіберуге және сорылған сүттің мөлшерін қолмен енгізуге болады. Қосымшасының мүмкіндіктерін пайдалану үшін Medela Family™ қосымшасында есептік жазба құру керек.

Medela Family™ қосымшасын орнату

1. Мобильді құрылғыңызға Medela Family™ қосымшасын жүктеп алып, орнатыңыз. Қосымша Apple® iOS және Android™ операциялық жүйелері үшін тегін қол жетімді.
2. Medela Family™ қосымшасын алғаш іске қосқан кезде сізден қосымшаға Bluetooth® құрылғыларына қосылуға рұқсат беру сұралады. Қосымшаға Medela сұтсауғышына қосылуға рұқсат беріңіз. → Android™ телефондары ғана: Сондай-ақ сізден қосымшаға орналасқан жеріңізді пайдалануға рұқсат беру сұралады. Біз сіздің телефоныңыздың орналасқан жерін қадағаламаймыз, бірақ бұл Android™ операциялық жүйесінің Bluetooth® құрылғыларына қосылуға қойған талабы.
→ Егер сіз рұқсат беруден бас тартсаңыз және енді сұтсауғышқа қосыла алмасаңыз:
 1. Смартфондағы Параметрлер қосымшасын ашыңыз, содан кейін (смартфонның брендіне байланысты «Қосымшалар» деген ішкі мәзірді таңдау қажет болуы мүмкін), төмен түсіп, Medela Family™ табыңыз.
 2. Онда Bluetooth® рұқсаты бар екеніне көз жеткізіңіз. Android™: сондай-ақ, орналасқан жерді анықтауға рұқсат беріңіз.
3. Мобильді құрылғыңызда Medela Family™ қосымшасын ашып, қосымша арқылы тіркеліңіз.

Swing Maxi™ Hands-free сұтсауғышын жалғау (жұптау)

1. Мобильді құрылғыңызда Bluetooth® қосылу екеніне көз жеткізіңіз.
2. Medela Family™ қосымшасында, «Көбірек» түймесін басып, «Сұтсауғыш параметрлері» бөліміне өтіп, келесі қадамдардан тұратын экрандағы орнату және жұптау нұсқауларын орындаңыз:
3. Жұптау процедурасын бастау үшін Ағызу түймесін  екі секунд басып тұрыңыз.
→ Күй шамы көк түспен жыпылықтайды, бұл сұтсауғыштың Bluetooth® құрылғысымен жұпталуға дайын екенін көрсетеді.

4. Сәтті жұптау екі секунд бойы үнемі жанып тұратын көк жарықпен көрсетіледі.
5. Бастапқы орнатудан кейін күй шамы сөнеді.
6. Medela Family™ қосымшасына қайта қосылған кезде күй шамы екі секундқа көк түске өзгереді.

Қосымшада сұтсауғыш сеансын сақтау

Сеанс аяқталғаннан кейін сұтсауғышты қосу/кідірту/өшіру түймесін басып, деректерді Medela Family™ қосымшасына жіберу және сұтсауғышты өшіру үшін оны 2 секунд ұстап тұрыңыз.

Смартфоннан Swing Maxi™ Hands-free сұтсауғышын жою

1. Medela Family™ қосымшасының ішінде «Көбірек» бөліміне, содан кейін «Сұтсауғыш параметрлері» бөліміне өтіңіз.
2. Жойғыңыз келетін сұтсауғышты түртіңіз, содан кейін «Осы сұтсауғышты жою» түймесін басыңыз.

Ақпарат

- Swing Maxi™ Hands-free сұтсауғышы өз жадында соңғы 30 сору сеансын сақтай алады. Егер сұтсауғыш 31-сессияға дейін қосылмаса, сіздің тарихыңыз жаңа сеанс деректерімен қайта жазылады.
- Сұтсауғышқа қосылған кезде сіздің Medela Family™ есептік жазбаңыз сеанстар тарихының сексіз санын тіркейді.
- Swing Maxi™ Hands-free Bluetooth® технологиясын қолданады. Ұшу кезінде портативті электронды құрылғыларды пайдалану бойынша әуе компанияларының ережелерін сақтаңыз.
- Swing Maxi™ Hands-free сұтсауғышын мобильді құрылғыдан жою Medela Family™ қосымшасында сақталған сору туралы ақпаратты жоймайды.
- Егер сіз сұтсауғышты мобильді құрылғыға қайта қоссаңыз, сұтсауғышта сақталған соңғы 30 жазба жіберіледі.

Қосымша ақпарат алу үшін www.medela.com/app сайтына кіріңіз.

Тауар белгісін тану: Bluetooth® сөз белгісі және логотиптері Bluetooth SIG, Inc. компаниясына тиесілі тіркелген сауда белгілері болып табылады және Medela AG компаниясының мұндай белгілерді кез-келген қолдануы лицензия бойынша жүзеге асырылады. Apple - бұл АҚШ-та және басқа елдерде тіркелген Apple Inc. компаниясының сауда белгісі. Android - бұл Google LLC компаниясының сауда белгісі.

9. Емшек сүтін сору

⚠ САҚ БОЛЫҢЫЗ

- Тым жоғары және ыңғайсыз (ауыртатын) вакууммен соруға тырыспаңыз. Ауырсыну, емшек пен емізік жарақаттарымен қатар, сүттің шығуын төмендетуі мүмкін.
- Егер сіз сүттің ең аз мөлшерін ғана айдай алсаңыз немесе оны мүлдем айдай алмасаңыз немесе айдау кезінде ауырсыну сезінсеңіз, емдеуші дәрігеріңізге немесе емізу жөніндегі маманға хабарласыңыз.

ЕСКЕРТПЕ

Сору кезінде түтіктің бұралмағанына немесе қысылмағанына көз жеткізіңіз.

Жайылатын беттердегі 12 суретін қараңыз.

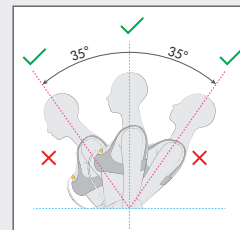
- Жинауға арналған тостағандардың жалғанғанын және дұрыс орналастырылғанын тексеріңіз.
- 12-01 Соруды бастау үшін қосу/кідрту/өшіру түймесін  басыңыз.
→ Ынталандыру кезеңі басталып, күй шамы жыпылықтайды.
- 12-02 Ыңғайлы деңгейді табу үшін Вакуумды арттыру  және Вакуумды азайту  түймелерімен вакуумды реттеңіз.
- 12-03 Сүт аға бастағанда, Ағызу түймесін басыңыз. 
→ Айдау фазасы басталып, күй шамы үнемі жанып тұрады.
→  Егер Ағызу түймесі бір минут ішінде басылмаса, сүтсауғыш автоматты түрде айдау фазасына өтеді.
- 12-04 Ең ыңғайлы вакуумды табу үшін Вакуумды арттыру  және Вакуумды азайту  түймелерімен вакуумды реттеңіз (төмендегі ақпаратты қараңыз).

Айдау фазасында сорғаннан кейін, сору жеңіл болғанша (ауыртпалықсыз) вакуум деңгейін арттыра беріңіз, содан кейін Вакуумды азайту  түймесімен вакуумды 1 деңгейге азайтыңыз.

- Сору сеансы аяқталғаннан кейін сору процесін тоқтату үшін қосу/кідрту/өшіру түймесін  басыңыз.
→ Егер пайдаланушы сүтсауғышпен әрекеттеспесе, сүтсауғыш 30 минуттан кейін автоматты түрде тоқтайды.
- Сүтсауғышты өшіру үшін қосу/кідрту/өшіру түймесін  екі секунд басып тұрыңыз.

і Ақпарат

- Ең ыңғайлы вакуум** - бұл сору әлі де ыңғайлы болатын вакуумның ең жоғарғы мәні. Бұл әр ана үшін әртүрлі.
- Ынталандыру вакуумның ыңғайлы деңгейінде болуы керек, ең жоғарғы деңгейге ұмтылудың қажеті жоқ.
- Сору кезінде ең ыңғайлы вакуумды қайта бағалаңыз. Ол лактацияның әр кезеңінде өзгеруі мүмкін.
- Сүтсауғышты жатқанда немесе ұйықтап жатқанда пайдалануға болмайды. Алайда сауу кезінде аздап алға еңкеюге немесе артқа шалқаюға болады.
- Сүт жиналатын ыдыстың максималды көлемі/сыйымдылығы – 150 мл. Бұл лимиттен асып кеткенде, сүтті бөтелкеге құйып алыңыз да, әрі қарай сауа беріңіз.



Кідірту

Ынталандыру фазасында да, айдау фазасында да сүтсауғышты кідіртуге болады. Бұл сізге өзіңіздің немесе жинауға арналған тостағандардың орналасуын реттеуге, сондай-ақ айналаңыздағы нәрселерді бақылауға мүмкіндік береді.

Кідірту үшін қосу/кідрту/өшіру түймесін  сүтсауғыш қосылып тұрған кезде басыңыз.

→ Сору процесі тоқтап, күй шамы жыпылықтайды.

Соруды жалғастыру үшін қосу/кідрту/өшіру түймесін  қайтадан басыңыз.

Өшіру

Сүтсауғышты өшіру үшін қосу/кідрту/өшіру түймесін  екі секунд басып тұрыңыз.

і Ақпарат

- Егер сору екі минут ішінде қайта басталмаса, сүтсауғыш автоматты түрде өшеді.
- Соруды жалғастыру үшін жаңа сеансты бастау керек.
- Егер сізге екі минуттан артық кідірту қажет болса, ынталандыру фазасын қайта бастауға кеңес береміз.
- Сүттің шығуын Medela Family™ қосымшасында тіркеуді ұмытпаңыз.

10. Емшек сүтін пайдалану

10.1 Жинауға арналған тостағандарды емшекқаптан алып тастау

Жайылатын беттердегі □ 13 суретін қараңыз.

1. □ 13-01 Сүтсауғыш әлі жұмыс істеп тұрған кезде, сәл алға еңкейіп, емізік туннеліндегі барлық сүт жинауға арналған контейнерге түсетініне көз жеткізіңіз. Сүтсауғышты өшіріңіз.
2. □ 13-02 Түтікті жинауға арналған тостағандардан ажыратыңыз.
3. □ 13-03 Жинауға арналған тостағандарды емшекқаптан мұқият алып тастаңыз.

10.2 Жинауға арналған тостағандардан сүтті құйып алу

1. □ 13-04 Жинауға арналған тостағандарды олар оңай құлап қалмайтындай етіп тегіс бетке **тік күйінде** қойыңыз. Жиналған сүттің көлемін анықтау үшін құйғыштағы көлем шкаласының таңбасын қолдануға болады. Сыртқы қабықтағы шкала сору кезінде көлем туралы жуықтама түсінік береді.
2. □ 13-05 **Дөңгеленген сыртқы қабықты төмен қаратып**, емшек сүтін құю шүмегі арқылы бөтелкеге немесе сақтау контейнеріне құйыңыз. Сүтті сақтау үшін жинауға арналған тостағандарды пайдаланбаңыз. Жинауға арналған тостағандарды құрастырылған күйде тоңазытқышта сақтамаңыз.
3. Әр қолданғаннан кейін толығымен бөлшектеніз және тазалаңыз және **6-тарауда** сипатталғандай күніне бір рет зарарсыздандырыңыз.

10.3 Сақтау бойынша жалпы нұсқаулар

Емшек сүтін сақтау және еріту бойынша ұсынымдар алу үшін

www.medela.com сайтына кіріңіз.

Жаңа сорылған емшек сүтін сақтау бойынша нұсқаулар (дені сау, мерзіміне жетіп туылған балалар үшін)

Бөлме температурасы 16 - 25 °C (60 - 77 °F)	Тоңазытқыш 4 °C (39 °F) немесе одан төмен	Мұздатқыш -18 °C (0 °F) немесе одан төмен	Тоңазытқышта ерітілген емшек сүті
4 сағатқа дейін жақсы	3 күнге дейін жақсы	6 айға дейін жақсы	Бөлме температурасында: 2 сағатқа дейін
*Өте таза жағдайда сорылған сүт үшін 6 сағатқа дейін	*Өте таза жағдайда сорылған сүт үшін 5 күнге дейін	*Өте таза жағдайда сорылған сүт үшін 9 айға дейін	Тоңазытқыш: 24 сағатқа дейін Қайта мұздатпаңыз!

*Сүтті өте таза жағдайда сору бойынша нұсқаулар:

- Емшек сүтін сору алдында ана қолдарын сабынмен және сумен немесе құрамында спирті бар қол зарарсыздандырғышымен жууы керек. Сүтсауғыш бөлшектері мен сору аймағы таза болуы керек. Сору алдында емшек пен еміздік жуудың қажеті жоқ.
- Емшек сүтін сақтау және еріту бойынша бұл нұсқаулар ұсынымдық сипатқа ие. Қосымша ақпарат алу үшін лактация жөніндегі кеңесшіге немесе емізу жөніндегі маманға хабарласыңыз.
 - Емшек сүтін тоңазытқыштың ең суық жерінде сақтаңыз (көкөністер бөлімінің үстіндегі шыны сөренің артқы жағында).
 - Емшек сүтін сақтау туралы ақпарат алу үшін www.medela.com сайтына кіріңіз.

10.4 Мұздату

ЕСКЕРТПЕ

- Мұздату/ерітудің бірнеше циклі сүттің құрылымын бұзады. Сондықтан емшек сүтін ешқашан қайта мұздатпаңыз.
- Сорылған емшек сүтін тағамдық бөтелкелерде немесе сүт сақтауға арналған пакеттерде мұздатыңыз. Ықтимал кеңейтуге орын қалдыру үшін бөтелкелерді немесе сөмкелерді 3/4 артық толтырмаңыз.
- Бөтелкелерде немесе сөмкелерде сору күні мен көлемін белгілеңіз.
- Пластикалық бөтелкелер мен бөлшектер мұздатылған кезде сынғыш болады және құлаған кезде сынуы мүмкін.
- Зақымдану белгілері бар бөтелкелердегі немесе компоненттердегі емшек сүтін қолданбаңыз.

10.5 Еріту

▲ САҚ БОЛЫҢЫЗ

- Емшек сүтін микротолқынды пеште немесе қайнаған суы бар кәстрөлде ерітуге немесе қыздыруға болмайды. Бұл маңызды компоненттерді сақтауға көмектеседі және күйіп қалудың алдын алады.
- Емшек сүтінің компоненттерін сақтау үшін сүтті түні бойы тоңазытқышта ерітіңіз.
 - Сонымен қатар, бөтелкені немесе сөмкені жылы судың астында ұстаңыз (макс. 37 °C / 98,6 °F) және ерігеннен кейін бірден қолданыңыз.

ЕСКЕРТПЕ

Бөлінген майды араластыру үшін бөтелкені немесе сөмкені ақырын шайқаңыз. Сүтті шайқаудан немесе араластырудан аулақ болыңыз.

11. Техникалық қызмет көрсету және күтіп ұстау

11.1 Қуат адаптерін күтіп ұстау

ЕСКЕРТУ

Егер қуат адаптерінің сыртқы қаптамалары босаған немесе бөлініп кеткен болса, пайдалануды тоқтатып, дереу Medela компаниясына хабарласыңыз. Корпусының бөлінуі электр тогының соғуына әкелуі мүмкін.



ЕСКЕРТПЕ

Қуат адаптері мен кабельді жақсы күйде ұстау үшін келесілерді ескеріңіз: Кабельді немесе қуат адаптерін сымды тарту арқылы ажыратпаңыз, оны коннектор корпусы мен адаптер корпусынан ұстаңыз.

Шетелге саяхаттау

Ақпарат

Егер сіз шетелге саяхаттап жүрсеңіз, тиісті қабырға розеткасына сәйкес келетін саяхат адаптерін (жинаққа кірмейді) сатып алуды ұсынамыз. Адаптердің қай түрі жақсы жұмыс істейтінін білу үшін баратын елден сұрап біліңіз. Сүтсауғыштың қуат адаптерінде екі түйіспе бар және жерге қосуды қажет етпейді. Бұл сүтсауғышта литий-ионды аккумулятор бар.

Ақпарат

Мұндай батареяларды ұшақтарда тасымалдау сіз баратын елде тыйым салынған болуы мүмкін. Литий-ионды батареялармен жол жүруге қатысты шектеулер бар-жоғын білу үшін баратын елден сұрап біліңіз.

11.2 Батареяға техникалық қызмет көрсету

Сүтсауғышта кіріктірілген (ауыстырылмайтын) литий-ионды батарея бар.

ЕСКЕРТПЕ

- Батарея толығымен таусылған жағдайда, сүтсауғышты желілік адаптерге қосылғаннан кейін бірден қолдануға болмайды. Сүтсауғышты қоспас бұрын батареяны кем дегенде 15 минут зарядтаңыз.
- Сүтсауғыш пен батареяның оңтайлы жұмысы үшін сүтсауғышпен бірге келетін қуат адаптерін пайдаланыңыз (MS-V2000U050-010B0-* / MS-H2000U050-010B0-* моделі).
- Қуат адаптерінің кернеуі қуат көзімен үйлесімді екеніне көз жеткізіңіз. *ел коды

Сүтсауғыштың немесе батареяның USB-C ұясының металл заттармен немесе сұйықтықтармен қысқа тұйықталу қаупін ескеріңіз.

Ақпарат

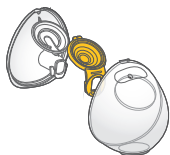
Батареяның қызмет мерзімін сақтау үшін:

- Сүтсауғышты салқын жерде сақтаңыз.
- Батареяны толығымен таусылғанға дейін зарядтаңыз. Бұл батареяның қызмет мерзімі үшін жақсы
- Сүтсауғышты сақтамас бұрын батареяны толығымен зарядтаңыз. Батареяны зарядтау күйі туралы ақпарат алу үшін **8.2-тарауды** қараңыз.
- Егер сүтсауғыш ыстық жерде сақталса, ол батареямен бірден жұмыс істемеуі мүмкін. Батареяның қалыпты жұмысын жалғастыру үшін сүтсауғышты бір сағатқа суытыңыз. Осы уақытта сүтсауғышты розеткаға қосылған қуат адаптері арқылы қуаттауға болады.

11.3 Ұзақ мерзімді сақтау

Сүтсауғышта қайта зарядталатын батарея бар. Сүтсауғышты сақтау үшін, егер ол ұзақ уақыт пайдаланылмаса, ол автоматты түрде сақтау режиміне өтеді. Сақтау режимінен шығу үшін мұтсауғышты сыртқы қуат көзіне қосып, батареяны екі сағат бойы зарядтаңыз. Жинауға арналған тостағандарды ұзақ уақыт бойы құрастырылған күйде сақтамаңыз.

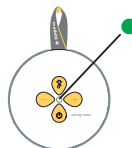
Сүтсауғышты ұзақ сақтауға қоймас бұрын, ұмытпаңыз:



Жинауға арналған тостағанды тазалаңыз (6-тарауды қараңыз)



Қозғалтқыш блогын тазалаңыз (6.4-тарауды қараңыз)



Батареяның зарядталғанына көз жеткізіңіз (төмендегі ақпаратты қараңыз)

Сүтсауғышты ұзақ сақтауға қоймас бұрын батареяны толығымен зарядтаған дұрыс. Батареяны зарядтау күйі туралы ақпарат алу үшін **8.2-тарауды** қараңыз.

12. Ақаулықтарды жою

Сүтсауғышта күтпеген әрекеттер болған жағдайда, егер «Мәселе» бағанында ақаулық табылса ақаулықтарды жою кестесін тексеріңіз және «Шешімі» бағанындағы нұсқауларды орындаңыз.

Мәселе	Шешімі
Сүтсауғыш қосу/кідірту/өшіру түймесін басқаннан кейін жұмыс істемейді	- Сүтсауғышты қайта іске қоспас бұрын 15 минут зарядтаңыз. Зарядтау жасыл күй шамының жыпылықтауымен көрсетіледі. - Егер сүтсауғыш әлі де жұмыс істемесе, Medela тұтынушыларға қызмет көрсету бөліміне хабарласыңыз.
Сүтсауғыш сору циклдарының орнына тек тұрақты вакуум жасайды	Medela тұтынушыларға қызмет көрсету бөліміне хабарласыңыз.
Соруға немесе сүтсауғышты зарядтауға әрекеттенгенде күй шамы қызыл түспен тез жыпылықтайды	- Батарея температурасы тым жоғары болған кезде зарядтау/сору мүмкін емес. Қозғалтқыш блогын суытыңыз, содан кейін зарядтауды/соруды жалғастырыңыз. - Егер күй шамы әлі де қызыл түспен тез жыпылықтаса, бұл құрылғының істен шыққанын білдіреді. Medela тұтынушыларға қызмет көрсету бөліміне хабарласыңыз.
Сору функциясы әлсіз немесе сорылмайды	Сүтсауғыштың барлық компоненттерінің таза және құрғақ екеніне және қосылыстардың мықтап бекітілгеніне көз жеткізіңіз.

Мәселе	Шешімі
Сору функциясы әлсіз немесе сорылмайды	- Сору кезінде құйғыштардың емшекке мықтап бекітілгеніне көз жеткізіңіз. - Бір рет сору кезінде түтіктің пайдаланылмайтын ұшы түтік ұстағышына дұрыс салынғанына көз жеткізіңіз. - Егер осы әрекеттерді орындағаннан кейін сору функциясы жақсармаса, Medela тұтынушыларға қызмет көрсету бөліміне хабарласыңыз.
Сүтсауғыш тиісті түрде жауап бермейді	- Сүтсауғышты өшіру үшін қосу/кідірту/өшіру түймесін екі секунд басып тұрыңыз, содан кейін сүтсауғышты қайта іске қосыңыз. - Егер ешқандай өзгеріс болмаса, Medela тұтынушыларға қызмет көрсету бөліміне хабарласыңыз.
Қозғалтқыш блогының сырты суланған	- Қозғалтқыш блогын қуат көзінен ажыратып, оны өшіріңіз. - Қозғалтқыш блогының сыртын құрғатыңыз.

Мәселе	Шешімі
Қозғалтқыш блогы суға батырылды	- Қозғалтқыш блогын қуат көзінен ажыратып, оны өшіріңіз. - Medela тұтынушыларға қызмет көрсету бөліміне хабарласыңыз.
Деректерді жіберу мүмкін емес	- Мобильді құрылғыдағы «bluetooth кескіні» Bluetooth® функциясы өшірілген. Bluetooth® функциясын қосып, деректерді жіберу әрекетін қайталаңыз. - Екі құрылғы арасындағы жұптау аяқталмаған. Жұптау нұсқауларын қайталаңыз. 8.3-тарауды қараңыз. - Мобильді құрылғы сүтсауғыштан тым алыс. Құрылғы мен сүтсауғышты бір-біріне жақындатыңыз. - Мобильді құрылғыдағы қосымша дайын емес. Қосымшаны тексеріңіз.

Егер сүтсауғыш мәселесі шешілмесе немесе қосымша сұрақтарыңыз болса, Medela тұтынушыларға қызмет көрсету бөліміне хабарласыңыз. Байланыс деректерін алу үшін www.medela.com/contact-us сайтына кіріңіз. «Country» бөлімінде өз еліңізді таңдаңыз.

13. Тапсырыс беру туралы ақпарат

Керек-жарақтар

Артикул нөмірі	Бұйым
Аймағыңызға байланысты жергілікті веб-сайтта/дүкендерде бар-жоғын тексеріңіз.	Medela Hands-free жинауға арналған тостағандарымен үйлесімді 21 мм құйғыштар* Medela Hands-free жинауға арналған тостағандарымен үйлесімді 24 мм құйғыштар* Medela Hands-free жинауға арналған тостағандарымен үйлесімді 27 мм құйғыштар*
	Medela Hands-free жинауға арналған тостағандарымен үйлесімді жарғақша
	Swing Maxi™ Hands-free құрылғысымен үйлесімді Y тәрізді түтірі
	Hands-free жинауға арналған тостағандары

* Егер сору нәтижесі қанағаттанарлықсыз болса немесе сору кезінде ауырсыну сезілсе, лактация жөніндегі кеңесшіге немесе емізу жөніндегі маманға хабарласыңыз. Басқа өлшемдегі құйғыш айдауды ыңғайлы және тиімді етуге көмектесуі мүмкін. Қажетті керек-жарақтарды табуда қиындықтар туындаған жағдайда, Medela тұтынушыларға қызмет көрсету бөліміне хабарласыңыз. Байланыс деректерін алу үшін www.medela.com/contact-us сайтына кіріңіз. «Country» бөлімінде өз еліңізді таңдаңыз. Жоғалған немесе ақаулы бөлшектерді ауыстыру үшін Medela тұтынушыларға қызмет көрсету бөліміне хабарласыңыз. Басқа Medela өнімдері www.medela.com сайтында қол жетімді.

14. Кепілдік

Халықаралық кепілдік туралы ақпаратты www.medela.com/ewarranty сайтынан табуға болады.

15. Кәдеге жарату

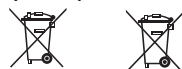
Сүтсауғышты кәдеге жарату

Қызмет мерзімі аяқталғаннан кейін сүтсауғышты бөлшектеңіз және оны келесі нұсқауларға сәйкес кәдеге жаратыңыз. Бұл құрылғыда ауыстыруға болмайтын батареялар қолданылады. Батареяның қызмет ету мерзімі аяқталған кезде, құрылғыны тиісті түрде кәдеге жарату керек. Кірістірілген батареяны кәдеге жарату үшін алып тастауға болмайды. Егер батарея ағып кетсе, сүтсауғышты кәдеге жарату керек.

Құйғыштар, сыртқы қабықтар, түтіктер және жарғақшалар

Бөлшектер тұрмыстық қалдықтармен бірге кәдеге жарату кезінде қоршаған ортаға зиян келтірмейтін пластиктен жасалған. Жергілікті заңға сәйкес қайта өңдеңіз немесе кәдеге жаратыңыз.

Қозғалтқыш блогы және қуат адаптері



Электрлік немесе электронды жабдықтарды сұрыпталмаған тұрмыстық қалдықтармен бірге кәдеге жаратпаңыз, бірақ оларды бөлек жинаңыз. Еуропалық Одақта өндіруші немесе оның сатушысы пайдаланылған жабдықты алып кетуі керек. Басқа елдерде ұқсас жинау және қайта өңдеу жүйелері болуы мүмкін. Пайдаланылған жабдықты жергілікті заңға сәйкес кәдеге жаратыңыз.

Жабдықтың қалдықтарын жинау нүктелері туралы сату нүктесінен сұраңыз немесе жергілікті билікке хабарласыңыз.

Кәдеге жарату кезінде пайдаланылған жабдықты бөлек жинау және қайта өңдеу табиғи ресурстарды сақтауға көмектеседі және адам денсаулығы мен қоршаған ортаны қорғайтындай етіп қайта өңдеуді қамтамасыз етеді.

⚠ САҚ БОЛЫҢЫЗ

Электрлік/электронды жабдықта болатын қауіпті материалдар, егер пайдаланылған жабдық тиісті түрде кәдеге жаратылмаса, адам денсаулығы мен қоршаған ортаға зиян тигізуі мүмкін.

16. Таңбалардың мағынасы

Келесі кестелерде бұйымның бөлшектері мен оның қаптамасындағы таңбалардың мағынасы түсіндіріледі.



Жалпы қауіпсіздік ескерту таңбасы қауіпсіздікке қатысты ақпаратты көрсетеді.



Температура ауқымын анықтайды (мысалы, пайдалану, тасымалдау немесе сақтау үшін).



Салыстырмалы ылғалдылық ауқымын анықтайды (мысалы, пайдалану, тасымалдау немесе сақтау үшін).



Атмосфералық қысым ауқымын анықтайды (мысалы, пайдалану, тасымалдау немесе сақтау үшін).



Өндірушіні көрсетеді.



Шығарылған күнін көрсетеді.



Құрылғының сериялық нөмірін көрсетеді.



Бөгде заттар мен ылғалдың енуінен қорғау дәрежесін көрсетеді.



Электр тогының соғуынан қорғау жөніндегі халықаралық талаптарға сәйкестігін көрсетеді (BF типті жұмыс бөлшектері).



Электрлік/электронды құрылғыларды сұрыпталмаған тұрмыстық қалдықтармен бірге кәдеге жаратпаңыз (құрылғыны жергілікті заңға сәйкес кәдеге жаратыңыз).



Пайдалану бойынша нұсқаулықты оқып, орындаңыз.



CE белгісі қолданыстағы Еуропалық директиваларға сәйкестігін көрсетеді.

	Тұрақты тоқты көрсетеді.		Қосу/кідірту/өшіру түймесінің орналасқан жерін көрсетеді.		Айнымалы тоқты көрсетеді.
 4pin-/1pin+	USB қуат шығысының полярлығын көрсетеді.		Құрылғының II класы электрлік құрылғы (қос оқшауланған) екенін көрсетеді.		Құрылғы тек үй ішінде пайдалануға арналғанын көрсетеді.
	Құрылғыны қуат желісіне қосу үшін бөлек қуат адаптері қажет екенін көрсетеді және оның MS-V2000U050-010B0-*/MS-H2000U050-010B0-* моделін/түрін көрсетеді. * ел коды.	 ≤5000m	Құрылғы теңіз деңгейінен 5000 м дейінгі биіктікте пайдалануға арналғанын көрсетеді.		Аша түйреуіштері зақымдалған болса, қуат көзін пайдалану мүмкін емес екенін көрсетеді.
	Сыртқы қуат көздері үшін тиімділік деңгейін көрсетеді.		Бұйым бөлшегінің нөмірін көрсетеді.		Құрамында сынғыш тауарлар бар. Абайлап ұстаңыз.
	Күн сәулесі түспейтін жерде сақтаңыз.		Жаңбырдан қорғаңыз. Құрғақ жағдайда сақтаңыз.		Элементті техникалық қайта өңдеуге болатындығын көрсетеді.
	Қаптаманың құрамында (EO) № 1935/2004 қаулысына сәйкес азық-түлікпен жанасуға арналған өнімдер бар.		Трансформатор(лар)ды және электрондық схема(лар)ны қамтитын электрондық құрылғы электр энергиясын бір немесе бірнеше қуат шығысына түрлендіретінін көрсетеді.		Заттың жасалған материалын көрсетеді.
	Құрылғы моделінің нөмірін көрсетеді.		Бұл құрылғыда Bluetooth® сымсыз технологиясы бар екенін көрсетеді.		Құрылғы қысқа тұйықталуға төзімді қауіпсіз оқшаулағыш трансформатор екенін көрсетеді.
	Сәйкестік белгісі өнімнің Марокко электр және ЭМУ талаптарына сәйкес келетінін білдіреді.		Нормативтік талаптардың сәйкестік белгісі австралиялық электромагниттік үйлесімділік және радиосигналдарды жіберу талаптарына сәйкес келетінін көрсетеді.		ЕАС (Еуразиялық сәйкестік) белгісі өнімнің Еуразиялық Кеден одағының техникалық регламентіне сәйкес негізгі қауіпсіздік талаптарына сәйкестігін білдіреді.
	UA TR сәйкестік белгісі Украинаның техникалық регламенттеріне сәйкестігін білдіреді.		Жапонияның ИБМ (Ішкі істер және байланыс министрлігі) радиосигналдарды жіберу талаптарына сәйкес келетінін көрсетеді.		

Ескертпе: Таңбалар құрылғы сатылатын нарыққа байланысты әртүрлі болуы мүмкін.

17. Халықаралық ережелер

17.1 Электрмагниттік үйлесімділік (ЭМУ)

Swing Maxi™ Hands-free сұтсауғышы электрмагниттік сәулеленуге және кедергіге төзімділікке қатысты тиісті стандарттар мен ережелердің барлық талаптарына сәйкес келеді.

17.2 ЖЕҢІЛДЕТІЛГЕН ЕО СӘЙКЕСТІК ДЕКЛАРАЦИЯСЫ

Осы арқылы Medela компаниясы Swing Maxi™ Hands-free радио жабдығы 2014/53/EU директивасының талаптарына сәйкес келетінін мәлімдейді. ЕО сәйкестік декларациясының толық мәтіні келесі интернет мекенжайында қолжетімді: <https://www.medela.com/eu-conformity-swing-maxi-hands-free>

18. Техникалық сипаттамалары

Маңызды техникалық сипаттамалардың қысқаша мазмұны

Вакуумның сипаттамалары (теңіз деңгейінен 500 м биіктікте [қоршаған ортаның қысымы 954,62 гПа])
-45 және -245 мм сын.бағ. аралығында (-60 және -327 гПа аралығында) минутына 45-тен 111 данаға дейін

Қуат адаптері (модель: MS-V2000U050-010B0-* / MS-H2000U050-010B0-*)
*ел коды

Кіріс	100-ден 240 В-қа дейін ~ 50/60 Гц максимум 0,5 А
Шығыс	5 В --- 2 А 10 Вт
Орташа тиімділік	78,7 %
Жүктемесіз қуат тұтынуы	0,075 Вт-тан аз

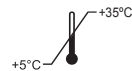
Қозғалтқыш блогы

Батарея сыйымдылығы және түрі: 3,6 В, 2500 мАсағ (номиналды), литий-ионды.
Өлшемі: 126x125x58мм. Салмағы: 325 г. Енуден қорғау деңгейі: IP22.

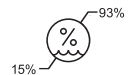
Беру стандарты: Bluetooth® 4.2 BLE нұсқасы
Жиілік ауқымы: 2402-2480 МГц
Макс. шығыс қуаты: +4 дБм (2 класс)

⚠ ЕСКЕРТУ

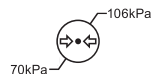
Swing Maxi™ Hands-free сұтсауғышын басқа жабдықтың жанында қолдануға немесе бірінің үстіне бірін қоюға болмайды. Егер жанында немесе бірінің үстіне бірін қойып пайдалану қажет болса, Swing Maxi™ Hands-free сұтсауғышы қолданылатын конфигурациядағы оның қалыпты жұмысын бақылау керек. Сымсыз үй желісінің құрылғылары, ұялы телефондар, сымсыз телефондар және олардың базалық станциялары, раациялар сияқты сымсыз байланыс жабдықтары электрлік сұтсауғыштың жұмысына әсер етуі мүмкін және құрылғыдан кемінде 30 см қашықтықта болуы керек. Бұл құрылғыны шығарған өндіруші ұсынған аксессуарлардан немесе кабельдерден басқасын қолдансаңыз, электрмагниттік сәулеленудің артуына немесе бұл құрылғының электрмагниттік иммунитетінің төмендеуіне себеп болуып, дұрыс жұмыс істемей қалуы мүмкін.



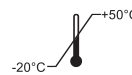
Жұмыс температурасының ауқымы
(5 °C-тан 35 °C-қа дейін)
(41 °F-тан 95 °F-қа дейін)



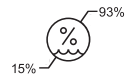
Жұмыс ылғалдылығының ауқымы
(салыстырмалы ылғалдылықтың
15%-дан 93%-на дейін)



Атмосфералық жұмыс қысымының ауқымы:
70 кПа...106 кПа



Тасымалдау/сақтау температурасының ауқымы
(-20 °C-тан 50 °C-қа дейін)
(-4 °F-тан 122 °F-қа дейін)



Тасымалдау/сақтау ылғалдылығының ауқымы
(салыстырмалы ылғалдылықтың 15%-дан
93%-на дейін)

Теріге тиетін немесе сүтпен жанасатын материалдар

- Құйғыш: Полипропилен
- Сыртқы қабық: Полипропилен, термопластикалық эластомер
- Жарғақша: Силикон
- Түтіктер: Поливинилхлорид, акрилонитрилбутадиенстирол

Әдейі емес БФА заттегінен жасалған.

